

EL SANTO EVANGELIO SEGÚN SAN JUAN

La Palabra de Dios hecha hombre

1 Bbũ jí bbe mí bbũj nũr mundo, ya xi mí bbũh ca hnaa ca i tsjifi Ƴr Jñã. Dí xijmũ Ƴr Jñã, como guegue i Ƴjtiguijũ ja i ncja car Tzi Ta jítzi. Car Jñã mí bbũbi ca Ocja, cja guejtsje guegue mú Ocja hneje. ²Bbũ mí mudi göhtjo, mí bbũj nũ jar jítzi car Jñã, mí nccahtihui car Tzi Ta jítzi. ³Bi mfõxihui car Tzi Ta jítzi co ca hnaa ca i tsjifi Ƴr Jñã, bi dyõtihui göhtjo yũ dí ccahtijũ. Guegue ca i tsjifi Ƴr Jñã bi cjajpi bi hmũy göhtjo yũ i bbũ í nzajqui hua jar jöy. ⁴Mí bbũ Ƴr nzajqui guegue, cja bi ungui Ƴr nzajqui göhtjo yũ i bbũy. Car nzajqui ca xí ddajquijũ, jin gui gue cár nzajqui yũm cuerpojũ, como da tjeħ-cá. Nu cár nzajqui guegue, i jñejmi hnar jiahtzi ca jin da hmexuy, segue i yoti mbo Ƴm tzi mũyjũ. ⁵Ca hnaa ca i tsjifi Ƴr Jñã mí jñejmi hnar jiahtzi ca mí yoti jar bbexuy. Cũ cjahni cũ jí mí Ƴmejũ guegue, bi jionijũ ja drí ccahtizijũ, pa jin di nigui cár tjay. Pe jin gá jiõti di gohmijũ. Hasta yũ pa ya, i niguitjo cár tjay.

⁶Mí bbũh ca hnar hñõjõ ca mí ju cár tjuju múr Juan. ⁷Car Tzi Ta

jítzi bi hñix car Juan gá testigo pa di xih cũ cjahni, ya xi mbá Ƴcua jar mundo ca hnaa ca di jñejmi hnar jiahtzi. Car Juan bi nzoh-cá, pa santa di hñemejũ ca hnáa ca di hñeje. ⁸Jí mí gue car Juan ca múr jiahtzi. Guegue bú Ƴje gá testigotjo, mí xih cũ cjahni di hñemejũ ca hnar cjahni ca mí jñejmi hnar jiahtzi, como nucã xcuí hñeh ca Ocja. ⁹Nu ca hnaa ca i jñejmi hnar jiahtzi cja xcuí hñeh pu jar jítzi, ya xi mbá Ƴcua jar jöy. Guegue-cá Ƴr jiahtzi i yoti mbo Ƴm tzi mũyjũ, dí cjahnijũ.

¹⁰Guegue bú Ƴcua jar jöy, bi hmũy gá cjahni. Guegue xcuí dyõti nũr mundo, nu cũ cjahni cũ mí bbũjcua jar mundo jin gá mbađijũ, Ƴcja xcuí hñeh ca Ocja? ¹¹Guegue bi cja Ƴr cjahni, bi hmũjcua jar jöy. Nu cũ cjahni cũ mí mingujũ pu jabũ mí bbũh car Jñã, jin gá ne gá hñemejũ, Ƴcja güi hñeh pu jar jítzi guegue? Tzi yotjo cũ cjahni bi hñemejũ. ¹²Nu cũ to bi hñemejũ bi ttun car derecho bi cjaũ í bajtzi ca Ocja. Ca hnáa ca i jñejmi hnar jiahtzi bi ún-cá car derecho. ¹³Cũ cjahni cũ i Ƴmejũ guegue, i pehtzijũ hnar ddadyo nzajqui. Car nzajqui-cã jin

guá hñeje digue ñum cuerpoju. Jin gui gue quí me co quí ta yu cjahni xí uniju car nzajqui-cá. Guejtsje car Tzi Ta jítzi xí uniju, xí cjaipi í bajtzi-ca.

¹⁴Ca hnáa ca i tsjifi ur Jñá bi cja ur cjahni, bi hmuy. Bi hmujcua jar jöy, cja nugöje, dú hmupje-cá. Dú ccahtibije cár vida, már tzi zö, cja dú padije, ca Ocja xcuí mejni-ca, ddatsje guegue múr Ttu. Cár Tzi Ttu ca Ocja mí ndo jujiqui cu cjahni cja bi mötzi. Guejtjo bi nzofo, bi xijmu ca ncjuani.

¹⁵Car Juan bi xih cu cjahni ja mí ncja ca hnáa ca xcuí hñeh ca Ocja cja ya xti ñigui. Bi xijmu, ina:

—Ya xí nzoh car cjahni ca ndí xihquijü: “Du eh ca hnar hñøj ca más rá jítzi cár cargo ni ndra ngue cam cargogö. Bbu jí bbe ndí bbujcö, ya xi mí bbu guegue.”— Guejnu bi man car Juan.

¹⁶Ca hnáa ca bú ecua jar jöy i jñejmi hnar hñøj ur rico ca i un quí bajtzi göhtjo ca i nestaju. Desde car pa ca xtú emejü, segue i ddajquijü rá ngu bendición. ¹⁷Mahmeto ca Ocja bú pejni car Moisés, cja nuca bi dyöti car ley ca bi zoguigöju. Gá ngax ya, pé bú pejni car Jesucristo, cja guegue-ca bi ujtguiju ja ncja ga majquijü car Tzi Ta jítzi. Guejtjo bi xijquijü ca ncjuani. ¹⁸Jin gui bbuh hnar cjahni ca xtrú ccahti car Tzi Ta jítzi. Jøná cár Tzi Ttu, ca jin te i bbu úr hñohui, guegue bí judihui car Tzi Ta jítzi, bí nccahtihui. Guegue-ca xí ujtguiju ja i ncja cár Tzi Ta.

Juan el Bautista habla en favor de Jesucristo

¹⁹Bú eh cu dda cjahni, bi guatiju car Juan ca mí xix cu cjahni. Cu

ddáa mí möcjaju digue cár religión cu judio. Cu pe ddáa ya, mí levitaju, mí föxju cu möcja. Xcuí mejni quí minga-möcjaju cu mbí mandado pu Jerusalén. Cu hñøj cu xcuí bbejni bi dyöniju car Juan, bi hñinaju:

—Nuque, ¿ter oficiogüe?—

²⁰Bi daj ya car Juan, bi xijmu ca ncjuani, ina:

—Nugö, jin gui guejquigö nguí tøbiguiju gua eje gua mandadoquijü.—

²¹Diguebbu ya, pé bi dyöniju:

—¿Toquigüe, bbu? ¿Cja gúr profeta Elías?—

Nu car Juan bi dadi:

—Jina, jin gui guejcö.—

Cja pé bi dyöniju:

—¿Cja huá guehquigue ca hnar hñøj ca mí man car Moisés di hñeje pa di nzoj yu cjahni?—

Nu car Juan pé bi xijtjo:

—Jina hneje.—

²²Diguebbu ya, pé bi dyöniju:

—¿Toquigüe, bbú? I ne da bah cu to xpá ngujquije, ¿ter oficiogüe?

²³Ma ya bi man car Juan, bi xijmu:

—Guejquigö úr jmandaderogui ca Ocja ca bi man car profeta Isaías di hñeje. Dí dyo hua jabu jin to i hñani, dí ña nzajqui, dí nzohquiju. Dí xihquijü: “Gui jojqui quir vidaju pa bbu xtu eh cam Tzi Jmujü, ya xcri bbupju pa gui recibiju.”— Ncjanu gá man car Juan.

²⁴Mí fariseoju cáam Jerusalén cu xcuí guh cu möcja co cu levita pa di dyöniju car Juan, tema cargo mí pehtzi. ²⁵Diguebbu ya, cu möcja co cu levita pé bi xijmu car Juan:

—Nuque, guí mangué, jin guí guehque du pejni ca Ocja pa da

mandadoguije. Guejtjo guí ma, jin gui guehque gúr profeta ca mí tsjifi Elías, cja jin gui guehque úr jmandaderoqui ca Ocja ca mí man car Moisés di hñeje pa di nzojquije. ¿Tema cargo guí pehtzigue, bbú, pa gui xix yu cjahni?—

²⁶Car Juan ya bi dadi:

—Xí ttajcö nam cargo, dí xix yu cjahni cor deje. Pe ya xqui bbuh ca hnáa ca ndí tømhiyu. Nuqueyu, ya xquí ccahtiyu, pe jim be guí padiyu jabu xcuá hñeje. ²⁷Nugö, xtú hmeto, dá nzoj yu cjahni, cja ca hnáa ba bbefa. Nuca i pehtzi hnar cargo más rá jítzi ni ndra ngue cam cargogö. Jin drá ntzögöbbe gu c jagö úr muzu guegue pa gu xohtibi quí zextji.— Ncjaru gá man car Juan.

²⁸Cu möcja co cu levita bú ntjehui car Juan nu rí ncjanu car datje Jordán, nu jabu rí bøxi jiadi, cja bú ñahui pu. Mí tsjifi Betábara car lugar pu jabu bú ntjehui. Már bbuh pu car Juan, már xix cu cjahni.

Jesús, el Cordero de Dios

²⁹Diguebbu ya, ca xni cja yojpa, car Juan bi jianti car Jesús, ya xi mbá eje, cja bi ma:

—Jiantijmaju, ya xpa ej nur hñøj nu xí hñix ca Ocja pa da ncja ncja hnar tzi deti. Guejnu da gúzquiju ca rá nttzo ca dí øtiju, göhtjo yu cjahni hua jar mundo. ³⁰Gue nur hñøj-nu ndí xihquiju: “Du eh ca hnar hñøj ca más rá jítzi cár cargo ni ndra ngue cam cargogö.” Bbu jí bbe ndí bbajcö, ya xi mí bbu guegue. ³¹Maħmeto, jim be ndí padí, ¿cja gue nur hñøj-nu xquí man ca Ocja di hñeje? Pe nuya, ya xtí padí, guejnu. Nugö, dú eje, dí

xix yu cjahni cor deje. Guejtjo dí nzojmu pa da hñemeju, gue nur hñøj-nu xpá menquiju ca Ocja pa da möxquiju, nugöju dí israelitaju.—

³²Car Juan guejtjo bi xih cu cjahni ter beh ca bi jianti bbu mí xix car Jesús, bi hñimbiju:

—Dú janti car Espíritu Santo, mbá ca jar jítzi ncja hnar tzi paloma, gá nguati car Jesús. ³³Hasta car pa-ca, jí bbe ndí padí to car cjahni ca du penquiju ca Ocja. Car Tzi Ta jítzi xpá menquigö pa gu xix yu cjahni cor deje. Guejti guegue bi xiqui ncjaha: “Pa gui meya toca xtú ixcö pa da gúzquiju ca rá nttzo ca guí tuju, xquí jianti car Espíritu Santo xtrí ga jítzi ncja hnar paloma, xta guati pu jabu i bbu guegue. Gue car hñøj-ca xtú cuh-ca, cja guegue-ca xta un yu cjahni car Espíritu Santo pa da yojmu.” Ncjanu gá xiqui car Tzi Ta jítzi. ³⁴Nugö, dú janti car Espíritu Santo guá nga jítzi, gá nguati car Jesús. Dúr testigogö, cierto, úr Ttu ca Ocja car hñøj-ca.— Ncjaru gá man car Juan.

Los primeros discípulos de Jesús

³⁵Cja bbu ya xni cja yojpa, pé bú tjoh car Jesús pu jabu már bbuh car Juan. Car Juan mí yojmi yojo quí möxte cu mí ntzixihui. ³⁶Guegue-ca bi jianti car Jesús, má dyo pu, cja bi xih quí möxte:

—Jiantijmahui, ya xpa ej nur hñøj nu xpá mejni ca Ocja pa da gúzquiju ca rá nttzo ca dí tuju.—

³⁷Cu yojo quí amigo car Juan bi dyøj nur palabra-nu, cja bi ma bú tzadhui car Jesús, bi denihui.

³⁸Nubbu, bi bböti car Jesús, bi

ccahti cū hñøjø cū má teni xutja, cja bi dyöni:

—¿Te grí hñejmi tzu?—

Cja gueguehui bi majimi bbu:

—Nuque, Rabí, xijquibbe tzu, ¿jabu i bbuh quer ngu?— (Gueguehui bi nzojmi car Jesús digue cár jñaju ca mí ña cū judio, cja n̄r palabra Rabí i ne da ma Maestro.)

³⁹Bi daj ya car Jesús, bi hñina:

—Möjö pa gui ccahtihui.—

Diguebbu ya, bi möjmu bbu, bú ccahtihui jabu mí bbuy, cja bú dehui pu car nde-ca, como ya xquí züdi ngu go nde.

⁴⁰Mí yojo quí amigo car Juan cū bi denihui car Jesús. Ca hnaa múr Andrés, mí ncjuadahui car Simón Pedro. ⁴¹Guegue car Andrés ya, bbu ya xquí ñahui car Jesús, ngueticā bi ma bú xih cár cjuada, bi hñina:

—Ya xtú tötije car Mesías ca xí hñix ca Ocja pa da mandadoguiju.— Cū cjahni cū mí ña gá hebreo, mí xijmu ur Mesías car hñøjø ca di hñix ca Ocja. Nu cū to mí ña gá griego, mí xijmu ur Cristo. Hnaadi ca i ne da man cū yo tjuju-cū.

⁴²Ma ya car Andrés bú tzi car Simón pu jabu már bbuh car Jesús. Cja car Jesús bi ccahti car Simón ncjahmu ya xi mí meya. Bi xifi:

—Guehque, gúr Simón, ur ttuqui car Jonás. Nuya, hnaño drí ttzohqui quer tjuju ya. Nuya, gúr Cefas.— (Nur tjuju-nu i pöni, Pedro, cja i ne da ma, ncja ur medo.)

Jesús llama a Felipe y a Natanael

⁴³Diguebbu, ca xní cja yojpa, car Jesús mí ne di ma pu jar estado Galilea. Nupū, bú ntjehui ca hnar

hñøjø, mí ju cár tjuju múr Felipe.

Car Jesús bi nzofo, bi xifi:

—Gui tengui.— Cja bi deni.

⁴⁴Car Felipe múr mingū car jñini Betsaida. Guejtjo mí minguhui pu car Andrés co car Pedro.

⁴⁵Car Felipe ya, bi ma bú jon car Natanael, cja bi xifi:

—Ya xtú tötije ca hnar hñøjø ca di hñeje, gueh ca hnaa ca mí man car Moisés pu jar ley. Guejti guegue mí man cū pe dda profeta pu jáy libroju. Gue car Jesús, ur ttu car José, ur mingū Nazaret.—

⁴⁶Cja bi dyön car Natanael, bbu: —¿Casu ur mingū pu jar tzi jñinitjojo Nazaret? ¡Hñi! Jin te i ntjumay-ca.—

Bi daj ya car Felipe, bi hñina:

—Gu me, má ccahtihui car Jesús, pa gui ccahtitsje ¿cja rá zö huá jina?— Cja bi mehui bbu.

⁴⁷Ya xi má cuati car Natanael pu jabu már bbuh car Jesús, cja car Jesús ya bi jianti, cja bi xih cū to már bbubi:

—Cierito i jon ca Ocja nur hñøjø nu ba eje. Jin gui öti ntjöti-nu.—

⁴⁸Bi dyön car Natanael, bbu: —Nuque, ¿jabu xcú ccajtigui? Sá ngu ya xquí padí ja dí ncjagö.—

Bi daj ya car Jesús bi hñina:

—Nu bbu jí bbe mí nzohqui car Felipe, dú ccajtiqui, ngár ju pu jöy ca hnar za gá higo, cja dú patiqui quir mfeni.—

⁴⁹Cja pé bi man car Natanael, bbu: —Nuque, Rabí, cierto ur Ttuqui ca Ocja. Guehquigue xquí hñeje pa gui mandadoguije, dí israelitaje.—

⁵⁰Diguebbu ya car Jesús bi xifi:

—¿Cja guí ndo emegui, ur Ttuqui ca Ocja, jøntsjetjo porque xtú

xihqui, dú ccajtiqui ngár ju pə jöy ca hnar za gá higo? ¿Cja i ndo dyo quer møy por rá nguehca? Ba eh car pa bbə xti ccahti ca más drá ndo zö ni ndra ngue ca xcú ccahti. Nubbə, cja más da ndo hño quer møy, bbú. ⁵¹Cierto na dí xihquijə: Gui ma gui ccahtijə, ya xtrú xoh car jítzi, cja da nigui quí anxe cam Tzi Ta jítzi, cə ddáa ya xtrí gajmə, cə ddáa ya xtrí bəxijə pə jabə gri bbəjçö. Nugö, dúr cjahni, xpá bbenqui hua jar jöy.—

Un casamiento en Caná de Galilea

2 Diguebbə ya, ca xtrá jñupja, bi ncja hnar ntajti pə jar tzi jñini Caná, jar estado Galilea. Bi ma jar ntajti cár me car Jesús. ²Guejtjo bi ttzójni car Jesús co quí amigo cə mí ntzixihui, cja bi möjmə pə jar mbaxcjuá hneje. ³Bbə már tzijə cə cjahni, bi tjeħ car vino. Cja cár me car Jesús bi xifi:

—Ya xí tjeħ car vino. ¿Ter beh cə da ttun yə cjahni pa da zijə ya?—

⁴Car Jesús ya bi dadi, ina:

—Nuque, me, jiegui. Bbə xta zəħ car hora, xtá nugö ja gu cjaipi-cə.—

⁵Diguebbə ya, cár me car Jesús bi xih cə muzo cə már döjə car jñuni:

—Nuquejə, gui dyøtjə ca da bbejpiquijə nər hñøjø-nu.—

⁶Már jøx pə jar ngu ddahto cə ndo ttzøy gá medo, mí po deje. Cada hnar ttzøy mí ntzöhui yo o jñu xøni cə deje. Cə judio mí cupa nər deje rá ngu pa drí nxutijə cja drí nxajmə, ncja ngu nguá nden quí costumbrejə. ⁷Diguebbə ya, car Jesús bi xih cə muzo:

—Bú tujə deje, gui ñuhtzijə yə ttzøy.—

Cja cə muzo bi ñuhtzijə rá zö.

⁸Ma ya, car Jesús pé bi xijmə:

—Dyøhtzijə ya, gui tuxijə pə jabə rá bbəħ car presidente pa du tzö, como guegue-cə i ja ər huenda digue nər mbaxcjuá.—

Cja bi cjaipi cə muzo, bbə.

⁹Diguebbə ya, car presidente bi zö car deje ca xquí ttøti ər vino. Jí mí pə guegue jabə xcuí hñeh car vino-cə, nu cə muzo cə xcuí dujə, mí padijə jabə xcuí hñeje. Car presidente bi nzoh car novio, bbə.

¹⁰Bi xifi:

—Cam costumbrejə, bbeo i ttun car vino ca rá zö, cja bbə ya xí nzi rá ngu vino yə cjahni, nubbə, i ttun ca jin tza i ncují. Pe nuquigue, ¿dyoca xcú pehtzi car vino ca rá zö hasta nər hora ya?— Bi man ncjapə.

¹¹Car Jesús bi dyøti nər milagro-nə jar tzi jñini Caná, jar estado Galilea. Gue nər primero ər milagro bi dyøti guegue. Quí amigo car Jesús cə mí ntzixihui bi ccahtijə ter beh cə bi ncja, cja bi badijə, mí yojmi cár ttzedi ca Ocja car Jesús. Bi hñemejə, cierto xcuí hñe jítzi-cə.

¹²Diguebbə ya car Jesús bi bøm pə jar jñini Caná, gá ngəħ pə Capernaum. Má yojmi cár me, quí cjuada, hñeh quí amigo cə mí ntzixihui. Cja bú hməpə pə jar jñini Capernaum tengə tzi mpa.

Jesús purifica el templo

¹³Cə judio ya xti zøjə car mbaxcjuá ca i tsjifi ər Pascua. Nubbə, bi ma car Jesús, gá mbøx pə jar jñini Jerusalén. ¹⁴Bi ñnti pə jár tji car ndo templo, cja bú tötí pə cə hñøjø cə mí pö ndani, cja co cə ddaa cə mí pö dehti co paloma. Mí

bbö cü zuwe-cü pa di bböhti cja di jñehtibi ca Ocja pü jar altar. Guejtjo már bbüh pü cü dda cjahni cü mí pöti domi. Göhtjo már øti negocio pü. ¹⁵Bbü mí jianti ya-cü car Jesús, bi dyøti hnar chirio gá ntjaji, bi fongui göhtjo cü már bbüh pü, cja co cü dejti co cü ndani. Bi dyentibi quí mexa cü to mí pöti domi, bi fontibi quí domi. ¹⁶Cja bi xih cü to mí pö paloma:

—Cjuhtziju hua göhtjo yu. Dyo guí cjaipitjoju ur töy nár ngu cam Tzi Ta.—

¹⁷Bbü mí jianti quí möxte ter beh ca bi ncja, bi mbeniju ca hnar palabra ca i jux pü jar Escritura, i ma: “Dí ndo ne pa da jmajtibi nár ngu ca Ocja, eso, dí tsjeyabi yu to jin gui tzujpi.”

¹⁸Pe bi daj ya quí jefe cü judio cü mí mandadobi, bi dyöniju car Jesús:

—¿Dyoca guí manttey hua jar templo? Gui ujtiGUIE hnar seña pa dá padije tema cargo guá jague.—

¹⁹Bi dah car Jesús, bi xijmü:

—Cierito xtá ujtiQUIE hnar seña pa gui padiju tema cargo dí jagö. Gui yøhtiju nar templo-na, cja nugö, ca pé xtrá jñujpa, pé gu xotzi.—

²⁰Diguebbü ya, pé bi man cü judio, bi hñinajü:

—Bbü mí tjøj nar templo-na, bi dura cuarenta y seis año pa gá nguadi. Hnixquigue ya, guí mangué da jñøhti ya, cja jñujpatjo pé grí xotzi.—

²¹Nu car Jesús mí ña digue cár cuerpo guegue ncjhamü dur templo-ca. ²²Hasta bbü mí dü car Jesús cja pé bi nantzi, nubbü, cja bi mben quí möxte nar palabra nü xquí ma guegue, cja bi badiju te mí

ne di ma. Nubbü, bi hñemeju, ya xquí zuh cü palabra cü i mam pü jar Escritura.

Jesús conoce a todos

²³Car Jesús már bbüh pü Jerusalén bbü mí ncja car mbaxcjua ca i tsjifi ur Pascua. Már ndo ngu cü cjahni bi ccahtiju cü milagro cü mí øti car Jesús, cja bi guatiju. ²⁴Nu car Jesús, bi ccahti cü cjahni-cü ncjhamü jin tza mí ntjumü ca mír deniju, como ya xi mí padi, jin di segue di deni göhtjo-cü. ²⁵Como guegue mí ccahti mbo í müy göhtjo cü cjahni, cja jí mí nesta pa to di xifi ja i ncja nar cjahni. Guejtsje guegue mí padi ja ga mben yu cjahni mbo ur tzi müyju.

Jesús y Nicodemo

3 Mí bbüh hnar hñøjø, múr fariseo, mí ju cár tjuju múr Nicodemo. Guegue mí ja cár cargo co ni cü pe dda tada cü mí mandadobi cü judio. ²Bbü mí nxuy, bú eh car Nicodemo pü jabü már bbüh car Jesús, bi xifi:

—Nuquigue, Maestro, rá ndo zö ca guí ujti yu cjahni. Dí padije, gue ca Ocja xpá menqui. Hnar cjahni ca jin di yojmi ca Ocja, jin di jogui di dyøti milagro. Pe nuquigue, guí ndo øti milagro.—

³Bi daj ya car Jesús bi xifi:

—Dyøjmaja na gu xihqui. Car cjahni ca jí xcá ttuni hnar ddadyo hmü, jin gui tzö da guati pü jar dye ca Ocja pa da mandadobi.—

⁴Diguebbü ya, bi dyön car Nicodemo, bi hñina:

—Xi bbü ya xí ntada hnar cjahni, ¿Ja pé drí yojpi da hmü? ¿Cja

da jogui pé drí ñuti mbo úr muy cár me, pa pé da hmuh ca xtrá yo vez?—

⁵Bi daj ya car Jesús, bbu:

—Cierto na dí xihqui, ca to i ne da guati pu jar dye ca Ocja pa da mandadobi, i nesta da tsjitzi cor deje pa da nigui, ya xqui ne da jieh ca rá nttzo. Guejtjo i nesta da yojmi car Espíritu Santo pa da mehtzi hnar ddadyo hmuy. ⁶Yu bbejña, i øngui bajtzi. Nu cu bajtzi cu i bbuy, rí jñaxti cár ta úr me. Míngutjoju hua jar jöy. Nu ca to i yojmi car Tzi Espíritu Santo, ddadyo ga hmuy, cja rí hñe jítzi car nzajqui ca i pehtzi. ⁷Dyo te guí mbeni digue nur palabra nu xtu xihqui. I nesta da ttahqui hnar ddadyo hmuy, ncjahnmu güi yojpi güi hmuh ca xtrá yo vez. ⁸Guí tzö nur ndaji, i dyo göhtjo pu jabu i ne. Guí øde i jia, pe jin guí padi jabu xcuá hñeje cja co jabu rí ma. I ncjadipu hneje car Espíritu Santo. Guegue-ca i un yu cjahni car nzajqui ca rí hñe jítzi, masque jin gui paj yu cjahni ja ncja ga dyöte.—

⁹Diguebbu ya, pé bi dyön car Nicodemo:

—¿Ja ncja di jogui di ttajquije car nzajqui ca rí hñe jítzi?—

¹⁰Cja pé bi dah car Jesús:

—Nuquigue, gúr ndo maestro, guí ujti cár ley ca Ocja yu cjahni israelita. ¿Cja jin guí padi ja i ncja nu xtu xihqui? ¹¹Cierto dí xihqui, gue yu cosa dí padi rá zö, dí xihqui, pa gui hñemeju. Dí ña ncja hnar testigo, dí xihquiju yu cosa xtu ccahti. Nuquigueju, jin guí ne gui hñemeju ca dí xihquiju. ¹²Xtu xihquiju ja i ncja cu cosa cu rí hñe

jítzi, xtu jequi yu cosa yu i nigui hua jar jöy, pa gui ntiendeju. Pe nuqueju, jin guí emejü yu palabra xtu ma. Xi bbu gua xihquiju cu dda cosa cu bí ncja pu jar jítzi, cu jí bbe i fajcua jar jöy, meno gri hñemeju bbú.

¹³Jin to i bbuh ca xtrú mbøx pu jar jítzi. Jønguitsjegö, dúr míngu pu jítzi, xtu cajcö pu. Nugö dúr cjahni xpá bbenqui hua jar jöy.

¹⁴Guí padiju ter beh ca bi dyöti car Moisés bbu mí hño cu cjahni israelita pu jabu jin to mí hñani. Guegue bi dyöti hnar dibujo, ur ccña gá ttegui, bi hñixi hnar za, bi bböhmi pu ña pa di jianti göhtjo cu cjahni. Guejtigö da ncjaguigö ncja ngu gá ncjajpi car ccña. Da ttixquigö pu ña hneje. ¹⁵I nesta da ncja-ca pa jin da bbej yu cjahni yu da hñemegui. Da mehtzi-yú car nzajqui ca jin da tjegue.—

El amor de Dios para el mundo

¹⁶Ca Ocja i ndo ne yu cjahni hua jar jöy, cja jin gui ne pa da bbediju. Eso, bú pejni cár Tzi Ttu, jøñä-ca mí hñiji. Ca to da guati jar dye, jin da bbedi, da mehtzi car nzajqui ca jin da tjegue. ¹⁷Ca Ocja jin guá mejni cár Ttu hua jar jöy pa di xij yu cjahni da guttsjeju ca rá nttzo ca xí dyötiju. Guegue bú pejni cár Tzi Ttu pa da guhtzibi ca rá nttzo ca xí dyötiju yu cjahni.

¹⁸Ca to da guati jar dye cár Ttu ca Ocja, jin da cjuh pu jabu da guti ca rá nttzo ca xí dyöte. Nu ca jin da guati pu, i tuudi ca rá nttzo ca xí dyöte. Ya xí man ca Ocja, da cjuh pu jabu jin gui tzö, du hmujti pu göhtjo ur tiempo, porque jin

gá ne gá hñemebi cár Ttu ca Ocja. Nucá, ddatsje-cá. ¹⁹Bú ecua jar jöy ca hnaa ca mí jñejmi hnar jiahtzi. Nu cə cjahni hua jar mundo jin tza mí neju car jiahtzi-ca. Mí neju di hmajtiju pə jar bbexuy pa jin di nigui, ¿cja már nttzo ca mí øtiju? Car Tzi Ta jitzi ya xí dyembi cár castigo cə cjahni cə jin gá ne gá nguati car jiahtzi. ²⁰Cə cjahni cə i øti ca rá nttzo, i uhui car jiahtzi, cja jin gui ne da guatiju, pa jin da nigui, ¿cja rá nttzo ca xí dyøtiju? ²¹Nu cə cjahni cə i øti ca rá zö, i cuatiju jar jiahtzi pa da ccahtiju, ja i ncja ca xí dyøtiju, cja pa da fadi gue ca Ocja xí möx-cə pa xcá dyøtiju ca rá zö.

Juan el Bautista vuelve a hablar de Jesús

²²Diguebbə ya, car Jesús bi bəm pə jar jñini Jerusalén, bi ma gá ma jar estado Judea. Bi mehui quí amigo cə mí teni. Bú hməpju pə Judea tengu mpa, cja mí xixju cə cjahni. ²³Guejti car Juan mí xix cə cjahni pə jar lugar ca mí tsjifi Enón, como már cja deje rá ngu pə. Car lugar Enón mí nzøtihu car lugar Salim. Mbá eh cə cjahni pə jabu már bbuh car Juan, cja guegue mí xitzi. ²⁴Como jí bbe mí cjoti födi car Juan.

²⁵Cə ddaa quí möxte car Juan mí ntøxtihu cə ddaa quí jefe cə judio. Mí ñaju digue cə ntsjuti cə mí øti cə judio pa di jogui di guati ca Ocja cja co car tsjixtje ca mí øti car Juan. ²⁶Diguebbə ya, quí amigo car Juan bi guatiju guegue, bi göxju te mí ncja, bi xijmu, ina:

—Nuque, Maestro, bbə nguír hməj nə rí ncjanə nər datje Jordán, nguí

yojmi ca hnar hñøjø, nguí xijquije guegue-ca xí hñix ca Ocja pa da gəzquigöjə ca rá nttzo. Ya xqui bbujcua car hñøjø-ca, cja ba ndo hñedi yə cjahni, i teniju, cja guegue i xitzi hneje.—

²⁷Bi daj ya car Juan, bi hñina: —Jin to di hñeme car hñøjø-ca bbə di jina car Tzi Ta jitzi. Guegue-ca i mandado toca da ttihztzibi hua jar jöy. ²⁸Nuqueju, gú dyøtsjeju bbə ndú mangö: “Jin gá hñixquigö car Tzi Ta jitzi pa gua mandadoquiju. Nugö xpá menquitjojo, xtú hmetogö pa gu xij yə cjahni: “Ya xpa eh car hñøjø ca ndí tøhmiju. ²⁹Nugö, jin dí cja ndumuy ca ya xqui dden car Jesús. Jina, dí mpöjcö göhtjo mbo um tzi møy. Dí ncja ngu hnar hñøjø ca i föx cár amigo car ttøjtje. Cja bbə ya xta ntjajti cár amigo, i mpöh car möxte hneje. ³⁰Nuya i nesta más da ndo ttihztzibi car Jesús, cja nuguigö, ya jin da ttizquigö.— Ncjanə gá man car Juan.

El que viene de arriba

³¹I bbuh cə dda cjahni cə i ujtiguju, i xijquiju ja i ncja cə cosa hua jar jöy. Guegue-cə i ttihztzibiju hua jar mundo. Pe como mingutjoju hua jar mundo, jin gui padiju ter beh cə bí ncja pə jar jitzi. Guejtjo i bbə ca hnar cjahni xcuá hñe jitzi cja i nzojquiju. Más rá zö guegue ni ndra ngue cə ddaa cə i ttihztzibi. ³²Guegue-ca i xij yə cjahni ja i ncja cə cosa cə xpá ccahti cja xpá dyøh pə jar jitzi. Pe tzi yotjo yə cjahni i emejə ca i ma. ³³I bbə tengudi cə cjahni cə i emebiju cár palabra ca hnaa ca xcuá hñeh pə jitzi. Nucá,

i ncjaju ncja ngu testigo, i xijmæ cæ pe ddáa, cierto car palabra ca xí man car Tzi Ta jítzi: tzædi, xí man-cá, ya xpá mejni cár Tzi Ttæ hua jar jöy. ³⁴Car cjahni ca xcuá hñeh pæ jítzi i man cæ palabra cæ xí xih car Tzi Ta jítzi, como i yojmi cár Tzi Espiritu ca Ocja. Car Tzi Espiritu-ca i fótzi göhtjo ær tiempo, jin gui wembi. ³⁵Car Tzi Ta jítzi i ne cár Tzi Ttæ, cja xí döjti cár cargo pa da mandadobi göhtjo cæ i bbæ jar jöy. ³⁶Car cjahni ca i emæ cár Tzi Ttæ ca Ocja, ya xqui pehtzi car nzajqui ca jin da tjegue. Nu ca to jin gui ne da hñeme cár Ttæ ca Ocja, jin da mehtzi car nzajqui-ca, como car Tzi Ta jítzi jin gui ne da ccahti car cjahni-cá, cja da un cár castigo ca rí ntzöhui.

Jesús y la mujer de Samaria

4 Diguebbæ ya, cæ fariseo bi dyødeju car jñæ, ya xi mbá ndo hñedi cæ cjahni, mbá cuatijæ car Jesús, cja nuca, mí xitzi. Guegue car Jesús, cja co car Juan már bbæh pæ jar estado Judea, hnanguadi car ðatje Jordán. Más már ngu cæ cjahni cæ mí ten car Jesús ni ndra ngue cæ mí ten car Juan. ²Jí mí gue car Jesús mí xix cæ cjahni. Guegue quí möxte cæ mí yojmi, mí xitzi. Cja bi tsjih cæ fariseo te mí ncja. ³Nu car Jesús, bbæ mí dyøde, ya xquí tsjih cæ fariseo ter beh cæ már pæ guegue, nubbu, bi wem pæ jar estado Judea, pe gá ma næ jar estado Galilea. Má yojmi quí amigo cæ mí föxju.

⁴Mí nesta di tjoj pæ jar jöy Samaria pa di zøti pæ Galilea. ⁵Bi zøtijæ hnar tzi jñini ca mí tsjifi

Sicar. Car tzi jñini-ca már nzøtihui ca hna pedazo ær jöy ca múr mejtijmaja ca ndor José. Ca ndor Jacobo, cár ta car José, xquí zoquibi car pedazo-ca gá herencia. ⁶Pæ jar nttzani car jñini Sicar mí bbæh hnar ttøti. Mí tsjifi ær ttøti ca ndor Jacobo. Bi zøti pæ car Jesús, ya xi mí juxadi. Ya xcuí bo ær cue pæ jar hñu, cja bi mih pæ hnanguadi car ttøti. ⁷Diguebbæ ya, bú eh hnar bbejñæ, múr mingü pæ, hne bi gæxi deje. Car Jesús bi xifi, ina:

—Dajqui tzæ ær deje, gu tzi.—

⁸Már ddatjse car Jesús, como ya xquí ma næ jar centro car jñini quí möxte cæ mbá yojmi. Xquí möjmu du töjmu te di zijæ.

⁹Car bbejñæ æm Samaria bi ðaj ya bbæ, ina:

—¿Dyocæ guí øjqui deje pa gui tzi, siendo gúr judiogæ? Nuguigö, dúr mingü hua Samaria.—

Car bbejñæ bi man nær palabra-nu porque cæ judio jí mí johui cæm Samaria, cja jí mí ntzixihui. ¹⁰Pé bi ðah car Jesús, bi hñimbi:

—Bbæ gri paði toguigö hne ja i ncja car nzajqui ca rí hñeh ca Ocja, nubbu, nuquigue güi dyøjqui deje pa güi tzi. Car deje ca gua ddahquigö, i úngui nzajqui cæ to i tzi.—

¹¹Nubbu, pé bi man car bbejñæ:

—Nuque, tada, jin te guá tþ pa gri cjæx car deje, cja rá ndo je nær ttøti. ¿Jabæ güi tþ car deje güi ddajqui, car deje guí mangue da ddajqui cam nzajqui? ¹²Casæ, ¿más guí mandadogue ni ndra ngue ca ndom tajæ, car Jacobo? Guegue mí tzi nær deje-ná, guejti quí bajtzi cja co quí zuwe mí tzijæ, cja bi zoguije nær ttøti-ná.—

¹³Pé bi dah car Jesús, bi xifi:

—Nar deje i po nar ttöti, bbü to da zi, pé xta yojpi xta dutjetjo. ¹⁴Nu car deje dí xihqui, ca to da zi, ya jim pé da yojpi da dutje. Como car deje dí un yu cjahni, da ncja ngu hnar pøtje ca jin gui xö. Segue ba pøh car deje pu mbo úr tzi muy car cjahni, i un car nzajqui ca jin da tjegue.—

¹⁵Diguebbü ya, bi man car bbejña:

—Nuque, tada, ddajqui tzü car deje ca guí mangue, pa ya jin gu tutje, cja ya jin da nesta gu ecua, hne gu cjäxi deje.—

¹⁶Car Jesús bi xih, bbü:

—Ma bú mahti quer dame, cja gu ejmi hua.—

¹⁷Bi dah car bbejña, bbü:

—Jin te dí hñijcö dame.—

Nu car Jesús bi hñimbi:

—Rá zö nü xcú ma. Jin te guí pehtzi dame. ¹⁸Porque xcú yojmi catta quir dame, cja nu ca guí bbübi ya, guejti-ca jí ir dame. Cierito nü xcú xijqui.—

¹⁹Diguebbü ya pé bi man car bbejña:

—Nuque, tada, dí ingö gúr vinador. Göhtjo guí padi. ²⁰Cü ndom titaje, mí pøxi nü jar ttø-nü, mbí ndaneju ca Ocja nü bí cjanü. Nuquigüeju, guí judioju, guí majmü, bbü to i ne da nzoh ca Ocja, da ma pu jar jñini Jerusalén. Xiquigue, çte guí xijquije? ¿Tema lugar i ne ca Ocja pa gu nzojmü?—

²¹Bi dah car Jesús, bbü:

—Dyøjmaja nü gu xihqui, ya xta zøh car pa bbü gui ma gui nzojmü car Tzi Ta jitzü sin que guí pøxiju nü jar ttø-nü nim pa gui möjmü pu Jerusalén. ²²Nuquigüeju, guí

minguju Samaria, jin guí padiju ter feh ca guí ndaneju. Nugöje, dí judioje, dí padije toca dí ndaneje. I mam pu jar Escritura, dur judio ca hnar hñøjø ca da guhtzibi ca rá nttzo ca xí dyøti yu cjahni hua jar mundo. ²³Ya xpa eh car pa, cja mero ya xí nzøjø, ya xqui bbüh cü cjahni cü i nzojmü ca Ocja ncja ngu ga ne guegue. Nucü, i joniju ca Ocja göhtjo mbo úr tzi muyju cja i emeju ca ncjuani. Car tsjödi-ca, i tzøh car Tzi Ta jitzü. ²⁴ur Espiritu car Tzi Ta jitzü. I bbuy ncjá ur ndaji. Nu cü cjahni cü i ne da guatiju car Tzi Ta jitzü, ni jabü i nesta da ma. I nesta da guatiju mbo úr tzi muyju, guejtjo i nesta da badiju ja i ncja guegue.— Guejnu bi man car Jesús.

²⁵Diguebbü ya pé bi man car bbejña, ina:

—Ya xtü øjcö, xtu eh ca hnar cjahni ca xtrü hñix ca Ocja pa da mandadoguiju. Guegue da tsjifi car Mesías, guejtjo da tsjifi ur Cristo, hneje. Bbü xtu eh-ca da ujtiguiju göhtjo ja i ncja ca Ocja.—

²⁶Bi daj ya car Jesús,

—Guejquigö di ñahui dúr Cristo. Guejquigö xí hñixquigö ca Ocja pa gu föx yu cjahni hua jar jöy.—

²⁷Diguebbü ya, pé bi zøh qui möxte car Jesús, bi ccahtiju már ñahui car bbejña-ca. Bi hño í muyju, bbü, cja mí ne di dyöniju: ¿“Ter beh ca nguí majmi nur bbejña-nü?” o “¿Te i joni-nü?” Pe mí pehtzi úr tzøju, cja jin te gá xijmü. ²⁸Nu car bbejña bi zoti pu cár xøni, bi ma gá ngøh pu jar centro car jñini, bú cøx cü cjahni ter beh ca xquí ncja, bú xijmü:

²⁹—Mö nttzedi, möjö gu má ccahtiju hnar hñøjø xí xijqui göhtjo

cü xtü øte. ¿Cja jin gui gue car Cristo ca dí tøhmijü?—

³⁰Diguebbü ya, bi denijü car bbejnã cü cjahni, bi bønijü jar jñini, mír möjmu pü jabü már bbüh car Jesús.

³¹Jim be mbá coh car bbejnã, nu car Jesús már ñahui quí möxte. Guegue-cü mí xijmü car Jesús, ya xi mír ntzøhui di zi. Mí inajü:

—Nuque, Maestro, tzigue ya.—

³²Nu car Jesús bi xih-cü:

—I bbüh ca dí tzigø macja guí inajü jin te dí pehtzi pa gu tzi.—

³³Diguebbü ya quí möxte bi hñöntsjejú, bi majmü:

—Jadí, ¿cja huá i bbüh ca to xpá jñampi te xí nzi-nü?—

³⁴Nu car Jesús pé bi mam bbü:

—Nugø, jin tza dí tuntju bbü dí peh car bbeñi ca xí ddajqui cam Tzi Ta jítzi. Ncjahmü dí ñiñatjo bbü dí øti car bbeñi-ca, cja i nesta gu cjuajti. ³⁵Nuquejú, pe ntoja guí majmü: “I bbeñti go zana pa da cja tsjattey.” Dyøjmajü nã dí xihquijü. Gui jiantijü ya yü juattey, ya xí ccaxti yü ttey. Guejya xta cja tsjattey ya.— Bbü már mandí nür palabra-nü car Jesús, ya xi mbá cuati cü cjahni xcuí hñeh car jñini Sicar. ³⁶Cja pé bi man car Jesús:

—Nuquejú, guí ncjajü ncja yü xattey, cja da ttahqui quer tjajajü. Gui ma guí cuajtijü yü cjahni yü i ne da denguiçö, pa jin da bbedi. Nubbü, gu mpøjmu, dí göhtjojú, ngu nar monttey, ngu yü xattey. ³⁷Ya xí nzah car jñã ca i jma: “Xí ponttey ca hnaa, cja ca pe hnaa da xattey.”

³⁸Nugø dú cühquijü hua pa güi xatteyjü hua jabü jí xquí pejmü. Pé dda cjahni xí mon car semilla, xí

xij yü cjahni car tzi ddadyo jñã. Cja nuquejú, xí tocaquijü gui cuajtijü yü cjahni.—

³⁹Car jñini Sicar mí bbüh pü jar jöy Samaria. Már ngu cüm Sicar bi hñeme car Jesús. Nucú, mbá yojmü car bbejnã ca xquí xijmü, guegue xquí ntjehui hnar hñøjø ca mí padi göhtjo cü xquí dyøti guegue, göhtjo cár vida. ⁴⁰Eso bú eh cü cjahni-cü, mí mingü Samaria, bi guatijü pü jabü már bbüh car Jesús, cja bi dyøjpjü favor di hmupju tzü, tengü mpa. Cja guegue bi døhmi yojpa pü, bi ujti cü cjahni. ⁴¹Cja bbü mí dyødejú cü palabra cü mí man car Jesús, bi nguiqui cü cjahni cü bi hñemejú. ⁴²Cü cjahni cü bi hñeme, bi xijmü car bbejnã bbü:

—Nuya guejtigøje dí emeje nür Jesús, pe jin gui jøntsje car palabra xcú xijquije. Nuya gue yü palabra xtü øtsjeje xcá man nür Jesús. Ya xti padije, guegue nür Jesús da gæzquijü ca rá ntto ca dí tujü, göhtjo yü cjahni yü i bbüjcuá jar mundo.—

Jesús sana al hijo de un empleado del gobierno

⁴³Car Jesús, bbü ya xquí døhmi cü yojpa pü Samaria, bi bøm pü gá ma jar estado Galilea. Mí yojmü quí möxte. ⁴⁴Bi má gá ngojti pü jár jöy guegue, pü jabü jin tza di den yü cjahni. Como guejtsje car Jesús bi ma: Jin da ttihzibi hnár jmandadero ca Ocja pü jabü ur mingü. ⁴⁵Bbü ya xti zøti pü Capernaum, pü jar estado Galilea, cü mingü pü bú ejmü bi dajmü car Jesús, mí ndo mpøjmu, como xcuí ccähtijü cü milagro rá ngu cü

xcuí dyøti car Jesús p̄ jar j̄nini Jerusalén. Como guejti c̄u m̄ngu p̄ Galilea xcuí m̄jmu p̄ jar mbaxcjua p̄ Jerusalén.

⁴⁶Diguebbu ya, car Jesús pé bi ma gá nzøti p̄ jar j̄nini Caná, p̄ jar estado Galilea. Ya xi mír cja yo vez mír zøti p̄. Guehp̄ jar j̄nini Caná car Jesús xcuí cjajpi car deje xcuí cja Ƴr vino. Nu p̄ jar j̄nini Capernaum mí bb̄h ca hnar h̄ñj̄ø ca mí pejp̄i car rey, cja mí j̄nin cár tt̄. ⁴⁷Bi dyøh car h̄ñj̄ø, ya xcuí goh p̄ Judea car Jesús, ya pé xcuí zøh p̄ Galilea, cja bi má p̄ jar j̄nini Caná, bú jon car Jesús. Bi ntjehui cja bi dyøjp̄i favor di ma tz̄u p̄r ngu, du dyøtjebi cár tt̄, como ya xi mír ma di du. ⁴⁸Nu car Jesús ya, bi xih car h̄ñj̄ø:

—Nuquej̄u, guí ne gui ccahtij̄u milagro, cja bb̄u j̄ina, jin guí ne gui h̄ñemej̄u, ¿cja dí yobbe cár ttz̄edi ca Ocja?—

⁴⁹Nubb̄u, bi dah car h̄ñj̄ø, bi h̄nina:

—Nuque, tada, gu m̄e tz̄u nttz̄edi, hnar favor. Ya xta du cam tt̄.—

⁵⁰Nu car Jesús bi xij ya:

—Mague ya, ya xí zø quer tt̄.—

Nubb̄u, car h̄ñj̄ø bi h̄ñeme n̄r palabra n̄ bi man car Jesús, cja bi ma Ƴr ngu. ⁵¹Cja bb̄u ya xti zøti p̄r ngu, bú p̄h quí muzo car h̄ñj̄ø, bi xijmu:

—Ya xí joh quer tt̄.—

⁵²Diguebbu ya, bi dyøn car h̄ñj̄ø:

—¿Como tema hora xí mudí xí jogui?—

Cja bi dah c̄u muzo, bi xijmu:

—Mande, mí z̄adi ngu la una bb̄u mí nde, bi wen car pa.—

⁵³Nubb̄u, bi bah car h̄ñj̄ø-ca, exque gue car hora ca xcuí man car

Jesús: “Ya xí zø quer tt̄,” mismo car hora-ca bi joh cár bajtzi. Cja bi h̄ñeme car Jesús, guegue göhtjo co quí familia.

⁵⁴Ya xi mír cja yo vez ca mír dyøti milagro car Jesús. N̄r milagro-n̄u bi dyøti car Jesús bb̄u xcuí goh p̄ Judea, pé má tzøti p̄ Galilea.

Jesús sana al paralítico de Betesda

5 Bb̄u ya xcuí tzi cja mpa, pé bi ncja hnar mbaxcjua p̄ Jerusalén, bi guatij̄u p̄ rá ngu c̄u judio. Guejti car Jesús bi b̄øx p̄ jar j̄nini Jerusalén pe hnar vez. ²P̄u Jerusalén mí bb̄h hnar tanque ca mí po deje, mí nzøtihui car cjoti ca mí coti göhtjo car ciudad. Car tanque mí bb̄u cerca p̄ jar goxtj̄i p̄ jab̄u mír ñ̄uti c̄u dejti, cja mí ju cár tjuju Betesda. Ncjap̄u nguá xijmu c̄u cjahni c̄u mí ñ̄a gá hebreo. Mí bb̄u cutta portal jáy nttz̄ani car tanque, ³cja mí cuati p̄ rá ngu c̄u döhtji, mí bbom p̄ ja portal. Guegue-c̄u mí tzøhui rá ngu clase c̄u j̄nini. Mí bb̄h p̄ c̄u godö, co c̄u dohua, co c̄u cjahni c̄u jí mí tzø di h̄ñani. Már tømij̄u di h̄ñan car deje. ⁴Bb̄u-bb̄u mbá cah hnar ángele, mí cjajpi mí h̄ñan car deje. Nubb̄u, car döhtji ca di gata nttz̄edi primero bb̄u nguá h̄ñan car deje, nuca di joh-ca, di wen car j̄nini ca mí tzøhui. ⁵Már bb̄h p̄ hnar h̄ñj̄ø, ya xi mí pehtzi treinta y ocho año jí mí tzø di h̄ño. ⁶Car Jesús bi ccahti car döhtji-ca, már bbem p̄, cja bi badi, ya xi már ndo ngu cjeya xcuí tzøhui car j̄nini-ca, guejtjo ya xcuí ndo dura p̄ jar nttz̄ani car tanque. Guegue bi dyøn car döhtji, bb̄u:

—¿Cja guí ne gui zö?—

⁷Bi daj ya car döhtji, bi hñina:

—Nuque, tada, ujtjo to da hñicö pü jar tanque bbü ga hñan car deje. Bbü dí tzögö gu çati, ya xní hmeto pé hnaa, xní gati, i taguigö.—

⁸Nubbü, bi ðah car Jesús, bi xifi:

—Bböj ya, gui çjæx quer mfidi, cja gui hño.—

⁹Ngueticä bi zö car hñøjø, bi nantzi, bi gæx cár mfidi, bi hño. Bbü mí ncja-ca, mí nsabado, car pa ca mí tzuji cü judio. ¹⁰Diguebbü ya, cü dda möcja cü mí mandadobi cü judio bi xijmü car hñøjø ca xquí zö:

—Jin gui tzö gui tux quer mfidi ya, como nuya, ur pa dí tzöyayü. Jin gui tzö te gu pejmü ya.—

¹¹Pé bi ðah car hñøjø ca mür döhtji jmaja:

—Car hñøjø ca xí dyøtjegui, guegue xí xijqui: “Çjæx quer mfidi cja gui hño.”—

¹²Nubbü, quí jefe cü judio pé bi dyönijü car hñøjø, bi hñimbijü:

—¿Tocä xí xihqui gui çjæx quer mfidi cja gui hño?—

¹³Nu car hñøjø jin gá mbaði te mür jü cár tjuju car çjahni ca xquí jojqü, como már dadi pü cü çjahni, cja ya xquí wem pü car Jesús.

¹⁴Diguebbü ya, bbü mí hna rato, car hñøjø pé bi ntjehui car Jesús pü jar templo. Cja car Jesús ya bi xifi:

—Cçahtijma, ya xcü zö. Gui jiey ya ca rá nttzo ca nguí øte, pa jim pé da zuhqui pé hnar cosa más drá ü.—

¹⁵Diguebbü ya car hñøjø bi ma bú cöx quí jefe cü judio, mí gue car Jesús ca xquí dyøtje. ¹⁶Mí dyøj ya-ca quí jefe cü judio, bi ujü car Jesús, cja bi dyøhtbijü tujni, como guegue

mí dyøtje döhtji car pa nsabado, gue car pa mí tzujiþü. ¹⁷Nu car Jesús, bbü mí ttöni ðdyocä mí peh car pa gá nttzöya? bi xih cü çjahni cü mí hñöni:

—Göhtjo ur pa i øti ca rá zö cam Tzi Ta jítzi, jin gui tzöya-ca. Hnejquigö, dí ncjadipü, dí föx yü çjahni göhtjo ur pa.—

¹⁸Nu cü judio cü mí mandado, bbü mí dyødeju nür palabra-nü, más gá ndo ungui ur cüe. Bi mpeguiþü bi jioni ja drí möhtijü, como car Jesús jí mí tzuji car pa gá nttzöya. Jønca, pé xquí ma, mero mür ta guegue car Tzi Ta jítzi, ncjahmü mí ne di çjatsje ca Ocja. Eso, cü judio-cü mí ndo ujü car Jesús.

La autoridad del Hijo de Dios

¹⁹Diguebbü ya, car Jesús pé bi xih cü judio cü mí ja ür cargoþü:

—Cierto nar palabra na gu xihquijü, nugö ür Ttugui ca Ocja, cja jin dí mbentsje ja grá pejcö. Dí cçahti ja ncja ga peh cam Tzi Ta jítzi, cja dí øti ncjadipü. ²⁰Como i negui cam Tzi Ta pü jítzi, i ujtigui göhtjo ja ncja grá pejcö, eso, dí øtigö milagro. Segue gu øtigö göhtjo ca da ujtigui cam Tzi Ta. Nuquigueþü, xquí cçahtijü cü dda milagro más drá nzedi ni ndra ngue cü ya xcü cçahtijü. Nubbü, da ndo hño ir møyü, bbü. ²¹Rá nzeh cam Tzi Ta jítzi, cja guegue da çjajpi da jña ür jña cü ánima, pé da xotzi, da un car nzajqui ca jin da tjegue. Hnejquigö, ür Ttugui ca Ocja, dí pehtzi cam cargo pa gu ungui nzajqui göhtjo cü to dí ne gu xotzi. ²²Bbü xta nantzi cü ánima

cja da tjampi ur huenda, jin gui gue cam Tzi Ta da juzga-cú. Nugö, xtá juzga. Como úr Ttuguiğö car Tzi Ta jítzi, xí ddajqui cam cargo pa gu cja ur nzöya. ²³I ne guegue parejo da ttizquibbe dí yobbe. Yü cjahni yü i despreciaguigö, úr Ttugui ca Ocja, nuyá i despreciaju hneje car Tzi Ta jítzi, como nucá xpá menquigö.

²⁴Cierto nar palabra na dí xihquijü, cü cjahni cü i juhpi ndumüy yü palabra dí ma, guejtjo i eme, gue car Tzi Ta jítzi xpá menquigö. Guegue-cü ya xqui pehtzi car nzajqui ca jin da tjegue, cja jin da cjuh pu jabu da gutiju ca rá nttzo ca xí dyøtiju. Máhmeto, ya xi mír ma di bbedijü, pe nuya, ya xí ndöti car nzajqui ca jin da tjegue. ²⁵Dyøjmajü nar palabra na gu xihquijü: Nugö, úr Ttugui ca Ocja. Ya xí nzüj nur pa, ya xtú fuh cam bbefi. Dí nzoj yü cjahni, como jin gui pehtzi-yú car nzajqui ca jin da tjegue. Cü to da dyøh ca dí mangö, xtá ungö cár nzajqui. ²⁶Car Tzi Ta jítzi i pehtzi car nzajqui ca jin da tjegue, cja rí hñe guegue car nzajqui-ca. Hnequigö, como úr Ttugui ca Ocja, dí pehtzi car nzajqui ca jin da tjegue. Guejtjo xí ttajqui cam cargo pa gu un yü cjahni car nzajqui-ca. ²⁷Cam Tzi Ta jítzi xí hñixquigö pa gu cja ur nzöya, gu jampí úr huenda yü cjahni, como guejquigö dúr cjahni xpá menqui hua jar jöy. ²⁸Dyo dí dyo ir müyju por rá ngue nü xtú xihquijü. Ya xpa eh car hora bbü xtá nzojni göhtjo cü cjahni, gu ncjá ncja hnar nzöya, xtá mahti göhtjo cü ánima. Nucá, xta dyøh bbü xtá nzojcö, cja da böxijü pu jabu xquí

hñöjmu. ²⁹Göhtjo da nantzijü. Cü xí dyøti ca rá zö da ttun car nzajqui ca jin da tjegue. Nu cü xí dyøti ca rá nttzo da ttembi cár castigoju, da cjuh pu jabu da guti ca rá nttzo ca xí dyøtijü.

Pruebas de la autoridad de Jesús

³⁰Göhtjo yü dí øtigö, dí yobbe cam Tzi Ta jítzi, cja guegue i xijqui ter beh ca gu øte. Cam Tzi Ta xí hñixquigö gá nzöya, cja dí juzga yü cjahni ncja ngu ga xijqui. Dí øhtibi jujticia yü cjahni, como dí pejpi car Tzi Ta ca xpá menqui. Jin dí øhtibitjo ncja ngu dra mbentsje. ³¹Dí jñebbe hnar cjahni xí ttzojni pa da dö cár aclaración. I ttönguigö tema cargo dí pehtzi. Jin di joh bbü gua dötsje cam palabra, como jin di ttemegui. ³²I bbüh ca hnam testigo ca i föxqui. Dí padi, i man ca ncjuani car testigo-cá, cja rí ntzöhui da tteme. ³³Nuquigueju, gü cujmü jmandadero, bi möjmü pu jabu már bbüh car Juan, bú önijü guegue jabu xtá ejcö. Guegue bi man ca ncjuani, bi xihquijü jabu xtá ejcö, cja gü dyødejü ter beh ca bi ma. Car Juan bi dö cár palabra ncja ngu hnar testigo. ³⁴Nugö, jin tza dí nesta yü cjahni pa da dö cár testimonioju, toguigö, como i bbü pé hnam testigo ca jin gur cjahni. Nuya, dí mbembiquijü digue ca mí xihquijü car Juan, xajma gui hñemeju, guejquigö xpá menquigö car Tzi Ta jítzi cja pa ncjapü gui tötijü car nzajqui ca jin da tjegue. ³⁵Car Juan mí xihquijü ca ncjuani. Tzi clarotjo mí nzohquijü. Mí jñejmi hnar lámpara ca i yoti rá zö. Nuqueju, tengü mpatjo gü dyøjmü

car palabra mí ma guegue, ncjahmæ nguí ne güi hñemejæ. ³⁶Car Juan mí xihquijæ ntjumæy jabæ xtá ejcö. Mír ntzöhui güi hñemejæ ca mí ma. Nu cæ milagro dí øtigö, mas rá ndo zö-cæ pa gui hñemejæ, gue car Tzi Ta jítzi xpá menquigö, cja xí ddajqui poder. Como xí ddajqui cam ttzedi cja co cam ntszejqui pa gu øti-cá, eso, dí øte. ³⁷Guegue cam Tzi Ta xpá menqui hua jar jöy. Guejtjo xí dö cár palabra xí ma toguigö. Ncjahmæ ur testigo guegue, pe como jin gur cjahni, jin gui tzö gui ccahtijæ dra bböh pæ, o gui dyødeju dra ña, como jin gui nigui. ³⁸Pe ndejma ya xí dö cár palabra cam Tzi Ta. Guehpæ ja Escritura xí dö cár testimonio. Nuquiguejæ, jin guí emejæ cár palabra cam Tzi Ta , como jin guí emejæ, ¿cja guejco xpá menqui-cá? ³⁹Nuquejæ, guí mpeguijæ guí nxödiyu cæ Escritura, como guí inajæ, bbæ gui dyøtiju ncjapæ, xquí tötiju car nzajqui ca jin da tjegue. Pe guejtsje cæ Escritura i ma guejquigö gua ejcö pa gua un yu cjahni car nzajqui-cæ. ⁴⁰Nuquiguejæ, jin guí ne gui hñemeguijæ pa gu ddahquijæ car nzajqui ca dá ja.

⁴¹Nugö, jí xtá ejcö pa gu joni ja drí hñizquigö yu cjahni. Gue car Tzi Ta ca bí bbæ jítzi i izquigö. ⁴²Nuquiguejæ, hnahño gri mbenijæ. Dí padí, jin guí nejæ ca Ocja cja jin guí izquigöju. ⁴³Cam Tzi Ta jítzi xpá menquigö cja xí ddajqui cam cargo. Nuquiguejæ, jin guí emejæ, ¿cja cierto xtá ejcö pæ? Bbæ di hñeje pé hnar cjahni ca di jatsje cár cargo, nucá güi hñemejæ-cæ. ⁴⁴Pe jin guí ne gui hñemejæ nur palabra

dá ja. Nuquejæ, guí ndo ne pa da tzøhquijæ cja da hñizquijæ quir minga-cjahni. Jin guí jonijæ ja grí hmæpæ pa da tzøhquijæ ca Ocja. Guegue i bbæjtsje, ddatsje ca Ocja rí ntzöhui gu ihtzibijæ. ⁴⁵Ba eh car pa bbæ xta nzojnquijæ cam Tzi Ta pæ jítzi, pa da jñanquijæ ur huenda. Dyo guí mbenijæ, más guejco gu xifi tema cosa rá nttzo xcrú dyøtiju. Pe ndejma i bbæh ca hnaa ca da xihquijæ guí tujæ ca rá nttzo bbæ xta ncja car juicio, gue ca ndor Moisés, cja guí ndo ihtzibijæ-cæ. Nuquejæ, guí tømijæ da möxquijæ car Moisés, pe jin guí emejæ ca mí ma. ⁴⁶Bbæ güi hñemejæ ca mí man ca ndor Moisés, güi hñemejæ, guejco xpá menquigö car Tzi Ta jítzi. Como i mam pæ ja libro cæ bi dyøti car Moisés, toguigö cja te rá nguehca gua eje. ⁴⁷Nuquiguejæ, jin guí ne gui hñemejæ car palabra ca bi man car Moisés digue ca hnaa ca di hñeje. ¿Ja ncja grí hñemejæ ca dí mangö bbæ?— Ncjanæ gá man car Jesús.

Jesús da de comer a cinco mil hombres

6 Bbæ pé xquí tzi cja mpa, car Jesús pé bi ma gá ddax næ rí ncjanæ car mar Galilea. Car mar-cæ guejtjo i tsjifi ur mar Tiberias. ²Cja bi den car Jesús hnar ndo jmundo cæ cjahni, como ya xquí ccahtijæ cæ milagro cæ mí øti guegue, segue mí dyøtje döhtji. ³Nu car Jesús bi bøxi hnar ttøø, mí vojmi quí amigo cæ mí föxju, cja bú mipjæ pæ. ⁴Ya xti ncja car dambaxcjuca ca i tzö cæ judio, gue car mbaxcjuca ca i tsjifi car Pascua. ⁵Car Jesús ya, bi jaxi úr

ñā, bi jianti, ya xi mbá eh hnar ndo jmundo cū cjahni. Cja bi xih car Felipe, bi hñimbi:

—¿Jabū gu tōniju tjujme pa gu uniju, da zi-yu?—

⁶Car Jesús, masque bi dyön car Felipe nūr nttōni nū, ya xi mí padi ter beh cā di dyöte, pe bi dyöni ncjarū pa di dyøhtibi hnar prueba.

⁷Bi daj ya car Felipe:

—Bbū gua gastoju yojo ciento ur domi gá denario pa gua tōjmu tjujme, jin di zō pa di zi hna tzi pedazo cada hnaa yū cjahni-yū.—

⁸Nu car Andrés, ca múr cjuada car Simón Pedro, guejtjo mí ntzixihui car Jesús hneje. Guegue ya bi xih car Jesús, ina:

⁹—I dyo hua hnar tzi hñøjø, i cū catta tjujme gá cēbara, cja co yojo tzi möy. Pe nucá, nim pa úr mudi ca da ttun nūr ndo jmundo yū cjahni.— Pe ndejma bi ttōjpi car tzi hñøjø cū tjujme hneh cū möy cū mí caju.

¹⁰Diguebbū ya, pé bi man car Jesús:

—Gui bbejpi yū cjahni da mipju jöy.—

Mí ndo jø paxi pū jabū már bbupju, cja göhtjo bi mipju. Bi zøtiju como cinco mil hñøjø. ¹¹Diguebbū ya car Jesús bi gu cū tjujme, bi nzoh ca Ocja, bi dyöjpi mpøjce, cja bi xejqui cū tjujme. Nubbū, bi un cū pedazo quí möxte, cja guegue-cū bi jeyquibi cū cjahni cū már juh pū jar jöy. Cja pé bi ncjadipū co cū tzi möy. Bi un cū cjahni göhtjo ca mí ne di zijū.

¹²Cja bbū ya xquí ñiñā göhtjo cū cjahni, car Jesús bi xih quí möxte:

—Nuya, gui jmuntzijū göhtjo yū tzi pedazo yū xí sobra, pa jin da bbēdi.—

¹³Cja bi jmuntzijū, bbū, bi ñuxi doce canista cū tzi pedazo tjujme cū jin gá ttzi. Xquí sobratjo digue cū catta tzi tjujme gá cēbara. ¹⁴Nu cū cjahni, bbū mí ccachtiju nūr milagro nū bi dyöti car Jesús, bi majmū:

—Nūr Jesús, mero gue ca hnár jmandadero ca Ocja ca ndí tømhiju di hñecua jar mundo.—

¹⁵Nubbú, car Jesús bi jñā ur huenda, te mí man cū cjahni. Guegue-cū mí ne di zitzi gá fuerza cja di hñixju pa di cjajpi úr reyju. Eso, bi wem pū car Jesús, pé gá ma jar ttøø, mí ddatsje.

Jesús camina sobre el agua

¹⁶Cja bbū mí mpumijöy, quí amigo car Jesús bú cajmū jar ttøø gá nzøjmu jar mar. ¹⁷Bi ñutiju hnar tzi chalupa pa drí ddaxju car deje, pé drí möjmu nū Capernaum. Cja bbū má dyo jar deje car tzi chalupa, bi hmexuy rá zö, nu car Jesús jí bbe mbá cah pū jar ttøø. ¹⁸Ya xi mí dyo hnar ndo ndaji, mí tejni car deje, hasta mí nantzi. ¹⁹Quí möxte car Jesús, bbū ya xquí caminaju como ddajto quilómetro, bi jiantiju, ya xi má teniju car Jesús, guegue-cā má dyo xøtze car deje, ya xi má cuati jar barco. Cja bi ndo ntzujū, bbū. ²⁰Nu car Jesús bi nzofo, bi hñimbiju:

—iDyo guí ntzujū! Guejquigö.—

²¹Diguebbū, bi jñū í muyju, cja bi jiejmu car Jesús di ñuti jar chalupa. Cja ngueticā bi zøtiju nū Capernaum, nū jabū mír möjmu.

La gente busca a Jesús

²²Diguebbū ya, car jiax pū ya, car ndo jmundo cū cjahni pé bi jion

car Jesús. Pé bi jmuntziya nu rí ncjanu car mar Galilea, már bböpjü hnanguadi car deje, nu jabu xquí ziju cu tjujme car pa ca xquí tjogui, már joniju pu car Jesús. Bi mben cu cjahni, car pa ca xquí tjogui jin te xquí hmu barco nu jabu már bböpjü, jöña ca hnaatjo pu jabu xcuí hñeh car Jesús co quí amigo. Guejtjo mí pah cu cjahni rá ngu, bbu már cuju pu jar chalupa quí möxte car Jesús pa pé drí ddax car deje, jí mí yojmu car Jesús, jöña quí möxte már cuju pu. Eso, mí hñöntsje cu cjahni, ¿jabu xquí ma ya car Jesús? ²³Nu car xudi-ca, pé bi zöjö pé dda tzi barco pu jabu már bbuh cu cjahni. Cu tzi barco-cú, xcuí hñej nu jar jñini Tiberias, bi zöh pu cerca pu jabu xquí hmuh car Jesús ca hnajpa ca xquí tjogui, guehpü jabu xquí dyöjpi mpöcje car Tzi Ta jitzu por rá ngue cu tjujme, cja xquí ún car ndo jmundo cu cjahni. ²⁴Bbu mí ccahti cu cjahni, ya jí már bbuh pu car Jesús ni digue quí möxte, guegueju bi ñuti cu tzi chalupa cu xquí zöjö, bi ddaxju car mar gá möjmu nu Capernaum pa du joniju car Jesús.

Jesús, el pan de la vida

²⁵Diguebbu ya, bbu mí zötiju nu rí ncjanu car deje, bú ntjeju car Jesús, cja bi dyöniju:

—Nuque, Maestro, ¿ncjahu xcuí eque hua?—

²⁶Bi daj ya car Jesús, bi hñina:

—Nuqueju, xcuí ejmu hua, hne guá jonguiju por rá nguehca dá ddahquiju tjujme cja gú ñinaju. Masque xcuí ccahtiju cu milagro cu xtú ötigö, jí rá nguehcá xquí hñejmu hua. ²⁷Guí pejmu pa gui

tajmu tjujme, gui tziju. Nu ca más i nesta gui jioniju, gue car tjujme ca jin da tjegue cja da ddahquiju car nzajqui ca rí hñe jitzu. Nugö, xtá ddahquiju car tjujme-ca, como guejquigö dúr cjahni, dú cah pu jitzu. Guejquigö, xpá menquigö car Tzi Ta jitzu cja xí ddajqui cam ttzedi gu öti milagro, pa ncjapu dír fadi jabu xtá ejcö.—

²⁸Diguebbu ya cu cjahni bi dyön car Jesús:

—¿Tema bbefi i ne ca Ocja pa gu ötije?—

²⁹Bi daj ya car Jesús, bi hñina:

—I ne ca Ocja gui hñemeguiju, guejquigö, xpá menquigö.—

³⁰Diguebbu ya, pé bi man cu cjahni:

—Dí neje gui ujtiguije hnar milagro rá nzedi pa gu emequije, ¿cja cierto xquí hñe jitzu? ¿Tema milagro drá nzedi gui dyöte ncja ngu cu milagro cu mí öti car Moisés? ³¹Cu ndom tajmu bi ziju car alimento mbá jöh pu jitzu bbu mí dyöju pu jabu jin te mí bbu ngu, mí teniju car Moisés. Bi zadi ncja ngu ga mam pu jar Escritura: “Guegue mí win-cu, mbá pempu car tjujme mí hñe jitzu.”—

³²Diguebbu ya, pé bi man car Jesús:

—Dyöjmaju nar palabra na dí xihquiju: Jí mí gue ca ndor Moisés mí un cu ndom tajmu car tjujme mí hñe jitzu. Gue cam Tzi Ta ca bí bbuh pu, mí uniju-cá. Car tjujme ca mí un-cú mí jñejmi na mero ur tjujme, guejna xcuá hñe jitzu ya pa ya. ³³Cja nuya, guegue xí ddahquiju na mero ur tjujme, guejna da ddahquiju car nzajqui ca rí hñe jitzu, da un yu cjahni göhtjo yu i bbujcua jar jöy.—

³⁴Diguebbu ya, pé bi dah cü cjahni, bi xih car Jesús:

—Nuque, Tzi Tada, ddajquije tzu car tjujme-ca, nuya cja göhtjo ư pa.—

³⁵Cja pé bi man car Jesús:

—Nugö, dí jñejcöbbe car tjujme-cá. Guejquigö dí un yu cjahni car nzajqui ca rí hñe jítzi. Ca to da guajquigö cja da hñemegui, ya jin da duntju cja jin da dutje, göhtjo ư vida. ³⁶Nuqueju, pé dí yojpi dí xihquiju, jin guí ne gui hñemeguiju, masque ya xcu ccahtiju ja i ncja yu dí øte. ³⁷Ya xí mben cam Tzi Ta jítzi to cü cjahni cü da hñemegui, cja göhtjo cü xí mbeni guegue, guehcü da denguijögö-cü. Car cjahni ca du eje pa da jionguigö, ¿cja jin gu cuajtigö-ca? ³⁸Nugö, jí xtá cah pu jítzi pa gu øti ca dí mbentsjegö. Xtá ejcö pu pa gu øti ca i ne cam Tzi Ta ca xpá menqui. ³⁹Guegue i ne pa pehtzi rá zö cü cjahni, göhtjo cü xí mangui guegue da guajqui, cja gu xoxcö-cü bbü xta zöh car pa ca xta ncja car juicio. ⁴⁰Cü cjahni cü i padi toguigö cja i eme, guejcö ư Ttugui car Tzi Ta jítzi, guegue-cü da mehtzi car nzajqui ca jin da tjegue, cja nugö gu cjaipi da jña ư jña-cá car pa ca xta ncja car juicio. Guehcü xí mandadogui cam Tzi Ta-ca.—

⁴¹Diguebbu ya quí jefe cü judio bi ñatsjeju, mí tzhomiju car Jesús, como xquí ma guegue: “Nugö, mero guejquigö dí uní í nzajqui yu cjahni, xtá cajcö pu jítzi.” ⁴²Bbü mí dyøj nur palabra-nu cü cjahni, bi majmu:

—¿Cja jin gui gue nur Jesús, ư ttu car José? Hñi, cuando dí meyajü cár ta ư me. ¿Dyocá i mam bbü, guegue xpá ngah pu jar jítzi?—

⁴³Bi dajti car Jesús, bi hñina:

—Nuqueju, guí tzobiguiju, como jin guí ne gui hñemeju ca dí ma.

⁴⁴Jin gui tzö da dengui göhtjo yu cjahni, jöña yu xí nzojtibi ư mayju cam Tzi Ta jítzi. Nuyú da denguijögö, cja nugö gu cjaipi da jña ư jñaju car pa ca da nantzi cü ánima. ⁴⁵Xí ncjá ncja ngu ga man cü profeta pu ja libro cü bi dyøtiju: “Car Tzi Ta jítzi da nzojtibi ư mayju göhtjo quí cjahni.” Eso, dí xihquiju göhtjo cü cjahni cü xí hñeme cam palabragö, guegue-cü xí mbadiju, rí hñeh cam Tzi Ta yu palabra dí ma, cja guegue-cü ba eje ba tenguijögö.

⁴⁶Jin to i bbüh ca xtrü ccahti car Tzi Ta jítzi, jønguitsjegö xtú ccahti, como xtá ejcö pu jabu bí bbü. ⁴⁷Ntjumuy nar palabra na dí xihquiju: Car cjahni ca xí hñemegui, ya xqui pehtzi car nzajqui ca rí hñe jítzi, nim pa jabu dir tje car nzajqui-ca. ⁴⁸Mero guejquigö dí un yu cjahni car nzajqui ca rí hñe jítzi. ⁴⁹Cü ndo um taju mí tziju car alimento ca mbá jöh pu jítzi bbü mí dyoju pu jabu jin te mí bbü ngu. Pe ndejma bi du-cü, masque güí hñe jítzi car tjujme ca mí tziju.

⁵⁰Nuna dí xihquiju, guejna mero ư tjujme na xcuá hñe jítzi. Cü cjahni cü da zi nar tjujme na dí xihquiju, nim pa jabu dir du-cü. ⁵¹Guejquigö, mero dúr tjujme xtá e jítzi, como guejquigö dí un yu cjahni car nzajqui ca rí hñe jítzi. Gue num cuerpo gu ddahquiju ncja ngu dá ún cü tjujme cü cjahni rá ngu. Gu dö cam vida pa da mehtzi car nzajqui ca jin da tjegue, yu cjahni hua jar jöy.— Ncjanu gá man car Jesús.

⁵²Nu quí jefe cü judio, bbü mí dyøjmü nür palabra-nü, bi müdi bi mbömbitsjeju, mí majmü:

—¿Ja ncja dí r ddajquijü nür cuerpo nür hñøjø-nü, pa gu tziju?—

⁵³Car Jesús pé bi xijmü, bbü:

—Cierto nar palabra na dí xihquijü, bbü jin gui tziju nüm cuerpo cja co cam cji, jin gui tzö gui pehtzijü car nzajqui ca ntjumü.

⁵⁴Car cjahni ca da zi nüm cuerpo cja co cam cji, por rá nguehcá, da mehtzi car nzajqui ca jin da tjegue, cja nugö gu xotzi car pa ca xta ncja car juicio. ⁵⁵Como gue nüm ngö co cam cji da un car nzajqui ca ntjumü. ⁵⁶Ca to da zi nüm cuerpo cja co cam cji, nucá da ttun cár nzajqui-ca, cja gu yobbe guegue. Por rá nguehca dár yobbe, da mehtzi car nzajqui ca rí hñe jítzi.

⁵⁷Cam Tzi Ta jítzi xpá menquigö. Guegue i bbüh cár nzajqui ca jin gui tjegue, cja nugö dí yobbe cam Tzi Ta. Ca dár yobbe-ca, eso, dí pehtzi car nzajqui ca rí hñe jítzi. Da ncjarü hñeje car cjahni ca da cuajtigi mbo ú r tzi müy. Gu yobbe car cjahni-ca, cja guejti guegue da mehtzi nzajqui por rá nguejquigö. ⁵⁸Guejquigö mero dú r tjujme xtá cah pü jítzi, ncja ngu xtá xihquijü. Xtá ejcö pü pa gu ddahquijü car nzajqui ca ntjumü. Nar tjujme na dí xihquijü jin gui ncja ngu car alimento mí tzi cü ndom titaju. Ndejma bi dü cü cjahni cü mí tzi-ca. Nu ca to da zi nar tjujme na xtú xihquijü, da hmüy göhtjo ur tiempo.—

⁵⁹Car Jesús bi man yu palabra-yu pü jar jñini Capernaum, már ujti cü cjahni pü jar templo cü judio.

Palabras de vida eterna

⁶⁰Diguebbü ya cü cjahni rá ngu cü mí tenijü car Jesús, bbü mí dyødeju yu palabra-yu, rá ndo ngu-cü bi wembijü car Jesús. Bi majmü:

—Jin gui tzö nür palabra nü xí ma. ¿To dur dumüy da zajpi ú r cuerpo ya-nú?—

⁶¹Nu car Jesús bi badi, ya xi mí r yomfeni cü ddaa cü mí teni, como mí ttzodijü nür palabra nü xquí ma. Cja guegue bi dyöni bbü:

—Nuqueju, ¿cja jin guí tzøjmü nü xtú ma? ¿Cja ya jin gui tzö gui hñemeju ca dí xihquijü? ⁶²Bbü xtí ccajtigiujü pé xtár pøxcö pü jabu ndí bbü mahmeto, nubbu, cja xquí ntiendeju nür palabra nü xtú ma. Guejquigö dú r cjahni xpá bbenqui hua jar jöy. ⁶³Gue cár Espíritu ca Ocja i un yu cjahni car nzajqui ca rí hñe jítzi. Bbü gri bbüjcö hua ncja hnar cjahnitjo, jin di jogui gua ddahquijü car nzajqui ca rí hñe jítzi. Gue yu palabra yu dí xihquijü da ddahquijü car nzajqui ca jin da tjegue, como guejyú rí hñeh cár Espíritu ca Ocja. ⁶⁴Nuquigueju, yu ddaa quigueju guí emeguijü, pe ndejma guí yojmjü yu ddaa yu jin gui emegui hneje.— Bi ma ncjarü car Jesús, como mí padi desde ú r müdi tocü jí mí eme cja toca di dö. ⁶⁵Nubbu, car Jesús pé bi xih quí möxte cü mí ntzixihui:

—Jin gui tzö da dengui yu cjahni bbü jin gui nzojtibi ú r müyju cam Tzi Ta jítzi.—

⁶⁶Bbü mí dyødeju yu palabra-yu, rá ndo ngu cü cjahni cü xquí den car Jesús bi wenijü, ya jin gá

ndenijã. ⁶⁷Diguebbu ya, car Jesús bi dyön cã doce hñøjø cã mãs mí ntzixihui:

—Xiquigüeja, ¿cja guí ne gui tzoquiya hneje?—

⁶⁸Bi daj ya car Simón Pedro, bi hñimbi:

—Nuque, Tzi Jmu, jin gu tzoquije, como ujto to pe gu tenije. Guehquigüe guí xiquije cã palabra cã i ddajquije car nzajqui ca jin da tjegue. ⁶⁹Nugöje dí meyaquije cja dí emeje, guehquigüe xí hñixqui car Tzi Ta jitzí, cja xpá mengui hua jar mundo.—

⁷⁰Car Jesús ya pé bi dadi:

—Xtú juanquigöje, guí doceja gá möxte. Pe ndejma i bbuhquigüeja ca hnaa ca i yojmi ca Jin Gui Jo.—

⁷¹Bbu mí ma nür palabra-nu, mí ñã digue car Judas Iscariote, cár ttu car Simón. Car Judas mí yojmi cã pe dda once quí möxte car Jesús, cja guegue di dö.

Los hermanos de Jesús no le creían

7 Cã pa-cã, car Jesús segue mí dyo pã Galilea. Ya jí mí ne di hño pã Judea, porque mí bbuh pã cã dda judio cã mí mandado, cja nucá, ya xi mí joni ja dí r möhtijã. ²Ya xti zøh car mbaxcua ca mí tzö cã judio bbu mí øti quí tzi ngu gá dyeza. ³Nubbu, quí cjuada car Jesús bi xijmã:

—Gui pøngue ya, gui ma guír ma pã Judea, ya xta ncja car mbaxcua. Ma bú øti pã cã ndo milagro cã guí øte, pa da ccahti quir amigo cã i ne da denqui.— Nu quí cjuada car Jesús mí øhtibitjoja ur burla.

⁴Cja pé bi majmã:

—Bbu to i ne da ddeni, jí rí ntzøhui da peh pã jabu jin to i ccahti. Nuquigüe, guí øti milagro. Bbu guí ne da ttizqui, gui ma guír peh pã jabu i bbu cjahni rá ngu, pa da tjantiqui.—

⁵Bi ma ncjapã quí cjuada car Jesús, como guejti guegueja jí mí emeja ¿cja xcuí mejni car Tzi Ta jitzí? ⁶Nu car Jesús pé bi dah bbu:

—Jí bbe i tzøh car tiempo pa gu ma grí øti rá ngu milagro pã Jerusalén. Nuqueja, rí ntzøhui gui möjma pã car hora ca guí neja, ⁷como jin gui uquiya yã cjahni yã i ten nür mundo, pe nugö, i ugui, como dí xijma ca ncjuani. Dí xijma, rá nttzo ca i øtijã. ⁸Nuqueja, gui möqueja ya, guír möjma jar mbaxcua. Nugö, jí bbe i tzøh car pá gu ma pã.—

⁹Cja bbu ya xquí xih quí cjuada yã palabra-yã, car Jesús pé bi døhmi pã Galilea tengü tzi mpa.

Jesús en la fiesta de las chozas

¹⁰Bbu ya xquí möjma jar mbaxcua quí cjuada, diguebbu, guejti car Jesús bi ma gá ma pã. Bi precura pa jin di tjanti cja mí r ma pã. ¹¹Nu cã judio cã mí mandado, mí dyo pã Jerusalén, pã jabu már ncja car mbaxcua, mí jonija car Jesús. Mí ñajã ya xtrú nzø guegue, eso mí hñøntsjeja:

—¿Jabu i bbuh car hñøjø-ca?—

¹²Guejti cã cjahni már ngu cã xquí jmuntzi pã jar mbaxcua mí ñatsjeja digue car Jesús. Nucã, mí ntøxtijã. Cã ddaa mí ma: “Rá zø car hñøjø-ca.” Nu cã pe ddaa mí ma: “Jina, i jöti yã cjahni.”

¹³Pe mí ñaju ntaguitjo cə cjahni, porque mí tzuja, más di dyøh cə möcja cə mí mandado.

¹⁴Bbə ya xi mí dyo madé car mbaxcua, car Jesús bi hna ñigui pə, bi guati pə jar templo cja bi ɯti cə cjahni cár palabra ca Ocja.

¹⁵Diguebbə ya bi guati cə dda cjahni cə mí mandadobi cə judio, bi dyødeju ter beh cə mí man car Jesús. Bi ndo hño í mɯyju bbə, cja bi majmɯ:

—¿Ja gá mbaj nər hñøjø-nu te i man cə Escritura, hne jí xcá nxøh cár ley car Moisés ncja ngu xtá nxøjcøju?—

¹⁶Pé bi ðah car Jesús, bi hñina:

—Nugö, jin dí mangö ca dí mbentsjegö. Dí ɯti yə cjahni jøña ca xí xijqui ca hnaa ca xpá menquigö hua. ¹⁷Car cjahni ca i eme cam Tzi Ta jítzi cja i ne da hmɯy ncja ngu ga ne guegue-ca, da badi jabə rí hñej yə palabra yə dí ma. Da badi, jin gəm mfenitsje yə dí ma. ¹⁸Bbə di hñeh hnar cjahni ca jí xtrú mejni car Tzi Ta jítzi, guegue di xih quí mingga-cjahnihui ca te di mbentsje, como i bbajtsje cja i mbeni te da ma pa da ttihztibi. Pe nugö, xpá menqui cam Tzi Ta jítzi, cja dí mbengö ja gu ncja pa da ttihztibi jøña guegue. Eso, göhtjo cierto yə palabra yə dí ma.

¹⁹Nuquigueju, guí tjeju car ley ca bi zoguiju ca ndor Moisés, cja guí ccahtiju, pe guí göhtjoju, jin guí øtiju ncja ngu ga man car ley-ca. ¿Dyocə guí joniju já guír pøjtiguju?—

²⁰Bi ðaj ya cə cjahni, bbə:

—Pé ngu xcú ntjehui cár ndaji ca Jin Gui Tzö, xcú nloco. Xijquije ya, çtocə i ne da möjtiqui?—

²¹Bi ðaj ya car Jesús, bi ma:

—Xtú dyøtje hnar döhtji car pa ca guí tzujuju, cja nuqueju guí göhtjoju, guí tzobiguju. ²²Dí mbembiquiju ya digue ca hnar mandamiento ca bi zoguiju car Moisés, masque jí mí guejtsje car Moisés ca bi ddajquju car mandamiento-ca. Mí gue cə ndom titaju. Nucá, bi xijquju, bbə xta zə ñojto ca xcá hməh hnar tzi hñøjø, da ncuajtibi car seña gá circuncisión jar ngø. Masque xín da zəh car ñojto car pa ca dí tzujuju, ndejma da ncuajtibi car seña-ca. ²³Nuqueju, guí majmɯ, i nesta da ncuajtibi car seña-ca, pa da ncumpli car ley ca bi zoguiju car Moisés, masque dur pa nsabado, ndejma da ttøhtibi. Nugö xtú jojqui hnar döhtji car pa nsabado, pa xcá jogui rá zö göhtjo cár cuerpo, cja nuqueju, guí tsjeyaguju. ²⁴Jin gui tzö quir mfeniju. Guí tzohmiju yə cjahni yə jin gui ten cə costumbre cə guí teniju. Pe jin guí mbengueju, çter beh ca i tzøh ca Ocja?— Ncjanə gá xih cə cjahni-cə car Jesús.

Jesús habla de su origen

²⁵Bbə mí dyødeju yə palabra-yú, bi man cə dda cjahni, cəm Jerusalén, bi hñøntsjeju:

—¿Cja jin gui gue nər hñøjø-nu i tjoni pa da bbøhti? ²⁶¡Tji ya cə bbə! Cja i bbøjti hua i ɯti yə cjahni. Guejti yə ddáa yəm jefeju i bbujcua hneje. ¿Sa jin te i xijmɯ ya? ¿Jadi? ¿Cja huá ya xí mben yəm jefeju, más gue nər hñøjø nu xí hñix ca Ocja pa da mandadoguju? ¿Cja gue nər Cristo nu dí tømiju? Pé jin gui guejnu. ²⁷Como dí padiju to nər

hñøj-*nu* cja jabu ur mingu. Pe bbu xtu eh ca hnaa ca da hñix ca Ocja pa da mandadoguiju, jin to da badi jabu dur mingu guegue.— Ncjanu ga man cu cjhni.

²⁸Car Jesús már ujti cu cjhni pu jar templo, cja bi dyøj nur palabra nu xquí jma. Guegue ya bi ña nzajqui, bi dadi:

—Nuqueju, guí majmu guí padiju toguigö cja co jabu xtá eje. Pe nugö, jí xtá mbentsje gua eje. I bbuh ca hnaa ca xpá menquigö cja xpá ddajqui nam cargo, gue car Tzi Ta jitzí, i bbuy göhtjo ur tiempo. Nuqueju, jin guí padiju ja i ncja guegue-ca. ²⁹Nugö, dí meya, como ndí bbubbe, cja guegue xpá menquigö hua.—

³⁰Bbu mí ma nur palabra-nu car Jesús, mí bbuh cu dda cjhni cu mí ne di zudiju pa di gotiju födi. Pe jin to gá ngöxi ur dye, como jí bbe mí tzuh car hora pa di ttzudi.

³¹Cja már ndo ngu cu cjhni cu bi hñemeju guegue. Mí majmu:

—¿Cja jin gui gue nur Cristo nu di hñix ca Ocja pa di mandadoguiju? Rá ndo zö yu i øte. Pé ya jin du e pé hnar hñøj ca da dyøti milagro más drá zö.—

Los fariseos mandan policías a llevar preso a Jesús

³²Bi dyøh cu fariseo te mí man cu cjhni digue car Jesús. Nubbu, guegueju co cu möcja cu mí mandado bú pejni nzattabi pa di zudiju. ³³Diguebbu ya, pé bi man car Jesús:

—Xtá hmajtigö gu hmupju tengu tzi mpa, cja diguebbu ya, xtá ma pu jabu bí bbuh ca hnáa ca xpá

menqui hua jar jöy. ³⁴Nuqueju, xquí jionguiju, pe jin da nzö gui tøjquiju, porque jin da jogui gui möjmu pu jabu guir bbujcö.—

³⁵Nubbu, bi hñöntsjeju cu ddáa judio cu mí mandado:

—¿Jabu da ma nur hñøj-*nu* pa jin da nzö gu tötiju? ¿Cja pé ntoja da ma yapu, hnahño ur jöy? ¿Cja da bøngua, da ma drí zøti pu jabu rá bbuh cu dda judio cu xí mbøngua, pa du ujti cu cjhni-cu hneje? ³⁶Jin dí padiju te i ne da ma nar palabra na xí xijquiju: “Xquí jionguiju, pe jin da nzö gui tøjquiju, porque jin da nzö gui möjmu pu jabu guir bbujcö.”— Ncjanu gá hñöntsje cu cjhni.

Ríos de agua viva

³⁷Bbu mí zøh car pa bbu ya xti guah car mbaxcjuu, cja ya xí mí ndo ncja mbaxcjuu, car Jesús bi hmöh pu madé pu jabu xquí jmuntzi cu cjhni, bi ña nzajqui, bi nzojmu:

—Bbu to i tutje, du eua jabu dí bbujcö, cja nugö gu un car deje ca ntjumuy, pa ya jim pé da dutje. ³⁸Ca to da hñemegui, da döti car deje ca jin da tjegue. Cár tzi muy car cjhni-ca, da jñejmi hnar pøtje ca i pøxi deje rá ngu cja jin gui xö, ncja ngu ga mam pu jar Escritura.—

³⁹Bbu mí man nur palabra-nu, car Jesús mí jequi car Espiritu Santo ncja car deje. Tzudi, mí ma, car Espiritu Santo di guati cu cjhni cu di hñeme guegue. Cu pa-cá, jim be mí cuati cu cjhni car Espiritu Santo, como jim pe mí pøx car Jesús pu jitzí. Hasta gue bbu xti bøtze cja di mejni car Espiritu

Santo, nubbə, cja di guati cə cjahni bbá.

División entre la gente

⁴⁰Bbə mí dyødeje nər palabra-nu cə cjahni, bi man cə ddaa:

—iMero, gue nər jmandadero ca Ocja nə mí tsijiquija di hñeje!—

⁴¹Cja pé mí bbə pe ddaa cə mí majmə:

—Cierto, gue nər Cristo-ná.

Xí hñix-ná ca Ocja pa da mandadoguija.—

Nu cə pe ddaa, jin gá hñemeje. Guegue-cə bi majmə:

—Pé jin gui guejə. Jin du eh pə jar estado Galilea car Cristo.

⁴²Como i mam pə jar Escritura, bbə xtu eh car Cristo ca xtúr hñix ca Ocja pa da mandadobi yí cjahni, da hməy digue cár cji ca ndor David. Guegue dur mingū car tzi jñini Belén hua jar estado Judea, pə jabə mí bbəh ca ndor David.—

⁴³Ncjanə nguá mben cə cjahni. Hnahño mír man cə ddaa, cja pé hnahño cə pe ddaa, mí ntøxtijə. Cja bi wegueje por rá ngue car Jesús.

⁴⁴Cə ddaa mí ne di zetijə cja di zitzi gá preso, pe jin to gá ngöxi úr dye.

Las autoridades no creen en Jesús

⁴⁵Diguebbə ya, cə nzattabi cə xcuí cjuy pa du tzəh car Jesús, bú cojtijə jabə már bbəh cə fariseo co cə möcja cə mí mandado. Nucá bi dyönijə, bbə:

—¿Dyocə jí xcuá tzijə car Jesús?—

⁴⁶Bi dah cə nzattabi, bbə:

—Rá ndo zö ca i ma guegue. Nim pa jabə xtú ødeje palabra cə di jñejmi cə i ma guegue.—

⁴⁷Diguebbə ya bi dyön cə fariseo, bi hñinajə:

—¿Cja guehquitjogueje hñe xí jiöhquija? Guehca jin te xquí nxödiə. ⁴⁸Yə cjahni yə xí nxöh cár ley ca Ocja, cja co yə möcja yə i pehtzi cargo, cja co hñequigöje, dí fariseoje, dí göhtjogöje jin dí emeje ¿cja xcuá hñeh ca Ocja car Jesús? ⁴⁹Nu nər ndo jmundo yə cjahni, jin te ntjuməy ca i mben-yá, como jin gui paj-yá te i man car ley. Car Tzi Ta jítzi jin gui nū rá zö yə cjahni-yə.— Ncjanə gá tsjih cə nzattabi.

⁵⁰Már bbəh pə hñeje ca hnar fariseo, mí ju cár tjuju múr Nicodemo. Guegue mí yojmi cə möcja co cə pe dda fariseo. Mí gue car Nicodemo ca xcuí hñeje ca hna nxuy pə jabə már bbəh car Jesús, xquí ñahui. Car Nicodemo ya, bi xih cə möcja:

⁵¹—I man cam leygöjə, jin gui tzö gu embijə cár castigo hnar cjahni bbə jim be di tjampi ər huenda pa da fadi ter beh cə xtrú dyøte.—

⁵²Cja pé bi dah cə pe dda fariseo, bi xijmə car Nicodemo:

—Hñehquitjogue, ¿cja guí ne gui ten car Jesús hñeje, ncja ngu cə mingū Galilea? Gui nxödi rá zö pa gui padí te i man cə Escritura. I man-cə, jin da hməh hnár jmandadero ca Ocja ca dur mingū Galilea.—

⁵³Cja bbə ya xquí majmə nər palabra-nu, göhtjo bi möjmə í nguje.

La mujer adúltera

8

Nu car Jesús bi ma jar ttøø ca mí tsjifi Olivos. Mí tsjifi

ncjaru como mí jø pu rá ngu cu za, nxøgue gá olivo. ²Ca xní cja yoypa, mí ndo nxuditjo, bú coh pu jar templo, cja göhtjo cu cjahni bi guatijü. Bi miñ car Jesús, bi müdi bi ujti-cu. ³Diguebbu ya, bú eh cu maestro cu mí ujti cu cjahni cár ley ca Ocja, cja co cu fariseo, mbá tzijü hnar bbejña xcuí dötijü már øti ca rá nttzo. Cja bi hñitijü car bbejña madé cu cjahni. ⁴Nubbü, cu maestro co cu fariseo bi xijmü car Jesús:

—Nuque, Maestro, xtú tötije nar bbejña-na, már bbonihui hnar hñøjø jí úr dame. Mero xtú tötije. ⁵I mam pu jar ley ca xí nzoguijü ca ndor Moisés te da ncjajpi hnar bbejña di yohti dame. I nesta da bböhti, da nccajni medo. Xiquigüe, ¿te guí mangue?—

⁶Nu cu cjahni-cu, bi dyön car Jesús nür nttöni-nü pa di dyøhtibijü hnar trampa. ¿Cja jin di ðadi tema palabra jin di tzö, pa ncjaru di döti te drí jiøxjü? Nu car Jesús, jin te gá ndadi, bi ani jöy, bi dyøtitjo letra pu jar jöy co ni cár xö. ⁷Diguebbu ya, cu maestro cja co cu fariseo pé bi yoypa bi dyönijü ter beh çä di ncjajpi car bbejña-ça. Nubbü, bi bböh car Jesús, bi ðadi:

—Nuquigüeju, bbü i bbühquigüeju hnaa ca jin te i ndujpite, guegue-ça bbeto da ccajni hnar medo nür bbejña-nü.—

⁸Cja bbü ya xquí ma nür palabra-nü, pé bi an car Jesús, pé bi escribi jar jöy. ⁹Nu quí contra, bbü mí dyøjmü nür palabra-nü, hna-hnaa gá wenijü, como göhtjo mí mbenijü cu cosa rá nttzo xquí dyøtijü hneje. Bbeto bi bøn cu más

ya xquí ntita, cja gá ngax ya, cu mí bajtzi tjojo. Bi gojti pu jøña car Jesús co car bbejña. Nucá, már bböjti pu jabu xquí hmöhmi pa di njuzga. ¹⁰Diguebbu ya, bi bböh car Jesús, bi ccahti jøña car bbejña xquí goh pu. Bi xifi:

—Nuque, nana, ¿jabu xcá ma ya cu cjahni cu bi xijqui rí ntzöhui da bböjtiqui? ¿Cja jin to xcá ccajinqui doo?—

¹¹Cja bi ðah car bbejña:

—ujtjo.—

Diguebbu ya, bi xih car Jesús:

—Hnequigö, jin te dí cjahqui, hneje. Nugö dí xihqui gui ma ya, pe jin gui ma gui yoypa gui dyøti ca rá nttzo ca xcú dyøte.—

Jesús, la luz del mundo

¹²Pe hnar vez, car Jesús bi nzoh cu cjahni, bi hñina:

—Nugö, dí jñebbe hnar jiahtzi, xtú ecua jar jöy pa gu yoti yu cjahni. Ca to da dengüigö, jin da hño jar bbexuy. Nucá, ncjahmü da yoti hnar jiahtzi mbo úr tzi müy, da ncja úr nzajqui.—

¹³Diguebbu ya, cu fariseo pé bi xijmü car Jesús:

—Nuquigüe, jin te i bbüh quer testigo pa da ma toquigüe. Eso, guí dötsje quer palabra. Jin gui ntjumüy ca guí ma.—

¹⁴Bi ðaj ya car Jesús, ina:

—Macja dí dötsje num palabra ncja hnar testigo, dí ma toguigö, pe ndejma ntjumüy ca dí xihquijü, como dí paði jabu dá eje jar müdi, co hneje jabu gár ma jar gatzi. Nuquigüeju jin guí paðijü jabu dá eje ni jabu pé gár ma. ¹⁵Nuquigüeju, guí ne gui cjaju nzöya, tzadi, guí

ne gui c jaguijũ gu mañ ca ncjuani, ncjahmũ gur mĩngutjo hua jar jöy. Nugö, jin dá eje pa gua c jagö ır nzöya. ¹⁶Pe bbũ gua c jagö nzöya, ndejma gua ıti jujticia, como jin dí ddatsje. Dí yobbe car Tzi Ta jĩtzi ca xpá menquigö, cja bbũ xtá c jagö nzöya, gu yobbe guegue, gu jampibbe ır huenda yũ c jahni. ¹⁷I mañ car ley ca guí tenijũ, bbũ di bbũ yo testigo, cja di hnagudi ca i ma, nubbá, da ttemebi cár palabrahi. ¹⁸Nugö, dúr testigo. Dí xij yũ c jahni toguigö, dí dötsje cam palabra. Cja hneh cam Tzi Ta ca xpá menquigö hua, guejti-cá i dö cár palabra, i ma toguigö.—

¹⁹Diguebbũ ya quí jefe cũ judio pé bi dyönijũ:

—¿Jabũ i bbũh quer ta? Como guí mangue, guegue da dö cár palabra gá testigo.—

Bi dah car Jesús:

—Nuquejũ, como jin guí padijũ toguigö, guejtjo jin guí padijũ to cam Tzi Ta. Bbũ güi padijũ toguigö, nubbũ, güi padijũ to cam Tzi Tagö hneje.—

²⁰Car Jesús már ıjti cũ c jahni pũ jar templo bbũ mí mañ yũ palabra-yá. Már bbũh pũ jabũ mí ttzoh cũ ofrenda. Cja jin to te gá c japi, como jim be mí tzũh car hora ca xquí mben car Tzi Ta jĩtzi.

**“A donde yo voy, ustedes
no pueden ir”**

²¹Car Jesús pé bi yojpi bi xih cũ fariseo co cũ maestro cũ mí ıjti cũ c jahni car ley:

—Gu magö, cja nuquiguejũ, guí má guí jionguijũ, pe jin guí tøjquijũ, eso, xquí tudijũ, göhtjo co ca rá

nttzo ca xcú dyötijũ. Pũ jabũ dár magö, jin da nzö gui tenguijũ.—

²²Nubbá, bi hñon cũ judio, bi majmũ:

—¿Jadí? ¿Cja huá da mpöhtitsjeje? Como i ma, pũ jabũ rí ma, jin da nzö gu tenijũ.—

²³Car Jesús pé bi xijmũ:

—Nuquiguejũ, guí c jahnitjoju. Nuguigö, xtá cajcö nũ jar jĩtzi. Nuquiguejũ, guí mĩngutjoju hua jar mundo. Nuguigö, jin dúr mĩngu hua. ²⁴Eso, dí xihquijũ, gui ma gui tudijũ, göhtjo co ca rá nttzo ca xcú dyötijũ. Jin da mperdonaquijũ-cá, como jin guí ne gui hñemejũ, ¿cja guejquigö, xí ttajqui nũm cargo pa gu c juzquijũ ca guí tujũ?—

²⁵Nubbá, cũ judio pé bi dyönijũ: —¿Toquigue, bbú?—

Bi daj ya car Jesús, ina:

—Ya xtú xihquijũ. Desde ır mudı xtú xihquijũ toguigö. ²⁶Nugö, dí mbengö rá ngu cosa dí ne gu xihquijũ. Dí ne gu nzohquijũ, como jin guí tzö ca guí ıtijũ. Pe jin gu xihquijũ ca dí mbentsje. Gu xihquijũ jöntsje ca i mañ ca hnaa ca xpá menquigö, cja cierto göhtjo cũ palabra i ma guegue-ca. Jöntsje car palabra ca xí xijqui, guehca dí xij yũ c jahni hua jar mundo.— Ncjanũ gá mañ car Jesús.

²⁷Nu cũ judio cũ már ñahui car Jesús jin gá mbadijũ, ¿cja mí gue car Tzi Ta jĩtzi ca mí mañ car Jesús? ²⁸Car Jesús pé bi xijmũ, bbú:

—Nuquejũ, bbũ xta zöñ car pa bbũ ya xcrú tugö, nubbá, cja xquí padijũ, bbú, nugö xtú xihquijũ ntjumay toguigö. Nubbũ, xquí padijũ hneje, jin dí ıtigö ca dí mbentsje. Dí ıte cja dí ma ncja ngu ga xijqui cam Tzi Ta.

Guejquigö, dúr cjahni, xpá menqui hua jar jöy. ²⁹Cja dí yobbe cam Tzi Ta ca xpá menquigö. Guegue jin gui jeguigui gu hnaatsje. Dí yobbe-ca, como göhtjo ur pa dí øti ca i ne guegue.—

³⁰Bbú mí man yu palabra-yu car Jesús, rá ngu cjahni bi hñemeju, cierto xcuí hñeh ca Ocja guegue.

Los hijos de Dios y los esclavos del pecado

³¹Diguebbu ya, car Jesús bi xih cu judio cu xquí hñemeju:

—Nuquigueju, bbu gui teniju car palabra ca dí xihquiju, xquí caju um cjahniquigöju, cja gui nxödi gui hmupju ncja ngu dar hmüjcö.

³²Nubbú, xquí padiju ter beh ca ncjuani, cja xquí hmupju libre bbú.—

³³Cu judio pé bi dajiju:

—Nugöje, í bajtziguie ca ndor Abraham, cja jin te xcá hmuh hnar jmu ca di mandadoguie gá fuerza. ¿Dyocá guí mangue, i nesta gu emeje ca ncjuani pa gu hmupje libre? Göhtjo ur vida dí bbupje libre.—

³⁴Bi daj ya car Jesús, ina:

—Cierto na dí xihquiju, göhtjo yu cjahni yu i øti ca rá nttzo, i jñejmu muzo. Cu nttzomfeni i mbeniju i mandadobi cja i cjajpi da dyøtiju ca jin gui tzö. Nuquigueju, guí ncjaju pu hneje. ³⁵Hnar muzo, da hmajti pu jar ngu cár jmu tengü mpa, como i pejpitjo cár jmu, pe jin te úr ncjahui car mingü. Nu cár ttu car mingü, göhtjo úr vida da hmuh pu jar ngu. ³⁶Nugö, bbu gu xojtiquiju jar dye quer jmuju, nubbú, ntjumuy xquí hmupju libre bbu, göhtjo co

quir tzi mayju, como úr ttugui car mingü. ³⁷Ya xtí pacö, nuqueju, xquí hñejmu digue cár cji ca ndor Abraham. Pe nuqueju, guí ne gui pøjtiguiju, como jin guí tzøjmu ca dí ma. ³⁸Nugö, dí xij yu cjahni ca dú ccahti bbu ndí bbubbe cam Tzi Ta. Hñehquigueju, guí øtiju ca xí xihquiju ca hnaa ca ntjumuy ir tajü. Jin gui gue ca ndor Abraham dí ma.—

³⁹Bi dah cu cjahni-cá, bbú:

—iNgue! Múr Abraham ca ndo um tagöje.—

Cja pé bi xij ya car Jesús:

—Bbu dí bajtziquiju car Abraham, güi dyøtiju ncja ngu nguá dyøti guegue. ⁴⁰Nugö xtú xihquiju car palabra ca ncjuani. Dú øjcö-cá bbu ndí bbubbe cam Tzi Ta, cja nuqueju, guí mbeniju gui pøjtiguiju. Nu car Abraham, jí mí pøhtite-cá.

⁴¹Nuqueju, guí øtiju ncja ngu ga dyøti ca hnaa quer tajü.—

Ma ya, pé bi dah cu cjahni-cá:

—Nugöje, jin dí cco-bajtzije. Hnaatjo cam tagöje i bbuy, gue ca Ocja.—

⁴²Nubbú, bi dah car Jesús:

—Nu bbu dir tageju ca Ocja, nubbú, güi neguigöju, como guegue bú penquigö hua, eso dú eje. Jin dá mbentsjegö gua eje. Guegue bú cujqui. ⁴³¿Dyocá jin guí ntiendeju yu palabra yu dí mangö? Jin guí ntiendeju, como jin guí ne gui hñemeju, ¿cja cierto na dí ma?

⁴⁴Nuqueju, guí jñejmu quer tajü, ca Jin Gui Jo, cja guí tzøjmu ca i ne guegue. Desde bbu mí müdi mí hmuy yu cjahni hua jar jöy, ur möhtite guegue. Jin gui ne da dyøh ca ncjuani, cja jin gui ne da dyøte.

I ñajqui bbetjri, como i man ca i mbentsje. ur metjri guegue cja rí hñe guegue göhtjo ca bbetjri. ⁴⁵Nugö, dí mangö ca ncjuani, cja nuquiguejü jin guí emeguijü. ⁴⁶¿Cja i bbüy tema cosa drá nttzo xcrü øtigö? Bbü te xtü øtigö, gui manguejü ya. Cja bbü dí mangö ca ncjuani, ¿dyoca jin guí emeguijü bbü? ⁴⁷Hnar cjahni cár bajtzi ca Ocja, i øjti ca i man ca Ocja. Pe nuquejü, jí í bajtziqijü ca Ocja, eso, jin guí ne gui dyödejü ca dí mangö.—

Cristo existió antes que Abraham

⁴⁸Bi dah quí jefe ca judio, bbü, bi hñijnajü:

—Cierto na dí majme: Nuque, jí úr bajtziqui ca Ocja. Guí ncja ngu ca mingü Samaria, guí yojquehui hnar ttzondaji.—

⁴⁹Nu car Jesús bi dadi:

—Jin dí yojcöbbe hnar ttzondaji. Bbü dí nzohquijü, dí xihquijü ca xí bbejpigui cam Tzi Ta, como dí ihtzibi-ca cja dí øjti ca i ma. Nuquejü, jin guí ne gui hñizquijü, como jin guí emejü, ¿cja úr Ttugüigö-ca? ⁵⁰Nugö, jin dí cja ndumüy ¿cja da hñizqui yü cjahni cja huá jiná? I bbü ca hnaa ca i ne pa da ttizquigö, gue car Danzöya ca bí mandado pü jitzü. ⁵¹Dí xihquijü ntjumüy, ca to da den car palabra ca dí mangö, jin da nú car dü.—

⁵²Diguebbü ya, pé bi xih ca judio:

—Nuya, dí padije rá zö, guí yojquehui hnár ndaji ca Jin Gui Jo, cja xcü bbeh quir mfeni. Bi dü car Abraham, cja pé bi dü ca profeta, masque mí ndo tenijü ca Ocja. Nuquigue, guí mangué: “Car cjahni ca da dyøjti cam palabragö,

nim pa da zö car dü.” ⁵³¿Cja más rá zöqui ni ndra ngue ca ndom taje, car Abraham? Bi dü-ca, guejti ca profeta bi dü hneje, cja nucá, mí ndo ten ca Ocja. Xiquigue, ¿Toca guí ne gui jñejuehui bbü?—

⁵⁴Bi daj ya car Jesús, bi xijmü:

—Bbü guir mantsjegö, dí pehtzi poder, jin di nesta güi hñemeguijü. Gue cam Tzi Tagö ca guí xijmü ir Cjaa-guejü, guegue-ca xí ddajqui poder, como i ne pa da ttizquigö. ⁵⁵Nuquiguejü, jin guí pajmü ja i ncja guegue. Pe nugö dí padi ja i ncja, cja bbü gua cöni, gua cjägö hnar metjri ncja nguquiguejü. Nugö dí meya ca Ocja cja dí øtigö ca i ma guegue. ⁵⁶Ca ndor Abraham ca guí xijmü ir tajü, cjuá mí tøhmi cja mí ndo ne di ccahti car pa bbü gua ecö. Cja bbü mí badi ndá ecö, bi ndo mpjöj göhtjo mbo úr müy.—

⁵⁷Diguebbü ya pé bi xijmü ca judio:

—Nim pa guí pehtzi cincuenta año. ¿Dyoca guí mangué, gú ccahti car Abraham?—

⁵⁸Bi daj ya car Jesús:

—Cierto nar palabra na dí xihquijü, bbü jim be mí bbü car Abraham, ya xi ndí bbüjco bbü.—

⁵⁹Diguebbü ya, bi ndo uni ur cue ca judio ca már ñahui car Jesús. Bi guxjü medo pa di ccainijü guegue, drí möhtijü, por rá ngue nar palabra xquí ma, como mí majmü, car Jesús mí ne di cjatsje ca Ocja. Nu car Jesús bi huíti madé ca cjahni, bi wem pü jar templo, bi ma.

Jesús sana a un hombre que nació ciego

9 Ca pé hnar pa, car Jesús má pa jar hñü, cja bi ccahti hnar

godö, már ju pu hnanguadi car hñu.

Nucá múr godö desde bbu mí hmuy.

²Quí möxte car Jesús cu má yojmi bi dyönija:

—Xijquije tzu, Maestro, nür hñøj-nú, ¿dyoca xí hmuy ur godö? ¿Toca i ndujpíte? ¿Cja xtrú dyøte ca rá nttzo guejtsje guegue, cja huá gue cár ta o cár me?—

³Bi daj ya car Jesús, bi hñina:

—Jí úr nttzojqui nür hñøj-nu. Guejtjo jí úr nttzojqui cár ta co cár me. Exque i ncjanu gá hmu guegue pa gu xojquibi yí dö, cja da nigui te tza rá nzedi car Tzi Ta jítzi ca xpá menquigö. ⁴I nesta gu øti car bbeñi xí ddajqui cam Tzi Ta menta i cjadi tiempo. Ya xpa eh car pa bbu ya jin da ncja tiempo. ⁵Menta dí bbujtigö hua jar jöy, dí jñebbe car jiahtzi ca i yoti yu cjahni hua jar jöy.—

⁶Bbu mí guadi mí man car palabra-ca, car Jesús bi zo úr cijjni jar jöy, bi dyøti tzu ur bøjöy, cja bi gohtzibi quí dö car godö.

⁷Diguebbu ya bi xifi:

—Gui ma bú xudö jar tanque ca i tsjifi Siloé.— (Mí bbuh pu hnar pøtje, mí pøxi deje rá ngu, mí ñux car tanque.) Nür tjuju Siloé i ne da ma: “Guejna xpá menquijü ca Ocja.”

Car godö ya, bi ma nttzedí, bi ma bú xujqui quí dö, cja bbu mbú coji, ya xquí xoh quí dö. ⁸Diguebbu ya bi man quí hnangu co ni cu pe dda cjahni cu xquí meyajü máhmeto, bi mantstsjeju:

—¿Cja jin gui gue nür hñøj-nu, mí jujtjo, mí øh cár limosna?—

⁹Cu ddaa ya, mí ma:

—Guejnu.—

Nu cu pe ddaa ya, bi majmu:

—Ncjahmu guejnu, pe jin gui guegue.—

Nu car hñøj bi mantstsje:

—Guejquigö.—

¹⁰Bi dyönijü, bbu:

—¿Ja ncja xcá xoj yir dö ya bbu?—

¹¹Cja bi daj ya car hñøj ca múr godö jmaja:

—Car hñøj ca i tsjifi ur Jesús bi dyøti bøjöy, bi pebigui yam dö, cja bi xijqui: “Gui ma pu jar tanque Siloé, ma bú xudö.” Eso, dú ma xujqui yam dö, cja bi xogui.—

¹²Diguebbu ya, pé bi dyönijü:

—¿Jabu i bbuh car hñøj-ca?—

Cja bi da guegue:

—Jin dí padi.—

Los fariseos interrogan al ciego que fue sanado

¹³Diguebbu ya bi ttzix car hñøj ca múr godö jmaja, gá ma pu jabu mí bbuh cu fariseo. ¹⁴Mí nsabado, gue car pa ca mí tzujpi cu judío, bbu mí dyøti bøjöy car Jesús cja bi xojquibi quí dö car godö. ¹⁵Nubbá, guejti cu fariseo bi dyönijü ja bi ncja gá xoh quí dö. Cja bi man car hñøj ca múr godö jmaja:

—Car Jesús bi pebigui bøjöy jam dö, ma ya, dú má xudö, cja nuya dí janti.—

¹⁶Diguebbu ya, bi man cu dda fariseo, bi hñinaju:

—Jí xcuá hñeh ca Ocja car hñøj-ca, porque jin gui tzujpi nür pa gá nttzöya.—

Nu cu pe dda cjahni ya bi majmu: —Hnar cjahni ca di ndujpíte, ¿cja di jogui di dyøti milagro ncja ngu ga dyøti guegue?—

Cja bi wegueju por rá ngue car Jesús. ¹⁷Nubbü, pé bi yojpi bi dyönijü car godö:

—Xiquigue, ¿Te guí mbengue digue car hñøj ca xpá xoquiqui

yir dö? ¿Cja xcuá hñeh ca Ocja guegue?—

Bi dah car hñøj, bbu:

—Dí ingö úr jmandadero ca Ocja.—

¹⁸Nu cu fariseo-cu jin gá hñemejü ¿cja cierto múr godö jmaja car hñøj-ca? hasta bi nzojmü cár ta co cár me, ¹⁹cja bi dyönijü:

—¿Cja gue nir ttuhui-nü, guí majmi múr godö desde bbü mí hmüy? ¿Ja ncja ga ccahti ya bbü?—

²⁰Ma ya, bi dadihui cár ta úr me, bi majmi:

—Dí padibbe, guejnu am ttugöbbe-nü, múr godö desde bbü mí hmüy. ²¹Cierto, hneje, ya xqui ccahti, pe jin dí padibbe já xcá ncja. Guejtjo jin dí padibbe to xí xojquibi yí dö. Guegue ya xí ncjahni. Guejtsje guegue gui dyönijü ¿ter beh ca xí ncja? Guegue xta mantsje.— ²²Bi dadi ncjapü cár ta co cár me, como mí tzuhui cu hñøj cu mí mandado pu jar nícja cu judio. Ya xquí man cu möcja cu mí mandado, bbü to di ma, car Jesús múr Cristo ca xquí hñix ca Ocja, guegueju di fongui jar temploju, cja jin di nü rá zö. ²³Eso, bi dadihui cár ta co cár me: “Ya xí ncjahni. Gui dyönijü guejtsje guegue ter beh ca xí ncja.”

²⁴Diguebbü ya, cu fariseo pé bi nzojmü car hñøj ca múr godö jmaja, bi xijmü:

—Nuya, gui xijquije göhtjo ca ncjuani, pa da ttihztibi car Tzi Ta jitzí. Nugöje dí padije i ndujpíte car hñøj ca guí mangue xí xoquiqui yir dö. Xiquigüe, ¿te guí mangue digue car hñøj-ca?—

²⁵Bi daj ya car hñøj, bi hñina:

—¿Jadí? Jin dí pacö ¿cja i ndujpíte guegue cja huá jina? Guejnu dí paj-nú, bbeto ndúr godö, cja nuya dí ccahti. Guejtjo dí padi guegue bi xoguigui yam dö.—

²⁶Pé bi yoipi bi dyön cu fariseo:

—¿Te xpá cjahqui car hñøj-ca? ¿Ja xcá xoj yir dö?—

²⁷Car hñøj pé bi dajti bbü:

—Ya xtú xihquijü, cja jin guí ne gui dyødeju. ¿Te rá nguehca pé guí neju gu yoipi gu xihquijü? ¿Cja huá guí ne gui tenijü car Jesús, hneje?—

²⁸Nu cu fariseo, bbü mí tsijjmü ncjanü, bi ndo zanjü car hñøj-ca, bi xijmü:

—Nuquigüe, guí ne gui ten car Jesús, pe nugöje, jinaguigöje. Dí tendije ca ndor Moisés. ²⁹Dí padije, ca Ocja bi nzoh ca ndor Moisés cja bi un car ley. Nu car hñøj ca i tsjifi ur Jesús, jin dí padije jabü xcuá hñeje.—

³⁰Nubbü, bi dah car hñøj:

—¿Dyo ya-ca jin guí paqueju jabü xcuá hñeje, cja guegue xí xoguigui yam dö?— ³¹Dí göhtjoju dí padijü, bbü i ndujpíte hnar cjahni, ca Ocja jin gui cjaipi ncaso bbü te i öjpi. Nu car cjahni ca i bbüy ncja ngu ga tzøh ca Ocja cja i ihtzibi, bbü te i ödi, da ttuni. ³²Desde bbü mí muj nür mundo, nim pa jabü xtá ødeju cja xtrú xoj yí dö hnar cjahni ca múr godö desde bbü mí hmüy. ³³Nu car Jesús, bbü jí xtrú mejni ca Ocja, jin di jogui di xoguigui yam dö.— Ncjanü gá ndah car hñøj ca múr godö jmaja.

³⁴Cu fariseo bi xijmü, bbü:

—Nuquigüe, desde bbü ngu hmüy, guí ndujpíte. Jin guí padi ja i ncja ca Ocja. Hñix ya, ya xquí ne gui ujtiguije.—

Nubbu, bi fonguiju car hñøjø-ca, bi ccahtziya pa ya jin di guati pu jar templo cu judio.

Ciegos espirituales

³⁵Diguebbu ya, bi dyøh car Jesús, ya xqui mfongui car hñøjø ca múr godó jmaja, cja bi ma bú joni. Cja bbu mbú ntjehui, bi dyöni:

—Nuque, ¿cja guí eme, ya xí niguí ca hnaa ca di mejni car Tzi Ta jítzi hua jar jöy?—

³⁶Bi dah car hñøjø, bi hñina:

—Xijqui tzu, ¿toca? pa gu emegö.—

³⁷Cja pé bi man car Jesús, bbu:

—Guejquigö, ya xcú ccajtigui, cja pé dí ñahui ya.—

³⁸Nubbu, bi man car hñøjø:

—Jaa, Tzi Jmu. Dí emequi, guehquigüe xpá menqui car Tzi Ta jítzi.—

Cja bbu mí ma ncjanu, bi ndandiñajmu pu jáy hua car Jesús.

³⁹Cja pé bi man car Jesús:

—Nugö, xtá ejcua jar jöy pa gu jejqui yu cjahni. Yu jin gui ccahti, gu xojquibi yí dö pa da ccahti. Nu yu i ma i ccahti rá zö, gu cjaipi da ngodö-yu.—

⁴⁰Diguebbu ya, cu dda fariseo cu már bbuh pu, bi dyøj nur palabra-nu, cja bi xijmu:

—¿Casu guír mangue, nugöje dí godöje hneje?—

⁴¹Bi daj ya car Jesús:

—Bbu guír godöju ncja ngu nu hnaa nu xtú xojquibi quí dö, jin guír tujü ca rá nttzo bbu. Nuqueju, guí majmu, rá zö guír hmupju, pe como jin gui cierto. Guí ncjaju ncja ngu yu godö hneje mbo ir tzi mayju, eso, guí tudijü ca rá nttzo.— Ncjanu gá xijmu car Jesús.

El ejemplo del corral

10 Pé bi man car Jesús:
—Dí xihquiju ntjumuy, ca to ba e jar gora jabu i bbuh cu dejti cja jin gui cuti pu jar goxtji, ur be car cjahni-ca. Ba eje pa da zix cu dejti gá fuerza, cja i pøx pu jar cjoti car gora, jí rí ñuti pu jar goxtji. ²Pe nu ca to i cuti jar goxtji, guegue-ca úr mödi cu dejti. ³Bbu ba eh car mödi, car portero i meya, cja i xojquibi car goxtji. Cu dejti i øjtibi cár jña car mödi. Diguebbu ya car mödi i nømbi cada hnaa cár tjuju cu dejti, cja ba pøh-cu. ⁴Cja bbu ya xtúr ngujqui göhtjo quí dejti, car mödi ya xta hmeto, cja cu dejti xta dendi úr xutja, como i meyabi cár jña. ⁵Pe jin gui teniju hnahño cjahni ca jí úr mödi. I ddaguiju, porque jin gui meyabiju cár jña.—

⁶Car Jesús bi xih cu cjahni nur palabra-nú digue car mödi co cu dejti pa di badiju ja mí ncja guegue. Nu cu cjahni jin gá ntiendeju ter beh ca mí ne di ma.

Jesús, el buen pastor

⁷Diguebbu ya, car Jesús pé bi xih cu cjahni pé hnar vez, ina:

—Cierto nar palabra na dí xihquiju. Guejquigö dúr goxtji pa da ñuti cu dejti. ⁸Göhtjo cu cjahni cu xpá hneje ncjahmu mödi, bbu jí bbe ndá ecö, mí be-cu, mí ne di zix cu dejti gá fuerza. Nu cu dejti jin gá cjaipi ncaso-cu.

⁹Nugö dí jñebbe hnar goxtji pa da ñuti cu dejti jar gora. Ca to da guajqui pa da ñuti car gora, gu un car nzajqui ca jin da tjegue. Car cjahni-ca da hño libre. Da bøni pa da döti te da zi, cja pé da ñuti jar gora pa da tzöya pu.

¹⁰¿Te rí hñeh cü be? Nucá ba eje pa da zix cü dejti, da jio, cja da möhti. Pe nugö xtú ecö pa gu un í nzajqui yam tzi deti, pa da hmáy rá zö cja jin te da bbetibijü. ¹¹Dí jñebbe hnar mödi i nu rá zö quí dejti. Nugö gu dö cam vida pa jin da tzingui cam dejti. ¹²Nu car ttömödi, ca jí úr jmu cü dejti, bbü ga jianti ya xpa eh car lobo, i jejtí cü dejti, i ddajtjo. Car lobo ya, ba fonti cü dejti cja ba tzuh cü ddaa. ¹³Car ttömödi i jeh cü dejti da dux car lobo, como jí í mejti-cü, jöña car domi i ne.

¹⁴Nugö dúr jogui mödi. Dí mpabbe cam dejti. ¹⁵Ncja ngu dar mpabbe cam Tzi Ta, ncjapü hneje ngu dar mpabbe cam dejti. Gu dö cam vida pa da mehtzi í nzajqui cam dejti. ¹⁶Guejtjo pé i bbüh cü ddam dejti cü jí bbe i cüti nur gora nü dí xihquijü. Guejti-cü, dí ne gu ma tziji hneje. Cü dejti-cü, da dyøh bbü xtá nzofo. Ncjapü gu cuajti göhtjo cam dejti, pa da hnaadi cam partida, cja nugö gu födi göhtjo-cü.

¹⁷I negui cam Tzi Ta, porque gu dö nam vida, gu tu, cja pé gu jña üm jña, pé gu hmáy. ¹⁸Jin to da jñagui nam vida bbü jin gu jñegui. Guejquitsjegö gu dö cam vida. Dí pehtzigö poder gu dötsje cam vida. Guejtjo dí pehtzi poder pa pé gu jña üm jña. Guejñá xí xijqui cam Tzi Ta, i nesta gu tu, cja pé gu jña üm jña.—

¹⁹Nu quí jefe cü judío, bbü mí dyøj yu palabra-yu, pé bi ntøxtijü cja bi weguejü. ²⁰Cü ddáa már ngu bi majmü:

—Nur Jesús i yojmi hnar ttzondají. Xí bbeh cár mfeni. ¿Dyocá guí øjmu ca i ma?—

²¹Nu cü pé ddaa bi majmü:
—Jina. Bbü to di yojmi hnar ndají drá nttzo, jin di ña ncja ngu ga ña car Jesús. Guejtjo jin di jogui di xojquibi quí dö hnar godö.—

Los jefes de los judíos rechazan a Jesús

²²Diguebbü ya, bi tzo car mbaxcjua bbü mí mben cü judío car pa ca xquí ndedica car ndo templo pü Jerusalén. Múr tiempo bbü mí jøh cü tze. ²³Nu car Jesús már bbüh pü jar templo pü Jerusalén. Má dyo pü jar portal ca i tsjifi úr portal car Salomón. ²⁴Cja bi guati cü dda quí jefe cü judío, bi hñitjü madé car Jesús, bi dyönijü:

—¿Hasta ncjahmu gui cjuguije gu yomfenije? Bbü guehquigüe gúr Cristo, bbü xtrú hñixqui ca Ocja pa gui mandadoguije, ex xca xijquije rá zö ya, pa gu padije.—

²⁵Bi daj ya car Jesús:
—Ya xtú xihquijü, pe jin guí emejü. Cam Tzi Ta xí hñizquigö, xí ddajqui cam ttzedi pa gu øti milagro. Por rá ngue yu dí øte, i fadi toguigö. ²⁶Nuquejü, jin guí emejü ca dí xihquijü, como jin gam dejtiqigöjü. Ya xtú xihquijü mahmeto, te rá nguehca jin guí emeguijü. ²⁷Cü cjahni cam dejtigö i øh bbü dí nzofo. Dí meyangö-cü, cja i tengui. ²⁸Dí un car nzajqui ca jin da tjegue. Ni jabü da bbedijü. Dí pehtzi rá zö jam dyegö-cü, cja jin to da zingui. ²⁹Gue cam Tzi Ta xí ddajqui cam dejti. Guegue göhtjo i mandado, rá ndo nzedi, cja jin to da dapi pa da zimbi cam tzi deti. Nucü, i bbü úr dye guegue. ³⁰Nugö co cam Tzi Ta, hnaadi cam hmáygöbbe, hnaadi

cam mfenibbe. Dí bbabbe göhtjo ur tiempo.—

³¹Bbũ mí dyøjmu n̄r palabra-n̄, quí jefe c̄u judio pé bi ḡx̄jũ mēdo pa di c̄ajniyũ car Jesús, dí r̄ möhtiyũ.

³²Diguebbũ ya car Jesús bi xijmu:

—Rá ngu vez xtú f̄ox yũ c̄jahni, xtú øti milagro co ni c̄ár ttzedi cam Tzi Ta. Nuquejũ, gú c̄cahtiyũ c̄u milagro-cá hneje. ¿Ter b̄eh c̄a xtú øtigö pa drí ntzöhui gui c̄canquigöjũ doo?—

³³Bi daj ya c̄u judio, bi h̄ñinajũ:

—Cierto, dí ne gu c̄canquije, pe jí rá ngue c̄u xcú dyøhtibi yũ c̄jahni. Guehca guír ne gui c̄jatsje ca Ocja, siendo gúr c̄jahnitjojo.—

³⁴Bi daj ya car Jesús, bi xijmu:

—I bbũh ca hnar tzi palabra i jux p̄u jar ley ca guí nxödiyũ, guehp̄u jabũ i ñã digue c̄u nzöya. I ma nc̄jahua: “Nuquiguejũ, guí j̄ñejmu c̄jáa.” ³⁵Jin gui tzö gu majmu jin gui cierto ca i mañ c̄u Escritura, como nucá, rí h̄ñeh ca Ocja.

Guehp̄u ja Escritura i tjequihui ca Ocja c̄u nzöya. I tsjifi nc̄janũ, como xquí ttun c̄u nzöya c̄ár ley ca Ocja.

³⁶Cja nugö, xí h̄ñixquigö car Tzi Ta j̄itzi c̄a xpá menqui hua jar mundo pa gu øhtibi c̄ár bbefi. ¿Dyoca guí inajũ, rá nttzo nar palabra na xtú ma, ca xtá xihquiyũ, úr Ttøguigö ca Ocja? ³⁷Bbũ jí xtrú h̄ñeh cam Tzi Ta j̄itzi göhtjo yũ dí øte, nubbá, di jogui güi majmu, jí xcuá menquigö guegue hua jar jöy. ³⁸Pe göhtjo yũ dí øtigö, rí h̄ñe guegue, como dí yobbe c̄ár ttzedi ca Ocja. Eso, rí ntzöhui gui h̄ñemeguijũ por rá ngue yũ milagro yũ dí øte, macja jin guí ne gui h̄ñemejũ ya palabra ya dí xihquiyũ. Por rá ngue yũ dí

øte, da jogui gui padijũ, cierto dí yobbe cam Tzi Ta j̄itzi, hnaadi cam bbefibbe.— Nc̄janũ gá mañ car Jesús.

³⁹Diguebbũ ya, quí jefe c̄u judio pé bi yojpi bi ntoja di zetiyũ car Jesús pa di gotiyũ. Nu guegue bi huít madé c̄u c̄jahni, bi ma.

⁴⁰Ma ya, car Jesús pé bi ma gá ddax ca hnanguadi car datje Jordán, p̄u jabũ rí b̄ox car jiadi. Bú hm̄jti p̄u jabũ xquí hm̄h car Juan máhmeto, bbũ mí xix c̄u c̄jahni.

⁴¹Cja mbá cuatiyũ car Jesús rá ngu c̄jahni, mí majmu:

—Jí mí øti milagro car Juan, pe ndejma mí xijquiyũ ja di nc̄ja n̄r Jesús. Mí cierto göhtjo ca mí xijquiyũ.— ⁴²Cja már ngu c̄u c̄jahni c̄u bi h̄ñemejũ, car Jesús mí gue c̄ár jmandadero ca Ocja ca mí ddøhmi.

Muerte de Lázaro

11 Mí bbũh ca hnar h̄ñøjø, mí ju c̄ár tjuju múr Lázaro. Múr m̄ingu hnar tzi j̄ñini ca mí tsjifi Betania. Car Lázaro mí bbũh p̄u co ni quí nc̄ju, car María h̄ñeh car Marta. Cja bi j̄ñin car Lázaro. ²Car María, c̄ár nc̄ju car Lázaro, guegue xquí xihtzibi perfume jáy hua car Tzi Tada Jesús, c̄a xquí ðujquibi co ni quí xtã. ³Bbũ mí j̄ñin car Lázaro, c̄u yojo quí nc̄ju bú pejnihui ur j̄ñã p̄u jabũ már bbũh car Jesús, bi xijmi:

—Nuque, um Tzi Jmuquije, i j̄ñin quer amigo, car Lázaro.—

⁴Bbũ mí dyøj ya-ca, bi mañ car Jesús:

—Jin da ðu car j̄ñini ca i tzöhui. Nu ca da nc̄ja, da nigui te tza rá nzeh ca Ocja. Guejtjo da nigui

te tza rá nzejquigö, úr Ttugui ca Ocja.—

⁵Car Jesús mí ndo maḥ car Marta cja co cár cjuue, co hñeh car Lázaro. ⁶Pe bbü mí dyöde, ya xi mí jñin car Lázaro, ndejma pé bú dedi yojpa pü jabü már bbüy. ⁷Cja bbü xquí tjoh cü yojpa-cü, car Jesús bi xih quí amigo cü mí ntzixihui:

—Nuya, pé gu möjö, gár möh pü Judea.—

⁸Bi daj ya quí amigo, bi xijmü:

—Nuque, Maestro, jin tza bbe i cja mpa bbü mí ne di möjtiqui gá doo cü dda judio rá bbüh pü Judea. ¿Dyocá pé guí ne gui mague pü ya?—

⁹Nu car Jesús bi dadi:

—Ndejma dí ne gu ma pü. ¿Cja jin gui pehtzi doce hora hnajpa? Pa guejcö, mpatjo. Bbü i dyo bbü mpa hnar cjahni, jin da mfehntze. I dyo rá zö, porque i niguitjo, jí bbe i hmexuy. ¹⁰Pe bbü to da hño bbü nxuy, da funtzi, porque jin gui ccahti jabü rí ma. Nugö dí ncja ngu hnar cjahni i dyo bbü mpa, porque jí bbe i tzuh car hora ca xí man cam Tzi Ta jítzi.—

¹¹Diguebbü ya, car Jesús bi xih quí möxte:

—Ya xí ah cam amigoyü, car Lázaro, pe nugö gu má dyö.—

¹²Cja quí möxte bi dadijü bbü, bi hñimbijü:

—Nuque, Tzi Ta, bbü i ajtjo, pé ntoja da zö bbü.—

¹³Car Jesús mí ne di ma, ya xquí dū car Lázaro. Nu quí möxte mí mbenijü ncjahlmü mí ajtjo. ¹⁴Nubbü, car Jesús bi xijmü clarotjojo:

—Ya xí ndü car Lázaro.

¹⁵Dí mpöjcö ca jí xtá hmüh pü

ca xcá ndü. Como nuya, rá zö grí hñemeguijü por rá ngue ca xquí ccahtijü. Nuya, möj ya, gu ma grí ccahtijü car Lázaro.—

¹⁶Diguebbü ya ca hnaa quí möxte car Jesús ca mí tsjifi ur cuate, gue car Tomás, bi xih cü pe ddáa:

—Pe ntoja ya xta bböhti nær Jesús. Pe gu möj ya, pa ddáa gár tugöjü, dí göhtjoju.—

Jesús es la resurrección y la vida

¹⁷Bbü mí zöti pü Betania, car Jesús bi dyöde, ya xquí zü go mpa ca xquí nttöh car Lázaro.

¹⁸Car Betania co car Jerusalén mí jñajquihui como yo quilómetro madé. ¹⁹Ya xquí guatijü pü jár ngu car Marta co car María rá ngu quí amigohui. Göhtjo mí judiojü. Cü amigo-cü, már juhtibi í møyhui cü yojo bbejña, como xquí dū cár idahui. ²⁰Nu car Marta, bbü mí dyöde, ya xti zöh car Jesús, bi bõna nttzedi, bi ma bú ntjehui. ²¹Cja guegue bi xih car Jesús:

—Nuque, um Tzi Jmuquije, bbü güi hmøjque hua, jin di dū cam hñohui. ²²Pe guejtjo dí padi, göhtjo ca gui dyöjpi car Tzi Ta jítzi, da dyöte.—

²³Car Jesús bi xih car Marta, bbü: —Pé xta jña úr jña quer hñohui, xta nantzi.—

²⁴Diguebbü ya, pé bi man car Marta:

—Jaa, ya xtí padi, ba eh car pa bbü xta jña úr jña, gue bbü xta nantzi cü ánima cja xta ncja car juicio.—

²⁵Nu car Jesús pé bi xifi:

—Guejquigö gu xox cü ánima, gu cjaipi da jña úr jña cü cjahni cü xí

ndu. Cə cjahni cə mí emegui bbu mí bbujtijə, masque ya xí ndu, pé da jñá úr jñá-cə. ²⁶Cja nu ca to i cjadi úr nzajqui, bbu da hñemegui, masque da du cár cuerpo, da ttun car nzajqui ca jin da tjegue. Xiquigüe, ¿cja guí eme-na?—

²⁷Bi daj ya car Marta, ina:

—Jaa, Tzi Ta, nugö dí eme, guehque gúr Cristo, xí hñixqui car Tzi Ta jítzi, úr Tzi Ttəqui ca Ocja. Guehquigüe ndí təpíquije güi hñecua jar jöy.—

Jesús llora junto al sepulcro de Lázaro

²⁸Ncjanu gá ndah car Marta, cja diguebbu ya bi ma bú nzoh cár cjujue, bi cjontibitjo, ina:

—Ya xí nzoh cam Maestroju, bí bböh pu, bí nzohqui.—

²⁹Nu car María, bbu mí dyøj ya ca, bi ma nttzedi, bi ma bú ntjehui car Jesús. ³⁰Car Jesús jí bbe mí cüti pu jar jñini. Már təhmi-tjo pu jabu xcuí ntjehui car Marta. ³¹Nu qui amigo car María co car Marta már bbuh pu jar nguñhui, már juhtibiju úr muy car María. Cja bbu mí bəna nttzedi car María, bi mben qui amigo, más ya xi mir ma jar lugar pu jabu xquí ttöh car Lázaro, mir má du nzom pu, eso bi deniju gá möjmu pu hneje.

³²Cja car María, bbu mí zən nu jabu már bbuh car Jesús, bi ndandañajmu jáy hua, bi xifi:

—Nuque, um Tzi Jmuquije, bbu güi hmajque hua, jin di du cam ida.—

³³Nu car Jesús, bbu mí ccahti már zon car María cja co cə judio cə xquí deniju, nubbu bi ndo ungui

dumuy, bi ntzøte. ³⁴Diguebbu bi dyöni:

—¿Jabu guehpə xcu dyöh quer animaju?—

Cja bi dadiju:

—Bú eque gui ccahtitsje tzu, Tzi Ta.—

Cja bi guati pu car Jesús. ³⁵Nubbu, bi nzon car Jesús hneje. ³⁶Cə ddaa cə judio bi majmu, bbu:

—iTe tza ngu mí ne car Lázaro!—

³⁷Guejtjo mí bbuh pu cə ddáa cə bi majmu:

—Gue nur hñøjø-nu bi xojquibi qui dö hnar godö. ¿Cja jin di jogui di ccax car Lázaro pa jin di du hneje?—

Resurrección de Lázaro

³⁸Diguebbu ya, pé bi ndo ntzøti car Jesús, bi ma gá nguati car lugar pu jabu xquí ttöh car ánima. Múr cueva-cá, xquí cjoti cár goxtji co hnar ndo medo. ³⁹Nubbu, bi man car Jesús:

—Gui cjuhtziju ya nur medo, dí ma hnanguadi.—

Nu car Marta, cár ncju car ánima, bi xifi:

—Nuque, Tzi Ta, ya xí cja go mpa ca xcá ndu. Pé ya xí xagui.—

⁴⁰Nu car Jesús bi dajti:

—Gui mbengue tzu ca xtú xihqui, bbu gui hñemegui, xtí ccahti te tza rá nzeh ca Ocja.—

⁴¹Diguebbu ya bi guhtziju car doo. Ma ya car Jesús bi nøhtzi jar jítzi, bi nzoh ca Ocja, bi ma:

—um Tzi Taqui, cjamadi quer tzi jmajte, xcu dyöh ca xtú öhqui. ⁴²Dí padi, cada bbu dí nzohqui, guí øtiguí. Pe xtú xihqui nar palabra-na pa da dyøj yə cjahni rá ngu yə

i bbajcua, cja pa da hñemeju, guehquigüe xcú penqui hua jar jöy.—

⁴³Mí guaj ya mí man yu palabra-yu, cja bi nzoh car Lázaro, bi mahti nzajqui, ina:

—Nuque, Lázaro, bú pøj ya.—

⁴⁴Diguebbu, bi bøn car ánima, mí bbantitjo cu dajtu jáy hua co jáy dye. Guejtjo mí hnuhti cár ña co pe hnar dajtu. Cja car Jesús ya bi xih cu cjahni:

—Nuya, gui xohtibiju yu dajtu, gui jæguiju da hño libre.— Cja bi cjaipiju.

Conspiración para prender a Jesús

⁴⁵Már ndo ngu cu judio cu már teniju car María bbu mí jña úr jña car Lázaro. Por rá nguehca gá ccahtiju ter beh ca bi ncja, bi hñemeju car Jesús. ⁴⁶Nu cu dda quí jefe cu judio bi ma bú ñahui cu fariseo, bi xijmu te xquí dyøti car Jesús. ⁴⁷Diguebbu ya, bi jmuntziju cu jefe cu mí mandadobi cu möcja cja co cu fariseo, bi dyøtiju hnar junta, bi nzojmu hneje cu pé dda tita cu mí ja úr cargoju. Már bbuh pu göhtjo cu jefe cu mí ntjumy, cja bi ñaju digue car Jesús. Bi majmu:

—¿Ja gu cjaipiju car hñøjø-ca? I ndo øti rá ngu milagro. ⁴⁸Bbu gu jæguiju da ncjadinu, nubbá, göhtjo da hñeme yu cjahni cja da hñixju gá rey. Nubbu, du eh cu autoridad romano, da yøhti cam temploju cja da jñangui cam cargoju. Guejtjo da möhti rá ngu yam cjahniyu.—

⁴⁹Diguebbu ya, ca hnar hñøjø ca múr damöcja, bi ña hneje. Mí ju cár tjuju múr Caifás. Car cjeja-ca, guegue mí ja cár cargo ga damöcja,

mí mandadobi cu pe dda möcja.

Nur Caifás bi xih cu pé ddáa, ina:

⁵⁰—Nuqueju, jin te guí padiju, jin guí ntzohmiju ja gu ncjaju pa jin da mpun cam naciónju. Nugö, dí ina, más bí conveni da du ca hnaatjo ur hñøjø, cja jin gu nesta gu tujju, dí göhtjoju.—

⁵¹Nur palabra nu bi man car Caifás, jin guá hñeje digue cár mfenitsje, nu ca Ocja bi un car palabra-ca. Como car Caifás múr damöcja, cja mí pehtzi cár cargo car cjeja-ca, ca Ocja bi cjaipi bi ma ja dí r du car Jesús pa jin di bbedi göhtjo cu cjahni judio. ⁵²Bbu mí du car Jesús, cierto bi möx cu cjahni cu mí judio, pe jin gui jøña-cu. Guejtjo bi mötzi göhtjo quí cjahni ca Ocja, cja nucá, mí bbupju göhtjo cu pé dda nación hua jar mundo. Mí huanihui cu pe dda cjahni cu jin gui eme. Bi du car Jesús por rá ngue göhtjo cu to di hñeme, cja bi pejni göhtjo-cu, pa bi cjaju úr familia ca Ocja. ⁵³Nubbu, desde car pa bbu mí man car damöcja, mí conveni pa di du car Jesús cja jin di du cu pe dda cjahni rá ngu, cu möcja cu mí mandado mí joniju ja dí r möhtiju car Jesús.

⁵⁴Eso, bi wem pu Jerusalén car Jesús. Ya jin guá hño pu jabu mí bbuh cu jefe cu mí mandadobi cu judio. Bi bøm pu jar estado Judea, bi ma gá ma pu hnar tzi jñini ca mí tsjifi Efraín. Nuca, mí bbu jar nttzani car desierto, pu jabu jin tza mí bbu cjahni rá ngu. Car Jesús bú hmujti pu co ni quí möxte.

⁵⁵Mí bbeh tzø pa di tzo cár mbaxcju cu judio ca mí tsjifi ur Pascua. Már ngu cu cjahni ya xi mír

möjmu p̄ Jerusalén pa di jñojquij̄ ante que di ncja car mbaxcjua. Mí nxajm̄ ncja ngu mír man cár ley gueguej̄. ⁵⁶C̄u cjahni c̄u xquí möjmu p̄ Jerusalén pa di zöj̄u car mbaxcjua, mí dyo mí jonij̄u car Jesús. C̄ja bb̄u már bb̄up̄j̄u p̄u jar templo, mí hñöntsjej̄u, mí majm̄u:

—¿Te guí mbenguej̄u? ¿C̄ja du eh car Jesús hua jar mbaxcjua, o jin du eje?—

⁵⁷Como c̄u fariseo co hñeh c̄u jefe c̄u mí mandadobi c̄u möc̄ja, ya xquí unij̄u car orden, bb̄u to di badi jab̄u már bb̄uh car Jesús, di ma du ngöxte pa di ttz̄adi c̄ja di cjoti födi.

Una mujer unge a Jesús

12 Bb̄u mí bbejti ddahto mpa pa di tzo car mbaxcjua, car Jesús bi ma p̄u jar tzi jñini Betania, p̄u jab̄u mí bb̄uh car Lázaro. Guegue-c̄a xquí du, c̄ja car Jesús, pé xquí xotzi. ²P̄u j̄ar ngūj̄u car Lázaro co c̄u yojo quí ncju, bi ttøhtibi car Jesús hnar jñuni. Car Marta bi dö car jñuni. Nu car Lázaro már jub̄i c̄u pe dda cjahni p̄u jar mexa, már tzij̄u. ³Diguebb̄u ya bi ñuti car María, mbá tu madé litro ur perfume ca mí tsjifi ur nardo, már ndo mādi. Bi xihtzibi quí hua car Jesús, c̄ja bi dujquibi quí hua co ni quí xt̄a. C̄ja car ngu ya bi nd̄u cár jñ̄a car perfume. ⁴Már bb̄uh p̄u hñeje ca hnaa quí möxte car Jesús ca mí tsjifi Judas Iscariote, cár tt̄u car Simón. Guegue di dö car Jesús. Bi man car Judas, in̄a:

⁵—¿Dyoc̄a xí mfön n̄ur perfume-n̄a? Di jogui di bb̄o por jñu ciento ur domi, c̄ja di tjejq̄uibi c̄u tzi probe.—

⁶Car Judas bi ma n̄ur palabra-n̄u ncjahm̄u de vera mí jujq̄uibi c̄u probe, hñe jí mí jujq̄uibi. Jøntjo gá mantjo, como guegue mí tu car dd̄oza p̄u jab̄u mí tt̄uti car domi, c̄ja mí jajqui hna parte car domi, mí p̄e. ⁷Nu car Jesús bi ma:

—Dyo te guí xij n̄ur bbejñ̄a. Rá zö n̄u xí dyøjtigui. Guegue xí mehtzi n̄ur perfume pa di xizqui car pa bb̄u xt̄a hñöjc̄o, c̄ja exque xí xizqui ya. ⁸Gøhtjo ur tiempo da hm̄uj yu tzi probe pa guí föxj̄u-yu, pe nugö, jin guí göhtjo ur tiempo gu hm̄up̄j̄u.—

Conspiración contra Lázaro

⁹Rá ndo ngu c̄u judio bi dyødeje, már bb̄uh p̄u Betania car Jesús, c̄ja bi hñeje bi möjmu p̄u, jin guí jøntsje pa di cc̄ah̄tij̄u car Jesús, pe guejti car Lázaro, como car Jesús xquí c̄jajpi xquí jñ̄a ur jñ̄a. ¹⁰Por rá nguehc̄a, quí jefe c̄u möc̄ja bi mbenij̄u di möhtij̄u car Lázaro hñeje. ¹¹Como guehc̄a gá jñ̄a ur jñ̄a car Lázaro, ya jin tza mí dden c̄u möc̄ja c̄u mí pehtzi cár cargoj̄u. Már ngu c̄u cjahni, ya xi mí tenij̄u car Jesús c̄ja mí emej̄u guegue.

Jesús entra en Jerusalén

¹²Már ndo ngu cjahni xquí möjmu Jerusalén pa di zöj̄u car mbaxcjua ca ya xti ncja p̄u. C̄u ddaa cjahni-c̄u, bi möjmu p̄u Betania, bi ma bú cc̄ah̄tij̄u car Jesús c̄ja co car Lázaro, c̄ja pé bú cojm̄u p̄u Jerusalén. Diguebb̄u ya, ca rá yojpa, bi dyøh c̄u cjahni c̄u már bb̄uh p̄u Jerusalén, ya xti zøm p̄u car Jesús hñeje. ¹³Nubbá, bi bønij̄u du t̄jajm̄u car Jesús, c̄ja bú t̄ajquij̄u quí xí c̄u

dentji, mí pøjmu pə jar hñu pə jabu mbá eh car Jesús. Guejtjo mí ndo majmu nzajqui, mí inaju:

—Dí xójtibijə car Tzi Ta jítzi.

Guegue da bendecibi nər hñəjə nə ba eje, como xpá mejni cja xí un cár ttzedi. ım reygöjə-nə, nugöjə dí cjahni israelitajə.—

¹⁴Car Jesús ya bi döti hnar tzi burrotjo, cja bi tögue. Ncjarə gá nzəh car palabra ca i mam pə jar Escritura:

¹⁵Dyo guí ntzujə, guí mingujə
Jerusalén,

Jiantijmajə, ya xpa ej nir reyjə,
ba təh hnar tzi burrotjo.

¹⁶Jin te gá mben quí möxte car Jesús car hora ca má cəti pə Jerusalén ncja ngu hnar rey, má təh car tzi burrotjo. Hasta guehpə mí ttzix car Jesús pə jítzi, nubbə, bi mbenijə cja bi badijə, por rá ngue ca xquí ncja, xquí zədi ncja ngu ga mam pə jar Escritura.

¹⁷Cə cjahni cə mí yojmu car Jesús bbə mí xox car Lázaro, bi ndo ngöxtejə, bi xih cə pe dda cjahni te xcuí ccahtijə. ¹⁸Eso, bi bəm pə Jerusalén cə pe dda cjahni rá ngu, bi ma bú ntjejə car Jesús, como xquí dyödejə, guegue-ca xquí xoxi hnar ánima. ¹⁹Nubbə, más mí ndo ntzətijə cə fariseo. Mí ñətsjejə, mí majmu:

—Jiantijmajə, ¿ja gu ncjajə ya?
Göhtjo yə cjahni i tenijə guegue.—

Unos griegos buscan a Jesús

²⁰Cə cjahni israelita cə xquí ma pə Jerusalén, xquí möjmu car mbaxcjuə pa di ndənejə ca Ocja. Guejtjo mí yojmu cə dda griego.

²¹Cə cjahni-cə bi guatijə ca hnár

möxte car Jesús ca mí ju cár tjuju múr Felipe. Guegue car Felipe múr mingujə car jñini Betsaida, pə jar estado Galilea. Nu cə griego bi dyöjpi ır tsjejqwi car Felipe pa di ccahtijə car Jesús, bi hñimbijə:

—Nuque, tada, dí neje gu ccahtije tzə car Jesús, pa gu ñaje.—

²²Diguebbə ya car Felipe bi ma bú xih car Andrés, cja gueguehui ya, bi mehui bú xijmi car Jesús.

²³Nu car Jesús bi xih quí möxte:

—Ya xí nzəh car hora ca mí nesta di ncja. Nugö dúr cjahni xpá bbenqui hua jar jöy. Por rá ngue ca xta ncja, da nigui, i ndo izqui cam Tzi Ta. ²⁴Dyöjmajə nə gu xihquijə. Nugö dí jñebbe hnar ttey. Bbə da bboni jar jöy hnar ttey, da mbödi, cja pé da fətze, da te. Nubbə, pé da ndo nxanti rá ngu. Pe bbə da bbehtzítjo cja jin da bboni, segue da hnaadi car ttey, jin jabə drí ngujqui, bbə. ²⁵Ca to i föh cár vida hua jar mundo, eso, jin gui ne da dengui, ndejmə da bbeh cár vida. Nu ca to jin gui jjöjqwi cár vida hua jar mundo, pe i ungui ır məy da dengui, masque da ncjajpi ca te da ncjajpi, guegue da mehtzi car nzajqui ca jin da tjegue. ²⁶Ca to i ne da sirvegui, i nesta da dengui, cja nupə jabə gu hməjcö, guejti guegue da hməh pə hneje. Ca to da pejpiguigö, cam Tzi Ta jítzi da nú rá zö car cjahni-ca.

Jesús anuncia su muerte

²⁷Nuya, i ndo mben nəm məy ja gu ncja. ¿Ter beh cə gu xih cam Tzi Ta? ¿Cja gu öjpi: “Nuque, Tzi Ta, föxqui tzə, pa jin gu nesta gu tu?” Jin da joguú gu öjpi ncjarə, como

guezca xta eh-ca.—²⁸ Diguebbu ya car Jesús bi nzoh ca Ocja, bi xifi:

—Nuque, Tzi Ta, ya xí nzoh car hora gu tu. Pe ndejma gui cjaqui ca i nesta pa da ttizquigüe.— Cja bbu mí guadi mí ma ncjanu, bi dyoh hnar jña mbí ña pu jar jitzí, mí ma:

—Por rá ngue ca xcú dyøte, ya xtú c jagö xí hñizquigö yu c jahni, cja pé gu yojpi gu c japi yu c jahni da hñizquigö por rá ngue ca ya xta ma da ncja.—

²⁹ Nu cu c jahni cu már bbuh pu, bbu mbí ña car Tzi Ta pu jar jitzí, bi dyødeju hnar ndo ruido. Cu ddáa ya, mí majmu, xquí mføjni car jitzí. Nu cu pé ddaa ya mí majmu, múr anxe ca Ocja már nzoh car Jesús.

³⁰ Diguebbu ya, car Jesús bi xijmu:

—Nur jña nu xcú dyøjmu, jin gui jønguitsjegö xí nzojquigö. Guehquitjogueju hneje, xí nzohquijü. ³¹ Nuya, ya xí nzoh car hora gu tu, cja por rá guezca, car Tzi Ta jitzí da juejqui yu c jahni yu i bbujcua jar jöy. Car hora ca xta tugö, xta t jajquibi cár cargo ca Jin Gui Jo. Xta t jajquibi ca rí mandado hua jar mundo. ³² Cja nugö, bbu xta ddøjtigui pu ña pu jabu da jiantigui cu c jahni, gu nzojtibi quí tzi muy göhtjo cu c jahni, santä du ejmu pa da badiju toguigö.—

³³ Nur palabra nu bi man car Jesús mí ne di ma ja ncja dí r du.

³⁴ Nu cu c jahni cu már ødeju bi dajtijü:

—I xijquije cu maestro cu xí nxöh cu Escritura, bbu xtu eh car Cristo ca da hñix ca Ocja pa da mandadoguije, guegue-cá da hmuy göhtjo ur tiempo, jin da du. Nuquigüe, ncjahmu hnahño gri

xijquije. Como guí xijquije i nesta da ddøti pu ña ca hnar c jahni ca guí mangue, xpá bbejni hua jar jöy. Xijquije tzu, ¿to car c jahni-ca?—

³⁵ Diguebbu ya pé bi man car Jesús:

—Dí bbujtigö hua jabu guí bbujqueju, dí ncja ngu car jiahtzi. Pe ya xqui chi tchätjo i bbedi pa gu tzoquijü. Gui tenguiju ya, cja ya dí bbupju hua. Ya xqui guejti pu xta zuhquijü car bbexuy, cja nubbu, ya xcúr wengö hua. Dyo guí ncjaju ncja ngu cu dda c jahni cu i dyo jar bbexuy cja jin gui padi jabu rí möjmu. ³⁶ Nugö, dí ncja ngu car jiahtzi. Gui hñemeguiju menta guí ccajtiguiju, pa da hmuh car jiahtzi mbo ir tzi muyju.—

Bbu ya xquí man yu palabra-yu car Jesús, diguebbu bi weguehui cu c jahni cu már nzofu, bi wem pu.

Por qué los judíos no creían en Jesús

³⁷ Nu cu c jahni-cú, masque ya xquí ccahtijü nduntji milagro cu xquí dyøti car Jesús, pe jin gá hñemeju, ¿cja xcuí hñeh ca Ocja guegue?

³⁸ Ncjaru gá nzuh car palabra ca xquí man car profeta Isaías pu jar Escritura: I ma ncjahua:

Nuque, um Tzi Taqui, tzi yotjo cu c jahni xí hñeme car palabra ca xtú mangö.

Xtú ndo øti milagro co ni quer ttzedi, pe jin tza to i eme, más guehquigüe xcú penquigö.

³⁹ Eso, jí mí tzö di hñeme car Jesús cu c jahni rá ngu, como ya xquí mben ca Ocja di ncjaju pu. Bi ncjá ncja ngu ga ma na pe hnar palabra na bi escribi car profeta Isaías. I ma ncjahua:

⁴⁰ Ca Ocja bi gojtibi quí döjɔ, pa jin di ccahtijɔ,
Guejtjo bi cjaipi quí mɔyju ncja hnar do gá meɔo, pa jin di ntiendeju.

Mí ma guegue: “Xí ncjapɔ yɔ cjahni, pa jin du cojmɔ jabɔ dí bbɔy cja jin di jionguigö, Como, bbɔ di jionguigö, gua jojquibi quí tzi mɔyju.”

⁴¹ Bi ncjanɔ gá man car profeta Isaías, como guegue bi baɔi ja di ncja car Cristo ca di hñeje. Bi ccahti te tza drá jítzi car cargo di mehtzi-ca.

⁴² Pe ndejma bi hñeme car Jesús cɔ ddáa quí jefe cɔ judio. Nucá, jí mí ncjuanijɔ más mí emejɔ, como mí tzujɔ cɔ fariseo. Ya xquí man cɔ fariseo, bbɔ to di ma, guegue car Jesús múr Cristo ca xquí hñix ca Ocja, di fongui jar temploju. ⁴³ Cɔ jefe cɔ bi hñemeju, jin gá ncjuanijɔ, como mí ndo neju pa di ttihtzibijɔ, cja jin tza mí neju di hmɔpju pa di tzøh ca Ocja.

Las palabras de Jesús juzgarán a la gente

⁴⁴ Diguebbɔ ya, car Jesús bi ña nzajqui, bi ma:

—Car cjahni ca i emegui, jin gui jøñaguigö i emegui. Guejtjo i eme cam Tzi Ta ca xpá menqui.

⁴⁵ Guejtjo dí xihquijɔ, ca to i ccajtiguigö, ncjahmɔ ya xí ccahti cam Tzi Ta ca xpá menquigö.

⁴⁶ Nugö, xtá ejcua jar mundo ncja ngu hnar jiahtzi, pa jin da go jar bbexuy car cjahni ca da hñemegui.

⁴⁷ Ca to da dyøj yɔ palabra yɔ dí ma cja jin da dyøjte, da ttun cár castigo, pe jí rí ntzøhui da ma

guegue, guejquigö dí un cár castigo. Nugö, jí xtá ejcö hua jar jöy pa gu castiga yɔ cjahni. Xtá eje pa gu un car nzajqui ca jin da tjegue. ⁴⁸ Nu car cjahni ca jin gui ne da hñeme, ¿cja xpá menquigö car Tzi Ta jítzi? cja jin gui ne da dyøjti yɔ palabra yɔ dí ma, cierto ba eh car pa bbɔ xta tsjifi, i ndujpite, cja xta ncastiga. Bbɔ xta mben yɔ palabra yɔ xtú ma, xta batsje mbo úr mɔy, rí ntzøhui da ttun cár castigo, como rá nttzo ca xí dyøte. ⁴⁹ Jin gum mfenitsjegö yɔ palabra yɔ dí xihquijɔ. Nu cam Tzi Ta ca xpá menqui, guegue xí xijqui ter beh ca gu ma, cja co ja ncja gár nzoj yɔ cjahni. ⁵⁰ Dí padi, por rá nguehca dár øti ca i xijqui cam Tzi Ta jítzi, dí pehtzi car nzajqui ca rí hñe guegue, gue car nzajqui ca jin da tjegue. Eso, dí nzohquijɔ ncja ngu ga xijqui cam Tzi Ta. Dí xihquijɔ göhtjo ca i bbejpigui guegue.— Ncjapɔ gá man car Jesus.

Jesús lava los pies de sus discípulos

13 Bbɔ ya xti ncja car mbaxcjua ca mí tsjifi ɔr Pascua, bi baɔ car Jesús, ya xquí zøh car pá pa di bøngua jar jöy, cja pé drí ma pɔ jabɔ bí bbøh cár Tzi Ta. Desde bbɔ mí maɔi mí nzoh quí amigo cɔ mí teni, mí maɔi hasta gue bbɔ mí ðu.

² Car Jesús már tzi car cena, már tzihui quí möxte, cja már bbøh pɔ hneje car Judas Iscariote, cár ttu car Simón. Guegue car Judas ya xquí mbeni di dö car Jesús pa di bbøhti. Ca Jin Gui Tzø xquí un car mfeni-ca. ³ Nu car Jesús mí padi xcuí hñe guegue pɔ jabɔ bí bbøh

ca Ocja, cja ya pé xti ma drí goh pə. Guejtjo mí padi, cár Tzi Ta pə jítzi xquí un cár cargo cja xquí uni ər tszejqui di dyöti ca te mí ne.

⁴Bbə már tzijə car cena, bi bböh car Jesús, bi møh car dajtu mí pöti, cja bi gah hnar toalla, bi duhti pə jár nguti. ⁵Diguebbə ya, bi xiti deje hnar bandeja, bi müdi bi xajquibi quí hua quí möxte. Hna-hnaa gá xajquibi cja pé bi dujquibi co ni car toalla xquí duhti jár nguti.

⁶Bbə mí zøh pə jabə már ju car Simón Pedro, ya xi mír ma di xajquibi quí hua, nu car Pedro bi ccax car Jesús, bi xifi:

—Nuque, Tzi Ta, ¿cja bí jogui guehquigüe gui xəguigui yəm hua? Jiej ya.—

⁷Car Jesús bi dajti bbá:

—Nuya, jin guí ntiende te rá nguehca dár xajqui yir huaju. Hasta bbə ya xtrú ncja ca xta ncja, nubbə, cja xquí ntiendejə, bbə.—

⁸Nubbə, pé bi man car Pedro:

—Jin gu jəqui gui xəguigö yəm hua.—

Cja diguebbə ya bi dah car Jesús, bi xifi:

—Bbə jin gu xəquiqui yir hua, ya jin gui tzö gui tengui bbə.—

⁹Car Simón Pedro, bbə mí dyøh cə palabra-cá, nubbá, bi pöta nttzedi quí mfəni, bbə, bi ma:

—Jin gui jøntsje yəm hua gui xəguigui. Guejtjo gui xəguigui tzu yəm dye cja co nəm ña hneje.—

¹⁰Diguebbə ya, bi man car Jesús:

—Car cjahni ca xí nxaja, jin gui nesta jabə pé da tsjəjquibi, jøntsje quí hua. Nuquejə, guí bbəpju limpio, masque jin gui göhtjoquigüe.—

¹¹Bi man car Jesús, jí mí göhtjo mí bbəpju limpio mbo í mayju, porque guegue mí padi toca di dö.

¹²Cja bbə mí guadi mí xajquibi quí hua göhtjo quí möxte, car Jesús pé bi möti car dajtu xquí møgue. Cja diguebbə, pé bi guati pə jar mexa, bi mibi quí möxte, cja bi xijmə:

—Nuquejə, ¿cja guí ntiendejə te rá nguehca xtú cjahquijə ncjanə?

¹³Guí xijquijə ir maestroguijə hne ir tzi Jmuguijə. Cierito ca guí majmə, hneje. ¹⁴Macja ir Jmuguijə hne ir maestroguijə, nugö xtú xajqui yir huaju. Guehquitjoguejə, rí ntzøhui cada hnaaquigüeje gui xajquibi quí hua quir hñohuijə, gui dyøhtibijə ca te da nesta. ¹⁵Xtú ddahquijə hnar ejemplo pa gui tenijə. Xtú ncjagö ncja hnar mefitjo. Gui dyøtitsjeje ncja ngu xtú øjtiquijə. ¹⁶Cja gui dyødeje nar palabra na dí xihquijə: ca tengü da ttizquijə jin da tjoh ca tengü xí ttizquigö. Ca tengü da ttihztibi yə jmandadero jin da tjoh ca tengü xí ttihztibi nar jmu-yə.

¹⁷Bbə ya xquí ntiendejə yə palabra xtú xihquijə, gui dyøtijə ncjarə, pa gui ndo mpøjmə bbə.

¹⁸Jin gui göhtjoquigüeje, dí xihquijə gui dyøtijə ncjarə, sino jøña yə ddaa yə xtú juajni pa da hñemegui. Dí padi to cə xtú juajni. Ndejmə i bbəquigüeje ca hnaa ca jin gui emegui. Como i nesta da ncumpli nar palabra na i jux pə jar Escritura: “Ca hnam amigo ca ndí jeguebbe cam tjujme, xí cja um contra.” ¹⁹Nuya dí xihquijə te da ncjaguigö, ante que da ncja, pa bbə xta ncja, jin gui yomfənijə, pe gui hñemejə, cierto guejquigö dúr cjahni xpá menquigö ca Ocja.

²⁰Cierto nar palabra na dí xihquijü, ca to da nú rá zö cam jmandadero ca xcuá pejnigö, ncjahmü guejquigö hneje da núgui rá zö. Hnequigö, bbü da núgui rá zö hnar cjahni, i põni ncjahmü gue cam Tzi Ta ca xpá menquigö xtür recibi hneje.—

**Jesús anuncia que Judas
lo traicionará**

²¹Car Jesús, bbü mí guadi mí man ya palabra-ya, bi ndo ntzöte, cja bi ndo ungui ur dumüy. Nubbü, pé bi nzoh quí möxte, bi xijmü claro ter beh ca di ncja:

—Cierto na dí xihquijü, i bbühquigüeju ca hnaa ca da döguigö pa da bböjtigui.—

²²Nu quí möxte ya, bi müdi bi nccahtsjeju, cja mí hñöntsjeju, ítoca di dyöhtibi-ca? ²³Már juju pü jar mexa car Jesús cja co quí möxte, cja ya ca hnaa ca más mí ne, már nzötihui car Jesús. ²⁴Nubbü, car Simón Pedro bi nzoh ca hnaa, bi xifi di dyöni tzü car Jesús toca di dö. ²⁵Diguebbü ya, car möxte-ca bi ntjähntzi gá nguati car Jesús, bi dyöni:

—Nuquigue, Tzi Tada Jesús, ítoca da döqui ya?—

²⁶Car Jesús ya bi dajti guegue, bi hñimbi:

—Gu tjuhmi hna pedazo ur tjujme hua jar moji. Car cjahni ca gu uni, guehca da dögui-ca.—

Bbü mí ma ncjapü, bi moh hna pedazo ur tjujme cja bi un car Judas Iscariote, cár ttü car Simón. ²⁷Bbü mí jñä car pedazo ur tjujme car Judas, exque bi dyembi ür mäy di dyöti ca mí xih ca Jin Gui Jo. Diguebbü ya car Jesús bi xifi:

—Dyöti nttzedi ca guí ne gui dyöte.—

²⁸Nu cü pe dda quí amigo car Jesús cü már tziju jar mexa, jin to gá mbađi te mí ne di man cü palabra cü xquí tsjih car Judas. ²⁹Mí inaju, car Jesús már nzoh car Judas, como nucá mí tju car ddöza ca mí cü car domi. Mí mbeniju, más már xih car Judas di ma du töy tema cosa mí nestaju pa car mbaxcja, o di uni algo ur domi cü tzi probe. ³⁰Nu car Judas, bbü ya xquí jñä car pedazo ur tjujme, nubbü, bi bøm pü jabü már tziju. Cja ya xi mí nxuy.

El nuevo mandamiento

³¹Bbü ya xquí bøn car Judas, bi man car Jesús:

—Nuya xta fađi ja ncja ga hñizquigö cam Tzi Ta, nugö dür cjahni xpá menqui hua jar jöy. Por rá nguejquigö xta fađi hneje te tza rá nzeh ca Ocja. ³²Cja bbü xta ncja nü dí xihquijü, nubbü, cam Tzi Ta pé xta hñizquigö pü jabü bí bbü guegue, cja más da ndo ttizquigö, bbü, nugö ür Ttügü ca Ocja. Cja ncjatica da ncja yu xtü xihquijü. ³³Nuqueju, üm tzi bajtziquijü, ya xqui tchätjo ur tiempo gu hmäpju. Xquí jionguijü, pe jin gui töjquijü, como jin gui tzö gui möjmu pü jabü dár magö. Dí xihquijü mismo nar palabra na dú xih quí jefe cü judio máhmeto. Nuya, dí xihquijü hneje. ³⁴Dí tzohquijü hnar ddadyo jmandado. Gui majtsjeju, guí göhtjoju, como ngu xtá mahquigöju. ³⁵Bbü gui majtsjeju, guí göhtjoju, nubbü da fađi, cierto, üm cjahniquigüeju.—

Jesús anuncia que Pedro le negará

³⁶Diguebbu ya car Simón Pedro bi dyön car Jesús:

—Nuque, Tzi Ta Jesús, ¿jabu guír ma ya bbu?—

Cja bi dajti car Jesús:

—Nugö, pü jabu dár ma, jin gui tzö gui möjmu ya. Xta zøh car pa xquí möjmu pü, pe jin gui guejya.—

³⁷Diguebbu ya, pé bi dyön car Pedro, bi hñina:

—Nuque, Tzi Jmu Jesús, ¿dyoca jin da jogui gu tenqui ya? Dí bbuy dispuesto gu tenqui, masque xin gu tu por rá nguehquigue.—

³⁸Ma ya pé bi dah car Jesús:

—¿Cja cierto, guí bbuy dispuesto guí tu por rá nguejquigö? Dyøjmaja na dí xihqui ya, ante que da mah car ndøxca rá nxunya, gui ma gui cøngui jñu vez, gui ma, jin guí meygai.—

Jesús, el camino al Padre Celestial

14 Diguebbu ya, car Jesús pé bi xih qui möxte:

—Dyo guí ntzøtiju ca ya xtrá magö. Gui hñemeju ca Ocja.

Guejtigö, gui hñemejuigöju hneje.

²Pü jar ngu cam Tzi Ta i bbuy rá ngu cu ngu pü jabu gui tzøyaju.

Bbu jin di ncjapü, jin gua xihquiju xquí möjmu pü. Nuya, ya xtrá magö, gu ma grí jojqui car lugar pü jabu gui hmupju.

³Diguebbu ya, bbu ya xcrú jojqui, xcuá cojcö pa gu tzixquiju. Pü jabu gu hmajcö, guehquitjogueju gui ma grí hmupju pü hneje.

⁴Ya xquí padiju jabu gu ma, cja guejtjo guí padiju car hñu.—

⁵Nubbü, bi man car Tomás, bi dyön car Jesús:

—Nuque, Tzi Jmu, jin dí padije jabu grí ma. ¿Ja grá pajcöje car hñu, bbu?—

⁶Car Jesús bi xifi:

—Nugö dúr hñu pa gui tenguiju, guejtjo dí xihquiju ca ncjuani pa gui hñemeju. Guejtjo dí jagö car nzajqui ca jin da tjegue pa gu ddahquiju. Bbu di jinagö, jin to di zøm pü jabu bí bbuh cam Tzi Ta.

⁷Bbu gri padiju toguigö, guejtjo gri padiju to cam Tzi Ta. Pe nuya, ya xtú xihquiju, pa gui padiju ja i ncja cam Tzi Ta, como ya xcu ccajtiguiju ja dí ncjagö.—

⁸Diguebbu ya, car Felipe pé bi xifi:

—Nuque, Tzi Ta Jesús, ¿jtiguije tzü car Tzi Ta jitzü, pa da mpøj yam tzi muyje.—

⁹Car Jesús pé bi dajti, bbu:

—Nuque, Felipe, ya xná ngu tiempo xtú hmupju. Ya xquí padiju ja dí ncjagö. ¿Cja jí bbe guí padi te am ncjagöbbe car Tzi Ta jitzü? Car cjahni ca xí ccajtigui, ncjahmu ya xí ccahti cam Tzi Ta hneje. ¿Sá guí mangue bbü: “Ujtiguije tzü car Tzi Ta jitzü”?

¹⁰¿Cja jin guí eme, guejquigö dí bbubbe car Tzi Ta jitzü cja dí yobbe-ca? Jin gum mfenitsjegö cu palabra dí xihquiju. Nucá, rí hñeh cam Tzi Ta jitzü. Guejti yu göhtjo yu dí øte, ncjahmu i øti-yá cam Tzi Ta, como i bbu mbo am tzi muy guegue, i nozjqui. ¹¹Gui hñemeju na dí xihquiju, nugö, dí bbubbe car Tzi Ta jitzü, cja guegue i bbu mbo am tzi muy. O bbu jí bbe guí emeju ya palabra dí xihquiju, nubbu, gui mbeniju ja i ncja yu milagro dí øte, cja por rá nguejyu, gui hñemeju, cierto dí yobbe car Tzi Ta jitzü.

¹²Dí xihquijü cierto, yu cjahni yu i emegui, da dyøti milagro ncja ngu yu dí øtigö. Hasta más drá nzedi cu milagro cu da dyøtijü ni ndra ngue yu dí øtigö, como ya xtrá magö pu jabu bí bbuh cam Tzi Ta. ¹³Nuquejü, göhtjo ca te gui dyöjpijü cam Tzi Ta por rá nguehca guír hñemeguijü, úr Ttugui ca Ocja, nugö xtá øtigö, pa da nigui te tza rá nzeh cam Tzi Ta jítzi. ¹⁴Guejtjo, bbu te gui dyöjqüijü gu øte por rá nguehca guír hñemeguijü, xtá øtigö-ca.

**Jesús promete enviar
el Espíritu Santo**

¹⁵Bbu guí neguijü, gui dyøjtiguijü ca dí mandadoquijü. ¹⁶Nugö xcuá öjpi cam Tzi Ta du pejnquijü ca hnaa ca da ujtiquijü car hñu, pa gui hmupjü-ca göhtjo ur vida. ¹⁷Gue car Tzi Espíritu Santo gui hmupjü, cja guegue da ujtiquijü ca ncjuani. Car Espíritu-ca jin gui tzö da yojmi cu cjahni cu jin gui emegui. Nim pa i pah-cá ¿cja i bbu guegue? Guejtjo jin gui padijü ja i ncja. Nuquejü, ya xquí padijü to car Tzi Espíritu Santo, como guehca guí bbupjü-ca. ¹⁸Nugö, ya xtá ma, pe jin gu tzoquijü ncja ngu tzi jioya. Xcuá cojcö pa pé gu hmujcöjü. ¹⁹Pé hna ratotjo, cja ya jin da ccajtigui yu cjahni yu jin gui emegui. Pe nuquejü, xquí ccajtiguijü, como pé xta ncjadi cam nzajqui. Hnehquigüeju, car nzajqui ca xtá pehtzigö, gui ma gui pehtzigüeju-cá hneje. ²⁰Car pa-ca, xquí padijü, dí göhtjoju dí bbupjü, nugö cja co cam Tzi Ta jítzi, cja co nuquejü. Nugö, dí yobbe cam Tzi Ta, co hnehquigüeju, dí yojmü hneje. Ncjahmü guír bbujcö mbo ir tzi

muyü, cja cam Tzi Ta da núquijü, ncja ngu ga núguigö-ca. ²¹Car cjahni ca ntjumay i negui, i mben cu jmandado cu xtú xihquijü, cja i øti-ca. Cam Tzi Ta jítzi da ne car cjahni-ca hneje. Hnequigö xtá ne car cjahni-ca cja xtá ujti rá zö, ja dí ncjagö.—

²²Diguebbu ya, bi man ca pé hnar Judas ca jí múr Judas Iscariote, bi dyön car Jesús:

—¿Te rá nguehca gui ma gui ujtiGUIE ja guí ncjagüe, pe nu cu cjahni cu i ten nür mundo, jin gui ma gui ujti-ca?—

²³Bi dah car Jesús, bi xifi:

—Car cjahni ca i negui, i øtji yu palabra yu dí ma. Cam Tzi Ta jítzi da ne car cjahni-ca. Nugö co cam Tzi Ta, gu cuatibbe car cjahni-ca, gu hmupje guegue. ²⁴Car cjahni ca jin gui negui, jin gui cjaipi ncaso yu palabra yu dí ma. Yu palabra yu xtú xihquijü cja xcú dyöjmu, jin gum mfenitsjeje. Gue quí mfeni cam Tzi Ta ca xpá mejnquigö. Tzadi, car cjahni ca jin gui cjaipi ncaso ca dí ma, guejtjo jin gui cjaipi ncaso ca i man car Tzi Ta jítzi.

²⁵Yu palabra-yu, ya xtú xihquijü cja ya dí bbujtija. ²⁶Pe bbu ya xcúr magö jítzi, gue car Tzi Espíritu Santo da ddahquijü consejo. Car Tzi Ta jítzi du pejnquijü-cá pa gui hmupjü. Da go guegue jam lugar, ncjahmü segue guír bbujtigöjü. Guegue car Tzi Espíritu Santo da ujtiquijü göhtjo ca guí nesta gui padijü, cja da mbembiquijü göhtjo cu palabra xtú xihquijü.

²⁷Nuya, ya xtí ne gu hñihquijü, cja dí ne gu tzohquijü hnar bendición, gue ca dír jñu ir muyü. Jin dí

hñihquijũ ncja ngu di hñijte hnar cjahni ca di tendi n̄r mundo. Nugö, dí xihquijũ, masque da zühquijũ ca te da zühquijũ, ndejm̄a da jñũ ir m̄yju. Dyo te guí mbenijũ, cja dyo guí ntzujũ. ²⁸Ya xcú dyödeju ca xtá xihquijũ: “Ya xtár magö cja pé xcuá coji pa gu hm̄pju.” Bbũ ntjum̄y guir neguijũ, güi mpöjm̄y ca xtá xihquijũ, ya xtár ma grí hmubbe cam Tzi Ta jítzi. Nubbá, da ndo ttizquigö bbũ, como más i ttihztzibi cam Tzi Ta ni ndra nguejquigö. ²⁹Nuya, dí xihquijũ ter beh cã da ncjagui, pa bbũ xta ncja-cã, ndejm̄a xquí hñemeguijũ cja jin gui yomfenijũ.

³⁰⁻³¹Ya jim pé gu dé gu ñajũ, como ya xp̄a eh ca hnáa ca i mandado hua jar mundo. Nucá, da dyøhtibi cãr jmandado ca Jin Gui Jo, pe jin te i pehtzi úr ttzedi pa da mandadogui. Nugö, gu jñegui da dyøjtigui ca xí ttuni ur tsjejqui da dyøjtigui, pa ncjarũ drí nigui, dí ndo ne cam Tzi Ta, cja dí øte ncja ngu xcã bbejpigui. Bböpju ya, gu wenijũ hua.—

La planta de uva y sus ramas

15 Diguebbũ, pé bi m̄an car Jesús, bi xih quí möxte: —Nugö, dí ncja ngu hnar za gá uva ca i ndo tũ uva rá zö, cja cam Tzi Ta jítzi i ncja ngu car mefi ca i föh car huerta. ²Yũ cjahni yũ xí nguati jam dye i jñejm̄y quí dyeza car za gá uva. Cũ dyeza cũ jin te i ungui xixi, da zejqui cam Tzi Ta. Nu cũ dyeza cũ i tũ xixi, i jojqui-cũ, pa da nguajqui car xixi i tũ. ³Nuquigueju, guí ncjajũ ncja ngu cũ dyeza cũ ya xí tjojqui, nu cam palabra ca xtú

ujtiquijũ, guehca xí jojqui quir tzi m̄yju. ⁴Gui segue gui tenguijũ, cja nugö gu segue gu yojm̄y. Hnar dyeza, bbũ da ttzejqui jar za, ya jin gui tzö da dũ xixi. I nesta da hm̄jti pũ jar za pa da ún quí xixi. Hñehquigueju, jin te xquí sirveguijũ bbũ gui wembiguijũ.

⁵Nugö dí jñebbe hnar za, cja nuqueju, guí jñejm̄y quí dye. Yũ to dí yobbe, dí ungö nzajqui hneje. Guegue-yũ da jñejmi dyeza cũ i tũ xixi rá ngu. Nu cũ to jin dí yobbe, jin gui tzö da dyøti tema cosa drá zö. ⁶Car cjahni ca jin gui ne da denguijũ, da ttzo hnanguadi, ya jin te da hm̄y úr nzajqui. Nucá da ncjã ncja ngu cũ dyoti dyeza i cuajti yũ cjahni pa da ttudi.

⁷Pe nuqueju, bbũ segue gui tenguijũ cja gui mbenijũ cãm palabra xtú xihquijũ, da jogui gui dyöjpijũ ca Ocja göhtjo ca guí nejũ, cja guegue da ddahquijũ. ⁸Nubbã, xquí ncjajũ ncja ngu hnar jogui za, drá zö quir vidajũ, cja da fadi, cierto um cjahniquijũ. Guejtjo da fadi te tza rá zö cam Tzi Ta jítzi, por rá ngue quir vidajũ. ⁹I neguigö cam Tzi Ta jítzi. Guejtjo dí ncjadigö pũ, dí nequijũ. Nuquigueju, gui tenguijũ, bbũ, cja gui mbenijũ te tza ngu dí nequijũ. ¹⁰Bbũ gui dyøtijũ ncja ngu ga m̄an cãm mandamiento, nubbã, xquí mbenijũ ja ncja dar nequijũ, cja xquí tenguijũ, bbã. Ncjaguigö hneje, dí øjti cam Tzi Ta, cja dí mbeni ja ncja ga negui-ca.

¹¹Ya xtú xihquijũ ja gui ncjajũ pa gui mpöjm̄y ncja ngu dar mpöjcö. Bbũ gui dyøtijũ ncjarũ, xquí mpöjm̄y göhtjo mbo ir tzi m̄yju.

¹²Dí tzohquiquijũ hnar ddadyo mandamiento: Gui netsjeju, guí göhtjoju, ncja ngu xtá nequigöju.

¹³Car cjahni ca más i ne quí hñohui, guegue da dö cár vida por rá nguehcũ. Nugö gu øtigö ncjarũ.

¹⁴Nuquigueju, em amigoquijũ bbũ guí dyøtiju ca dí xihquijũ. ¹⁵Ya jin dí xihqui em mefiquijũ, como yũ mefi, jin gui paði ter beh ca i mben cár jmuju. Nuqueju, ya xtí nzohquijũ gá amigo, como ya xtú ujtiquijũ göhtjo ca xí xihqui cam Tzi Ta jítzi. ¹⁶Jin guí guehqueju xcúr juanquigöju. Guejuigö, xtú juanquijũ pa gui hñemeguiju, cja xtú ixquijũ gui möjmu pũ jabũ gu cuhquijũ, gui sirveguiju, cja jin gui wembiguiju göhtjo ur vida. Como xtú juanquijũ, bbũ te gui dyøpjiu cam Tzi Ta por rá nguehca guír hñemeguiju, da ddahquijũ-ca.

¹⁷Gue nar mandamiento-na dí xihquijũ, gui majtsjeju, guí göhtjoju.

El mundo odia a Jesús y a los suyos

¹⁸Bbũ xta uquijũ yũ cjahni yũ i ten nar mundo, gui mbeniju, bbeto xí uguiögö-yũ hneje. ¹⁹Bbũ dí mejtiquijũ nar mundo, nubbu, dí mahquijũ bbũ. Pe nugö, dú wequiquijũ bbũ nguí bburju jar mundo, pa güi tenguiögö. Cja nuya, como ya jí í mejtiquijũ nar mundo, ya jin gui nequijũ yũ cjahni yũ i ten nar mundo. ²⁰Gui mbeniju nar palabra na xtú xihquijũ. Da jnu hnar mefi ncja ngu ga jnu cár jmu. Pũ jabũ xí ttøjtigui tujni, guejtjo da ttøjtiquijũ tujni hneje. Cja pũ jabũ xí tteme ca dí ma, guejtjo da tteme ca guí majmu. ²¹Cũ cjahni cũ i uguiögö da cjahquijũ nduntji

cosa rá nttzo, por rá nguehca guír tenguiögöju, como guegue-cũ jin gui paði ja i ncja ca hnáa ca xpá menquigö.

²²Nugö xtú eje, xtú nzoh cũ cjahni-cũ, xtú xijmu ca ncjuani. Bbũ jin gua nzofo, nubbu, jin di ndujpíteju bbũ. Pe xtú nzojcö-cũ, cja jí xcá ne xcá dyødeju, eso i tuði ca rá nttzo ca xí dyøtiju, cja jin da mperdonabi. ²³Car cjahni ca i uguiögö, ncjahmu i uhui cam Tzi Ta jítzi hneje. ²⁴Nugö, xtú eje, cja xtú øti nduntji milagro pũ jabũ mí ccajtigui cam contra. Jin to i bbũh ca xtrú dyøti milagro ncja ngu cũ xtú øtigö. Bbũ jí xtrú ccahti cam contra cũ milagro xtú øte, jin di ndujpíte-cá. Pe guegue-cũ xí ccahti cũ xtú øtigö cja ndejma xí uguitjo. Eso, i tzædi ncjahmu xí uhui cam Tzi Ta jítzi hneje. ²⁵Xí dyøtiju ncjarũ pa di ncumpli car palabra ca i jux pũ jar Escritura, pũ jabũ i ma: “Guegueju xí uguiögö, cja ujtjo jin tema dumuy.”

²⁶Pe bbũ xtu eh car Tzi Espiritu ca da ddahquijũ consejo, guegue da ujtiquijũ ja dí ncjagö, cja da xihquijũ ca ncjuani, da jñejmi hnar testigo. Cam Tzi Ta jítzi co nigö, xcuá pejribbe car Espiritu-ca pa da guahquijũ. ²⁷Guehquitjogueju hneje, xquí cjaju testigo, xquí xijmu cũ cjahni toguiögö, como guehqueju xtú hmurju desde bbũ ndú fædi dú nzoj yũ cjahni.—

16 Cja pé bi man car Jesús: —Ya xtú xihquijũ te da ncja, pa bbũ xta ncja, jin da gax ir mnyju, cja jingui wembiguiju. ²Ba eh car pa bbũ xta mfonquiquijũ jáy templo cũ judio. Guejtjo da

zøh car pa bbu xta möjtiquijü cü cjahni, porque ga majmü, ncjapü ga tzøjmü ca Ocja. ³Da ñquijü, cja da dyøjtiquijü tujni, porque jí xcá mbadijü ja i ncja cam Tzi Ta jitzi, cja co toguigö. ⁴Ya xtú xihquijü ncjanü, pa bbu xta zøh car hora, xquí mbenijü, ya xtá xihquigöjü te di ncja.

Lo que hace el Espíritu Santo

Bbu cja ndí fädi ndí nzohquijü, jin dá xihquijü te da ncjahquijü, porque mí cjadi mpa pa gua hmüpjü. ⁵Pe nuya, ya xtár magö pü jabü bí bbüh cam Tzi Ta ca bú penqui, cja ni di hnaaquigüeju, jin guí önguijü jabü gár ma. ⁶Nuquejü, guí ndo dumuyjü, porque xtú xihquijü ter bëh ca da ncja bbu ya xcrú magö. ⁷Nugö dí xihquijü ca ncjuani: Bí jogui pa guehquejü ca ya xtár magö. Bbu jin gu magö, nubbu, jin du eh ca hnaa ca da möxquijü. Cja bbu xtá magö, nubbu, xcuá cüjcö-ca pa du eje gui hmüpjü. ⁸Bbu xtu eh car Tzi Espíritu Santo, guegue da nzoj yu cjahni hua jar mundo. Da xijmü i tujü ca rá nttzo. Guejtjo da xijmü ja i ncja ca rá zö, tzudi, cam hmüygö ca xtú hmüjcu jar jöy. Cja pé da xijmü, ba eh car pa bbu xta tjämpijü ur huenda. ⁹Da xij yu cjahni yu rí den nur mundo, rá nttzo ca i øtijü, como jin gui ne da hñemeguijü. ¹⁰Guejtjo da xijmü, göhtjo már zö ca ndí øtigö, por eso, ya xí cuajtigui pü jitzü cam Tzi Ta. Pe como ya xcúr magö, ya jin da jogui gui ccajtiGUIJÜ. ¹¹Guejtjo da xij yu cjahni ja da ncja bbu xta dyøti cár juicio ca Ocja. Nugö, ya xtá juzga ca Jin Gui Jo, cja nucá i

mandado hua jar mundo. Bbu xtá tü, gu jajquibi cár poder.

¹²I bbuy pé dda palabra rá ngu dí ne gu xihquijü, pero jin güi jiöti güi dyødeju rá pa ya. ¹³Bbu xtu eh car Espíritu Santo, guegue da ujtiQUIJÜ pé dda mfeni cü ncjuani, da xihquijü göhtjo ca jí xtá xihquijü. Como guegue jin da xihquijü quí mfenitsjeje. Da xihquijü göhtjo ca xpá xih cam Tzi Ta jitzü. Guejtjo da xihquijü pé dda cosa cü i nesta da ncja. ¹⁴Como dí yojcöbbe car Tzi Espíritu Santo, guegue da ujtiQUIJÜ te tza ngu cam poder, cja da möxquijü pa gui ntiendeju cum mfeni. ¹⁵Dí yojcöbbe cam Tzi Ta jitzü. Ncja ngu ga hmüh-ca, dí bbüjcö hneje. Cár ttzedi cja co quí mfeni cam Tzi Ta, göhtjo um mejtigö hneje. Bbu xtu eh car Espíritu Santo, guegue da xihquijü göhtjo ja dí ncjagö.

La tristeza se cambiará en alegría

¹⁶I bbejti tengü tzi hora, cja ya jim pé gui ccajtiGUIJÜ. Diguebbu ya, pé tengü tzi mpatjo, cja pé xquí ccajtiGUITJOJÜ, porque ya xtá ma pü jabü bí bbüh cam Tzi Ta.—

¹⁷Diguebbu ya, cü dda quí möxte car Jesús bi hñöntsjeju ja mí ncja cü palabra cü xquí man car Jesús. Mí hñöntsje-cü:

—¿Ter bëh cä i ne da xijquijü bbu ga ma, i bbejti tengü tzi hora, cja ya jim pé gu ccahtijü guegue, cja diguebbu ya pé tengü tzi mpa, cja pé gu ccahtitjoju, porque pé drí ma pü jabü bí bbüh cár Tzi Ta? ¹⁸¿Te i ne da ma bbu ga xijquijü: “I bbejti tengü tzi hora”? Jin di ntiendeju-cá.—

¹⁹Bi bah car Jesús te mí ne di dyön quí möxte, cja bi xijmü:

—Nugö, xtú xihquijü: “I bbejti tengü tzi hora cja ya jim pé gui ccajtiguijü. Diguebbü, pé tengü tzi mpatjo, cja pé xquí ccajtiguitjoju.” Pe ntoja guí hñöntsjeju, ¿te i ne da man-ca? ²⁰Cierto dí xihquijü, ya xquí guejtípü da ncjagui ca i ne nür mundo. Nubbü, cü cjahni cü i ten nür mundo da mpöjmü. Nuquigüeju gui ma gui nzonijü, cja gui ndo cjaü ndümüy. Pe diguebbü ya, pé da wen quer dümüyü, cja da ndo mpöh quir tzi müyü, bbü. ²¹Hnar bbejña, bbü ya xní ma da odi, i ndo sufri. Pe bbü ya xí hmüh cár tzi bajtzi, ya nubbü, ni mpa di mben ca xí tzöhui, ¿cja már ü? I ndo mpöh bbü, como ya xí hmüh hnar tzi bajtzi. ²²Guehquitjogueju hneje, xquí ncjajü pü. Da ndo ddahquijü ür dümüy bbü xtá magö. Pe bbü xcuá coji, nubbü, da ndo mpöh quir tzi müyü bbü, cja jin da wen car pöjö-ca.

²³Bbü ya xcúr pöxcö pü jítzi, cja ya xquí yojmü ca hnaa ca xcuá penquijü, nubbü, jin da nesta gui dyönguijü tema nttöni. Certo nã dí xihquijü, göhtjo ca te gui dyöjpijü cam Tzi Ta jítzi por rá nguehca guír hñemeguijü, xta ddahquijü.

²⁴Hasta rá pa ya, jin te xquí dyöjpijü cam Tzi Ta por rá nguehca guír hñemeguijü. Dí xihquijü ya, gui dyöjpijü ca guí neju, cja da ddahquijü cam Tzi Ta, pa ncjapü da ndo mpöh quir tzi müyü.

Jesucristo, vencedor del mundo

²⁵Yü pa ya, xtú nzohquijü gá ejemplo. Cada bbü dí xihquijü ja

i ncja ca Ocja, dí jequihui guegue tema cosa. Pe ya xpa eh car pa bbü ya jin gu ñã gá ejemplo bbü xtá nzohquijü. Nubbü, xtá xihquijü clarotjo, göhtjo ja i ncja cam Tzi Ta jítzi. ²⁶Bbü ya xcrú magö pü jabü bí bbüh cam Tzi Ta, nubbü da jogui gui dyöjpitsjeju quir nttödiü por rá nguehca grí hñemeguijü. Nubbü, ya jin da nesta gu cuatigö cam Tzi Ta pa gu öjpi da dyöb bbü xtí nzojmü, ²⁷Como guejtsje guegue i mahquijü. I nequijü cam Tzi Ta, porque xcü neguijü cja xcü hñemeju, guegue xpá menquigö hua jar jöy. ²⁸Nugö xtá eh pü jabü bí bbüh cam Tzi Ta, xtú ejcua jar jöy. Cja nuya gu tzoj nür jöy, pé gu ma dá ma pü jabü bí bbüh cam Tzi Ta.—

²⁹Diguebbü quí möxte car Jesús bi majmü:

—Nuya, cja guí xijquije claro ter beh cã gui ma gui dyöte. Ya jin te guí jequi gá ejemplo. ³⁰Nuya, cja dí padije guehque guí padi göhtjo, cja jin gui nesta to te da dyönqui, pa da dyöjtiqui prueba. Nuya dí emeje guehque xquí hñeh pü jabü bí bbüh ca Ocja.—

³¹Diguebbü ya car Jesús pé bi xih quí möxte, ina:

—¿Cja ntjümüy guí emeguijü ya? ³²Nuya, ya xpa eh car hora, ya mero xta zudi, guí göhtjoju gui mfontijü, hna-hnaa jabü guír möjmü, cja nuguigö, gui ma gui tzoguijü guir ddatsje. Pe jin guir ddatsjegö, porque ndejmã dí yobbe cam Tzi Ta jítzi. ³³Ya xtú xihquijü te da ncja, pa gui hñemeguijü, göhtjo mbo ir müyü, cja pa da jñü ir müyü. Masque da dyöjtiquijü tujni yü cjahni yü i ten nür mundo,

pe jin da gax ir møyju. Nugö, ya xtú tapi göhtjo yu i cja hua jar mundo.—

Jesús ora por sus discípulos

17 Bbū mí guadi mí xih quí möxte yu palabra-yu, car Jesús bi nõhtze jar jitzí, cja bi nzo Ocja, bi xifi:

—Nuquigüe, am Tzi Taqui, ya xí nzõh car hora, ya xtrá ma gu tũ. Gui föxqui tzæ, pa da ttizquigö cja da fadi ir Ttæguigö. Guejtique, da ttizquigüe hneje bbū xtá tũ. ²Guehque gú ddajqui cam cargo bbū ndú ecua jar jöy, cja gú döjqui jam dye göhtjo yu cjahni. Nuquigüe, göhtjo cæ to ya xquí juajni, xcú ddajqui cam cargo pa gu un-cá car nzajqui ca jin da tjegue. ³Nucá i padi guí ddsatsje gú Ocja, cja guejquigö xcú hñixqui dúr Cristo, cja xcú penqui hua jar jöy. Guegue-cæ xí ttun car nzajqui ca rí hñe jitzí.

⁴Nuya, ya xtú cjuadi xtú ujti yu cjahni hua jar jöy göhtjo ca gú xijqui gua ujti. Xtú ujti-yu te tza rá zöquigüe. ⁵Cja nuya, am Tzi Taqui, gui cuajtigi tzæ pu jabu ndí bbū maħmeto, bbū jí bbe nguí øti nør jöy. Gui ddajqui tzæ cam cargo ca ndí pehtzi bbū ndí bbabi pu, pa pé da ttizquigö ncja ngu nguá ttizquigö maħmeto.

⁶Yu cjahni hua jar jöy yu gú juajni pa di dengui, ya xtú ujti-yu ja guí ncjague. Nuyu, bbū jí bbe ndí nzofu, ya xquí juajni-güe, cja nuya xcú nzojtibi í tzi møyju cja xí hñemegui-yá. Guegue-yu xí dyøjti quer palabra. ⁷Ya xí mbadiju, rí hñeh car Tzi Ta jitzí göhtjo cæ

palabra cæ xtú xijmu, cja co göhtjo ca xtú ujtiyu, como guehquigüe gú xijqui ter beh ca mír ntzõhui gua ujti-yu. ⁸Nugö xtú xijmu cæ palabra cæ gú xijqui, cja guegue-yu xí hñeme cja xí mbadiju, ntjumuy dá eh pu jabu ndí bbabi, cja guehque gú penqui hua jar jöy.

⁹Nuya, dí øhqui tzæ, gui cuajti yu cjahni yu xí hñemegui. Jin dí øhqui gui cuajti cæ cjahni cæ jí xquí nzojque. Gue yu ya xcú nzojtibi í møyju, dí øhqui tzæ gui föj-yá, como ir mejtigüe-yu. ¹⁰Göhtjo cæ cjahni cam mejtigö, ir mejtigüe hneje. am mejtigõhui göhtjo yu to i emegui, como nuquigüe, ya xquí juajni-yá. Por rá ngue yam cjahnihui, da ttizquigö.

¹¹Nugö, ya xtrá tzoj nør jöy, pe guegueju da gojtiju hua. Nugö, ya xtrá ma pu jabu guí bbuy pa pé gu hmabi. Nuque, am Tzi Taqui, göhtjo rá zöqui, dí øhqui gui pehtzi tzæ jer dye yu cjahni yu xcú nzojtibi í tzi møyju, gue yu xí ndengui. Gui föx-yu pa da hnaadi cár mfenijju. Gui cjajpi da hmupju rá zö ncja ngu dra hmajcõhui rá zö. ¹²Bbū ndí bbujcõbbe yam amigo yu xí ndengui hua jar jöy, ndí föj-yá co ni quer ttædi, ndí manttey. Jõndi ca hnaatjo xí bbædi, gue ca hnar cjahni ca ya xi nguí padi di bbædi. Cja nuca bi bbæh-ca pa di ncumpli ca i mam pu jar Escritura.

¹³Nuya, ya xtrá magö pu jabu guí bbuy. Ante que gu tzoj nør jöy, xtú øhqui yu nttõdi-yu, pa da hmupju rá zö yam amigo yu xí ndengui, como ya xtá tzoj-yá. Gui cjague tzæ pa da mpõjmu göhtjo mbo í møyju, ncja ngu dra mpõjcõ. ¹⁴Yu

cjahni yu xí ndengui, ya xtú xijcö quer tzi palabra. Nu cü cjahni cü jin gui emegui, jin gui ne da núja rá zö-yu, como ya jí í mejti nür mundo yüm cjahni, ncja ngugigö, jí ür mejtigui nür mundo hneje. ¹⁵Jin dí öhqui gui cjahtzi hua jar mundo yu cjahni yu xí hñemegui. Dí öhqui tzu gui manttey, gui föx-yú pa jin da jióti ca Jin Gui Jo. ¹⁶Como jí ür mejtigui nür mundo, guejti yu to xí hñemegui, jí í mejti nür mundo, hneje. ¹⁷Gui wejqui tzu yüm cjahni yu xí hñemegui, pa da cja ir mejtigue, cja pa da segue da deniju quer palabra. I man ca ncjuani quer tzi palabra. ¹⁸Nuquigüe, gú penquigö hua jar jöy pa gua nzoj yu cjahni, cja xtú nzofo. Ncjaru hneje, ya xtá pejni yüm amigo yu xí hñemegui, xtá cuj-yu pa da bõni da nzoj yu pé dda cjahni. ¹⁹Ya xtár döjtiqui nüm vida pa gu tu ncja ngu xcú mbeni. Ya xtá tugö pa da ccuhtzibi göhtjo ca rá nttzo ca i tu yu to xí hñemegui. Ncjaru da jogui pa guegue-yu da cje ir mejti-yú cja da dendiju car palabra ca ncjuani.

²⁰Pe jin gui jontjo por rá ngue yu cjahni yu ya xí hñemegui dí öhqui. Guejtjo dí öhqui por rá ngue cü pé dda cü da hñemegui bbü xta dyøjmu quer tzi palabra, gue cü da nzoj yüm möxte bbü xta bõn-yu. ²¹Dí öhqui por rá ngue göhtjo cü to da hñemegui. Da hnaadi cár mfeniju. Ncja ngu dar hmajcöhui rá zö, ncjaru da hmajpu rá zö hneje göhtjo-cü, um Tzi Taqui. Gui cjague tzu gu yojmu, nuque, cja co nigö, cja guejti cü to da hñemegui, santa da ntzixju por rá nguejcohui. Ncjaru da fadi, cierto, guehquigüe

xcú penqui hua jar jöy. ²²um Tzi Taqui, xcú cjague xí ttizquigö hua jar jöy. Nuya, ya xtrá magö. Gu cjagö da ttiztibi yüm cjahni hneje, como dí yobbe-yu. Da hnaadi cár mfeniju, ncja ngugöhui, hnaadi ca dí mbenihui cja hnaadi cam hmajhui. Da ncjaru drí nigui, um cjahni-göhui-yú. ²³Nugö, gu yobbe-cü, cja nuque, dí yojmi hneje. Gui cjague tzu da hmaj rá zö cü to da hñemegui, como ngu dra hmajcöhui rá zö, da hnaadi cár mfeniju. Ncjaru da bah cü cjahni cü jin gui eme, guehque gú penqui hua jar jöy. Guejtjo da badiju, nuquigüe, guí ne cü to i emegui, ncja ngu gri neguigö.

²⁴Nuquigüe, um Tzi Taqui, xcú nzojtibi í majju yüm cjahni, xcú cjaipi xí ndengui. Cja nuya dí ne pa da hmaj guegue-yu pu jabu drá ma hmajcö. Dí negö, da ccuhtju te tza ngu i ttizquigö pu jitzu, como nuque, ya xi ngu negui bbü jim be mí ttöti nür mundo. ²⁵Nuquigüe, um Tzi Taqui, göhtjo rá zö ca guí öte. Cü cjahni cü jin gui emegui, jin gui padi ja guí ncjague. Jõnaguigö, ir Ttugui, dí bbübi desde ür müdi, cja dí padi göhtjo ja i ncja quer tzi maj. Guejti yu cjahni yu xí hñemegui i padi, guehquigüe gú penquigö. ²⁶Nuyü, ya xtú xijmu ja guí ncjague, cja gu segue gu ujti-yu, pa más da badiju. Gu segue gu yojme yüm cjahni yu xí hñemegui, pa da netsjeju, ncja ngu gri negui, um Tzi Taqui. Ncjaru da hmajpu rá zö, ncjajmu guejquitsjegö gri bbü mbo ür majju.—

Llevan preso a Jesús

18 Bbü ya xquí guadi xquí man yu palabra-yu, bi bõn

car Jesús, bi mehui quí möxte, bi ddxijü car jñe ca i tsjifi Cedrón. Bi ma gá möjmu jabu mí jø rá ngu cü za gá olivo. Ya xquí nxuy. Bi ñuti pü mbo cü za car Jesús cja co quí möxte. ²Guejti car Judas Iscariote mí pah car lugar-ca, porque ya xi már ngu vez car Jesús xquí mpejnihui quí amigo pü jar huerto-ca. Nu car Judas, ya xti dö car Jesús. ³Diguebbü ya, car Judas bi ma bú tzí hnar compañía cü sundado, mbá yojmi cü dda nzattabi cü xcuí guh quí jefe cü möcja cja co cü fariseo. Mbá tujü linterna co za mbá zø, mír yoyü-cü. Guejtjo mbá cüjü espada cja co pé dda arma. ⁴Nu car Jesús, ya xi mí pađi göhtjo te di ncjajpi, eso, bi bøni, bi ma bú ntjehui cü cjahni cü mbá cuati, cja bi dyöni:

—¿Toca guí jonijü?—

⁵Bi daj ya cü:

—Gue car Jesús, car mingü Nazaret.—

Cja bi daj ya car Jesús:

—Guejquigö.—

Guejti car Judas mbá yojmu cü sundado cja co cü pé dda hñøjø cü xcuí hñeje. Guegue xcuí zí cü cjahni-cü pa di zudijü car Jesús. ⁶Bbü mí man car Jesús: “Guejquigö,” cü hñøjø cü xcuí hñeje pa di zudijü, bi ntjixtajü cja bi fñutzijü. ⁷Ma ya, car Jesús pé bi dyöni:

—¿Toca guí jonijü?—

Cja pé bi majmu:

—Car Jesús, car mingü Nazaret.—

⁸Car Jesús pé bi xijmu, bbü:

—Ya xtú xihquijü, guejquigö. Cja bbü guejquigö guí jonguijü, gui jjequijü da ma yü pé ddaa.—

⁹Car Jesús bi xih cü sundado di jiejmü quí möxte, pa di cumpli car palabra ca xquí xih cár Tzi Ta. Guegue xquí ma: “Xtú pehtzi rá zø göhtjo cü hñøjø cü xcuí nzojtibi í muyü pa di denguijö. Jí xtá bbedi nim pa hnaa-cü.” ¹⁰Diguebbü ya, car Simón Pedro bi ccohtzi cár espada jar ntto, cja bi dyojquibi hnár gü ca hnar muzo ca mí pejpi cár jefe cü möcja. Mí gue cár gü jar lado derecho bi dyojquibi. Car muzo-ca mí ju cár tjuju múr Malco. ¹¹Nu car Jesús ngueticä bi xih car Pedro:

—Fohtzi nir espada pü jar ntto. I nesta gu tzögöbbe nür prueba nü xí ddajqui cam Tzi Ta.—

Jesús delante del jefe de los sacerdotes

¹²Diguebbü ya, cü sundado co cár capitánjü, cja co cü nzattabi cü xcuí guh quí jefe cü judio, bi züh car Jesús, cja bi duhtibijü quí dye. ¹³Cja bi dyenijü pü jar ngu car Anás. Nu car Anás múr ndøjña car ñamöcja. Car Caifás múr ñamöcja car cjeja-ca, mí mandadobi cü pé dda möcja. ¹⁴Mí gue car Caifás xquí xih cü pé dda judio, di conveni bbü di bbøhti hnaatjo ur hñøjø cja jin di dü cü cjahni rá ngu.

Pedro niega conocer a Jesús

¹⁵Bbü mí tten car Jesús pü jar ngu car Anás, má ten car Simón Pedro co ca pé hnar möxte. Nu ca pé hnaa, mí mpađihui car ñamöcja, gue car Caifás. Eso, bbü mí ñuti car Jesús pü jar patio cár ngu car ñamöcja, bi ñuti pü hneje ca pé hnaa quí möxte car Jesús. ¹⁶Nu car Pedro már

tøhmi pə tji, bi hmöjti pə jar goxtji. Diguebbə ya, ca hnar möxte ca mí mpadihui car damöcja, bi ñahui car muza ca mí föh car goxtji. Ma ya car möxte-ca bi cəhti car Pedro pə mbo. ¹⁷Cja car muza ca mí föh car goxtji bi dyön car Pedro:

—¿Nuquigue, cja jin guí ntzixihui nər hñøjø nə xpá ttziji?—

Bi daj ya car Pedro, bi hñina:

—Jin gui guejquigö.—

¹⁸Cə muzo cə mí pəh pə jar ngu-ca, co cə nzəttabi, már bböh pə jar patio. Xquí hñudijə hnar tzibi gá tjiña, como már ntze. Már pahtijə pə. Guejti car Pedro xquí guati jar tzibi, már bböh pə co cə muzo, már pahti hneje. Nu car Jesús, ya xquí ttzix pə mbo car ngu.

El jefe de los sacerdotes interroga a Jesús

¹⁹Car damöcja bi dyön car Jesús digue quí möxte cə mí ntzixihui, co hneje ter beh cə mí ujti-cə.

²⁰Car Jesús ya bi dadi, ina:

—Rá ngu vez ndí ñə pə jabə mí jmuntzi cjahni rá ngu. Segue ndí ujti cə cjahni pə jam nıcjajə, co hua jam templojə. Rá ngu cə möcja cja co cə maestro cə i nxöh cam leyjə xí dyøde ter beh cə dí ma. Jı xtá ñagö gá nttaguitjo. ²¹¿Dyocə guí öngui ter beh cə ndí ujti, bbə? Gui dyön cə cjahni rá ngu cə xí dyøh ca ndí ma. Gueguejə i pađi da xihqui.—

²²Bbə ya xquí ma nər palabra-nu car Jesús, hnáa digue cə nzəttabi cə már bbəh pə, bi uni hnar mpehti, cja bi xifi:

—¿Dyocə xcu tjájtı ncjanə nər damöcja?—

²³Cja pé bi daj car Jesús, bi hñina:

—Bbə már nttzo ca xtú ma, mangue ya bbə, ¿ter beh cə jí mí tzö? Pe bbə már zö ca xtú ma, ¿dyocə xcu ddajqui hnar mpehti bbə?—

²⁴Diguebbə ya, car Anás bi mandado di ttzix car Jesús pə jabə már bbəh car damöcja. Nuca mí ju cár tjuju múr Caifás. Nubbə, bi ttzix car Jesús, mí hnuhtitjo quí dye.

Pedro niega otra vez a Jesús

²⁵Car Pedro ya, már bböjti pə jar patio cár ngu car Anás, Már pahtitjo jar tzibi. Cja hnaa cə cjahni cə már bböbi, bi dyöni:

—¿Nuquigue, cja jin guí ntzixihui car hñøjø ca xpá ttzí hua?—

Cja guegue ya bi gøntjo, bi ma:

—Jina-gö.—

²⁶Diguebbə ya, hna cə muzo cə mí pejpi car damöcja bi dyön car Pedro:

—¿Cja jin guí guehque xtú ccajtiqui nguı yojmi car Jesús pə jar huerto?—

Car hñøjø ca bi dyön car Pedro, guegue múr pariente ca hnar muzo ca xquí ttøjquibi hnár gu. ²⁷Nu car Pedro pé bi gøndi pé hnar vez. Nubbə, bi hna majti car ndøxca.

Jesús delante de Pilato

²⁸Car hora-ca, car Jesús már bbəh pə jar ngu car Caifás. Nubbə, cə sundado bi dyenijə, bi zixjə pə jar palacio car gobierno, cja ya xi mír ma di nigui. Nu cə judio jin gá ñuti pə mbo car palacio, como már dyo pə cə gentile. Mı mben cə judio, már nttzo quí costumbre

cá gentile, cja bbu di ntjeti-cá, di contibi quí tzi mայյա, cja ya jin di jogui di núյա car mbaxcjua. Eso, mí tøhmitjoյu pu tji. ²⁹Por rá nguehca, car gobernador bi bøm pu tji pu jabu mí tøhmi cá judio, pa di nzoh-cá. Guegue mí ju cár tjuյu múr Pilato. Bi bøni ya, bi dyøn cá judio:

—¿Ter beh cá xí dyøti nær hñøյ-նա, eso xcú tzijü hua?—

³⁰Cja bi dajmü guegueյu:

—I ndujpíte. Bbu jí xtrú dyøti ca rá ntto, jí xcrú tzije hua.—

³¹Diguebbu ya car Pilato bi xijmü:

—Nuqueյu, rí ntzøhui gui tzixյu cja gui juzgajü ncja ngu ga man quer leyյu.—

Cja pé bi dah cá judio, bi hñinajü:

—Jin gui jeguiյe car ley gu castigaje hnar cjahni ca i nesta da bbøhti.—

Como jí mí tjeյ cá judio di möhtijü hnar cjahni ca xquí njuzga, quí jefe cá judio bi döյu car Jesús pu jar dye car gobernador romano pa di un car sentencia gá du. ³²Ncjanü gá nzüh car palabra ca xquí man car Jesús, di ddøti pu jar ponti pa di du pu. Como mí gue cá romano cá mí tøti pu ja ponti cá cjahni cá mí ndujpíte.

³³Diguebbu ya, car Pilato pé bi ñuti pu mbo car palacio, cja bi nzojni car Jesús, bi dyøni:

—¿Cja guehquigüe úr reyqui cá judio?—

³⁴Cja bi daj ya car Jesús:

—¿Cja guehquitsjegue guí ne gui dyøngui-նա, cja huá to xí xihquí gui dyøngui ncjanü?—

³⁵Bi daj ya car Pilato, bbu:

—Xigö, ¿cja dúr judiogö pa gua önquí ncjanü? Gue quir cjahnitsje

cja co cá möcյa cá i mandadobi-cá xpá nziqui hua, xí ndøqui jam dye. ¿Ter beh cá xcú dyøte?—

³⁶Cja pé bi dah car Jesús:

—Cam cargo dí jagö jin gui jñejmi cár cargo yu rey hua jar jöy. Bbu gur reygö hua jar mundo, nubbu, di möxqui cá m mafi, di ntujnihui cá to i uguí pa jin gua tzo jáy dye-cá. Nugö, hnahño cam cargo dí ja.—

³⁷Diguebbu ya, pé bi dyøn car Pilato, bbu:

—¿Cja ndejma gúr reygue bbu?—

Cja bi daj ya car Jesús:

—Jaa, ncja ngu gri mangue, dúr reygö. Nugö dú hmuy cja dá ejcua jar jöy pa gu xij yu cjahni ja i ncja ca ncjuani. Göhtjo cá cjahni cá i ne da den car palabra ca ncjuani, guegue-cá i eme ca dí ma—

³⁸Cja pé bi man car Pilato, bbu:

—¿Ter beh car palabra ca ncjuani?—

Jesús es sentenciado a muerte

Nu car Pilato, bbu ya xquí dyøn nær nttoni-նա, pé bi bøm pu jabu mí tøhmi cá judio, cja bi xih-cá:

—Jin te dí töhtibi ca rá ntto xtrú dyøti car cjahni ca xcú döjquiyü.—

³⁹Nuqueյu, guí judioյu, guí pehtzijü hnar costumbre, cada ncjeya bbu i ncja nar mbaxcjua na guí tzøյu ya, guí mandadoյu pa da tsjojqui car preso ca da gustaquiyü. ¿Cja jin guí neյu da tsjojqui ya car hñøյ ca i tsjifi ir reyյu?—

⁴⁰Nubbu, göhtjo cá judio bi ncötijü, bi majmü nzajqui, inajü:

—Jin gui xojqui car hñøյ-ca. Dí neje gui xojqui car Barrabás.—

Nu car Barrabás múr be, már ndo ntto.

19 Diguebbu ya, car Pilato bi mandadobi cu sundado di zix car Jesús cja di jütijü. ²Cu sundado ya, bi meju hnar corona gá hmini, cja bi jñuhtzijü car Jesús. Diguebbu ya bi jejtijü hnar dajtu már ncjüjpöy. ³Cja mí burlabijü car Jesús, ncjahmü múr rey. Mí cuatijü, mí xijmü:

—¡Que viva! Guehquigüe úr reyqui cu judio.— Guejtjo mí cuajtibijü mpehti jár jmi.

⁴Ma ya, pé bi bøn car Pilato pü jabü mí bbuh cu judio, bi gújqui car Jesús pa di jianti cu cjahni. Cja bi xijmü:

—Tji nür hñøjø nü xcú döjquijü. Pé xtú tziji pa gu xihquijü, ya xtú juzga, cja jin te dí töhtibi ca rá nttzo ca xtrú dyøte.—

⁵Nubbü, bi bøn car Jesús, mbá juxti cár corona gá hmini, guejtjo mí pötijtjo car dajtu már ncjüjpöy. Nubbü, car Pilato bi xih cu cjahni:

—Tji nür cjahni-nü.—

⁶Nu quí jefe cu möcja, co cu nzattabi, bbü mí ccahtijü car Jesús, bi ncötijü, bi majmü nzajqui:

—¡Da ddøti jar ponti! ¡Da ddøti jar ponti!—

Car Pilato ya bi xijmü:

—Nuquejü, bbü guí ne gui tzixjü ya, cja gui tötijü jar ponti, gui cjajpüjü ya. Nugö, jin te xtá töhtibi ca már nttzo.—

⁷Diguebbu ya quí jefe cu judio bi dädijü:

—Nugöje, dí pehtzije hnar ley, cja i man cam leyje i nesta da dü nür hñøjø-nü, como i ne da cjsatsje úr Ttu ca Ocja.—

⁸Nu car Pilato, bbü mí dyøj nür palabra-nü, más mí ndo ntzu bbü,

como mí yomfeni, ÷to ur hñøjø-nü? ⁹Cja pé bi ñuti pé hnar vez pü mbo car palacio, pa di ñahui car Jesús. Cja bi dyöni:

—Nuquigüe, ¿jabü xquí hñeje?— Nu car Jesús jin gá ndadi.

¹⁰Ma ya, car Pilato pé bi xifi: —¿Dyoca jin guí tjaigtigui? ¿Cja jin guí padi, dí pehtzigö cam cargo pa gu mandado. Bbü gu mandado pa da tsjoquiqui, nubbü, xquí ma libre, bbü, cja bbü gu mandado pa da ddøjtiqui jar ponti, nubbü, xquí tü.—

¹¹Nu car Jesús ya bi dadi:

—Rí hñe jitzu car cargo guí pehtzigüe. Bbü jin di ddahqui ur tszejqui ca Ocja pa güi mandado, jin di jogui te güi cjaugigö, bbü. Nu car cjahni ca más xí dyøti ca rá ndo nttzo ni ndra nguehque, gue ca hnár jefe yü judio ca xí döguigö jer dye pa da bbøjtigui.—

¹²Car Pilato ya, bbü mí dyøj nür palabra-nü, mí ne di xohti car Jesús, cja bi jion car manera pa di uni hnahño ur castigo, jin di bbøhti. Nu car jmundo cu cjahni cu már bbuh pü, pé bi majmü nzajqui, mí inajü:

—Nuquigüe, bbü gui xojqui nür hñøjø-nü, jin guí föx car rey César, bbü. Hnar cjahni ca i ne da cjsatsje ur rey, i ne da contrabi car rey.—

¹³Car Pilato, bbü mí dyøj nür palabra nü mí man cu judio, pé bi gújqui car Jesús pü jabü mí bbuh-cu. Cja guegue car Pilato bi mih pü jar ndo tjujni jabü mí juzga cu cjahni. Car tjujni-ca mí tix pü xøtze hnar plataforma gá meço. Car lugar-ca, mí xijmü Gabata cu cjahni cu mí ñaju gá hebreo, tzudi, car lugar pü jabü xí cjöti doo. ¹⁴Bbü

mí mih pə jar tjujni car Pilato pa di juzga car Jesús, ya xi mí ju xadi, múr vispera car mbaxcua. Nubbə, car Pilato bi xih cə judio:

—iTji nir reyju, ra bböcua!—

¹⁵Nu cə judio pé bi ndo majmə nzajqui:

—iDa bböhti-nə! iDa bböhti-nə! iDa ddöti jar ponti!—

Car Pilato ya pé bi dyöni:

—¿Cja guí neju da ddöti jar ponti nir reyju?—

Cja bi dah cə möcja cə mí mandado:

—Jin tema rey dí pehtzije, jöndi car César.—

¹⁶Bbə mí dyöj ya-nə car Pilato, bi dö car Jesús jáy dye quí jefe cə judio pa di ddöti jar ponti. Nubbə, guegue-cə bi dyeniju car Jesús pa du bböhti.

La crucifixión

¹⁷Nubbə, car Jesús bi bəm pə jar ciudad Jerusalén, bi ncjajpi bi nduxtja cár ponti. Bi böniju gá möjmə ca hnar lugar ca mí ju cár tjuju múr Xímo, cja guejtjo mí tsjifi Golgota, digue car jñā hebreo.

¹⁸Bbə ya xquí zöniju jar lugar-ca, cə sundado bi dötiju car Jesús pə jar ponti. Guejtjo pé bi dötiju yo hñöjə ja ponti hneje, hna-hná hnanguadí car Jesús. ¹⁹Cja car Pilato bi mandado di ttöhtibi hnar seña pa di ncuajti pə jár ñā car ponti pə jabə mí ddöti car Jesús. Car seña mí mə ncjahua: “Gue nar Jesús-na, ur mingu Nazaret, úr rey yə judio.” ²⁰Bi tjuj car seña-ca gá jñū idioma. Bi tjujzi gá hebreo, cja co gá griego, cja co gá latín. Rá ngu cə cjahni judio bi ccahtijə car

seña-ca, como már nzötihui car ciudad Jerusalén car lugar pə jabə bi ddöti car Jesús. ²¹Cja bbə mí ccahti car seña-ca quí jefe cə möcja, guegue-cə bi nzojmə car Pilato, bi xijmə:

—Car seña ca xcú dyötijə, jin gui tzö ga ma: “úr rey yə judio.” Mejor da mə: “I mantjse guegue-na, úr rey yə judio.”—

²²Nu car Pilato bi dajti:

—Da ncjadinə car seña, como ya xí ttöte.—

²³Nu cə sundado, bbə ya xquí dötijə car Jesús pə jar ponti, bi jmuntzibijə quí dajtu, cja bi jejqe gá go parte. Cada hnar sundado bi tocabi hnaa quí dajtu car Jesús. Guejtjo bi gajə cár pajni. Nuca már ma, cja como jin te mí bbə úr ttedi-ca, bi mbenijə jin di xejquijə. Car dajtu-ca xquí bbe hnaatjo úr pedazo, desde ca hnár nttzani hasta ca pé hnaa. ²⁴Eso, bbə mí ccahti-ca cə sundado, bi majmə:

—Jin gu xejquijə-na. Mejor gu entziju bolado pa gu badiju toca da gatzi.—

Cja bi cjajpijə bbə. Ncjanə gá nzuh car palabra ca i juj pə jar Escritura, pə jabə i mə:

Cə cjahni bi jejqú cam dajtu cja bi gatzi,

Bi dyentziju bolado pa di badiju toca di cjajpi úr mejti cam pajni ndí je.

Bi ncjanə gá dyöti cə sundado ncja ngu ga mam pə jar Escritura.

²⁵Bbə mí ddöti car Jesús pə jar ponti, cár me már bböh pə cerca. Mí yojmi cár zijtzi car Jesús, cja co pe yojo bbejñā. Ca hnāa múr bbejñā car Cleofas, cja mí ju cár tjuju múr

María. Cja ca pé hnáa mí tsjifi María Magdalena, como múr mingu Magdala. ²⁶Nu car Jesús, bbu mí ccahti cár me már bböh pu cerca, co hneh ca hnaa quí möxte ca más mí ndo ntzixihui, guegue bi nzoh cár me, bi xifi:

—Nuque, me, tji nir ttu.— Mí ña digue ca hnár möxte már bböh pu.

²⁷Ma ya, bi nzoh car möxte-ca, bi xifi:

—Gui nú tzu-nu, ncjhamu dir me.—

Desde car pa-ca car möxte ca bi ttzofo bi cuajti cár me car Jesús pu jar ngu guegue.

Muerte de Jesús

²⁸Diguebbu ya, bbu mí zö car Jesús, ya xti du, bi ma:

—Dí tutje.—

Bbu mí ma ncjanu, bi zuh ca hnar palabra ca i jux pu jar Escritura. Como i mam pu, di ttuni vinagre pa di zi. ²⁹Már jø pu jar jöy hnar bbada, hnanguadi pu jabu mí bbuh cu sundado, mí ñuxi vinagre. Diguebbu ya, hna cu sundado bi jñu hnar esponja, bi zihmi jar vinagre, cja bi fohtzi hnar tzi za ca mí tsjifi ur hisopo. Bi pahtzi-ca, bi cuajti pu jar ne car Jesús pa di zahtzi. ³⁰Car Jesús bi zahtzi car vinagre bbu, cja bi ma:

—Ya xí nzudi göhtjo ca mí nesta di ncja.—

Nubbu, bi ñejmi, bi döjti cár tzi muy pu jáy dye car Tzi Ta, bi du.

Un soldado abre con su lanza el costado de Jesús

³¹Bbu mí du car Jesús, múr vispera ca hnar ndo mbaxcjuu,

cja ya xquí nde. Cu judio mí ne di dejquiju quí cuerpo cu to xquí ddøti pu ja ponti, pa jin di hmajti pu car pa gá mbaxcjuu, como mí tzujpiju car pa-ca, már ndo madi. Eso, guegue-cu bi dyöjpi car Pilato di mandado pa di nwajquibi quí hua cu to mí ddøti ja ponti, pa di du nttzedi-cu cja di hnux quí cuerpoju. ³²Por rá nguehca, cu sundado bi wajquibi hna-hnáa quí huahui cu yo be, pa ngueticu di duhui, tanto ca hnaa ca mí bbu jar derecho car Jesús, tanto ca hnaa ca mí bbu jar nccuarga. ³³Pe bbu mí zøniju pu jar ponti jabu mí ddøti car Jesús, bi ccahtiju, ya xquí du-ca, eso jin gá wajquibiju quí hua.

³⁴Nu ca hnar sundado ca mbá ja hnar lanza, ndejma bi tjohtibi cár ngø car Jesús, pu jáy bbøtze, cja bi bøngui cji, mí yojmi deje. ³⁵Nugö xtú juxcö ya palabra-ya, dú ccahti göhtjo te bi ncja, cja dí xihquiju ca ncjuani. Como dú ccahti bbu mí ncja, dí padi, cierto göhtjo yu xtú juxcua, cja dí xihquiju pa gui hñemeju hneje, nuqueju, como ngu gri ccahtiju nar libro-na. ³⁶Jin gá nwajquibi quí hua car Jesús. Nu cár ngø, pu jáy bbøtze, bi ntjohtibi-cá. Bi ncjaru gá ncumpli yojo palabra cu i mam pu jar Escritura. Ca hnaa i ma: “Car tzi deti ca da bbøhti, jin da nwajquibi tema ndodyo.” ³⁷Cja i man ca pé hnaa: “Cu cjahni cu bi tjohtibi cár cuerpo cár jmandadero ca Ocja, pé xta ccahtiju-ca.”

Jesús es sepultado

³⁸Bbu ya xquí ncja-yu, bú eh hnar hñøjø, mí ju cár tjuju múr José, múr mingu Arimatea. Guegue

mí eme, xcuí hñeh ca Ocja car Jesús, pe jí mí ne di ncjuani, como mí tzu quí jefe cu judio. Car José ya, bi guati car gobernador Pilato, cja bi dyöjpi ur tsjejqui di ma du pehtzi cár cuerpo car Jesús. Cja car Pilato bi ungui ur tsjejqui. Eso, bi ma car José gá nduhtzibi cár cuerpo car Jesús. ³⁹Guejtjo bú eh car Nicodemo. Guegue-ca xquí jion car Jesús ca hnar vez bbu mí nxuy. Nuya, bi guati pu jabu di cjöhtibi cár cuerpo car Jesús. Mbá tu como treinta quilo hnar hñitji ca mí yuni rá ncuji, pa di dyuhtzibi cár cuerpo car Jesús. Múr polvo car hñitji-ca, mí yojmi mirra co áloe. ⁴⁰Car José bi mföxihui car Nicodemo, bi duxihui cár cuerpo car Jesús, cja bi jojquihui co ni car polvo rá ncuji. Mí pantihui tzi dajtu gá tira. Mí ncjapü nguá jojqui quí ánima cu judio bbu mí öjmu. ⁴¹Mí bbuh hnar huerto cerca pu jar lugar pu jabu bi ddöti car Jesús jar ponti, cja pu jar huerto-ca mí bbuh hnar cueva gá nttögui. Ya xquí tjojqui car cueva, pe jí bbe mí cjöti pu tema ánima. ⁴²Bi mpeguiju, bi götiju cár cuerpo car Jesús pu jar cueva-ca, porque már cerca pu jabu xquí du, cja guejtjo porque ya xi múr víspira cár mbaxcjua cu judio, cja jin te mí pejmu car pa gá mbaxcjua.

La resurrección de Jesús

20 Car primero ur pa car semana, bi ma car María Magdalena ndo nxuditjo pu jabu xquí cjöti cár cuerpo car Jesús. Jí tza bbe mí nigui bbu mí ma. Bi zöti pu jar cueva pu jabu xquí cjöti cár cuerpo, cja bi ccahti, ya

xquí ccahtzi car ndo meö pu jar goxtji, xquí ma hnanguadi. ²Bbu mí ccahti-ca car María, bi gu ur ddiji, bi ma pu jabu mí bbuh car Pedro cja co ca hnaa quí möxte car Jesús ca más mí ntzixihui, cja bi xih-cu:

—Xí hñuhtizibi cár cuerpo cam Tzi Jmuju. Ya jí rá bbuh pu jabu bi cjöti, cja jin dí padije jabu xcá hnux ya.—

³Bbu mí dyöj ya-ca, car Pedro co ca pé hnaa quí möxte car Jesús bi böm pu jar ciudad, bi ma nttzedi gá mehui pu jar cueva. ⁴Bi tijmi car Pedro co ca pé hnar hñöj ca más mí ntzixhui car Jesús. Cja car Pedro bi ttzo xutja. Nu ca pé hnaa bi daja, bbeto bi zöti pu jabu xquí cjöhtibi cár cuerpo car Jesús. ⁵Cja bi am pu jar goxtji car cueva, bi ccahti pu mbo, xquí ttzoh pu cu dajtu cu xquí bbanti cár cuerpo car Jesús. Nu car möxte-ca, jim be mí cuti pu mbo car cueva. ⁶Diguebbu ya, pé bi zöti car Simón Pedro, mbá ntenihui ca pé hnaa. Guegue ya bi ñuti jar cueva, cja bi ccahti ja már ncja cu dajtu. ⁷Car bayo ca xquí hñuhtibi cár ña car Jesús, jí mí yojmi cu pé ddaa. Hnani már bbuy, xquí bbantzi. ⁸Bbu ya xquí ñuti pu mbo car Pedro, diguebbu ya, pé bi ñuti ca pé hnaa ca bbeto xquí zöte. Guejti-ca bi ccahti ja már ncja cu dajtu. Nubbu, bi hñeme car möxte-ca, cierto ya xquí jñá ur jñá car Jesús. ⁹Hasta car hora-ca, jí bbe mí ntiendeju quí möxte car Jesús car palabra ca i mam pu jar Escritura, bbu di hñeh ca hnar hñöj ca xtrú hñix ca Ocja, guegue mí nesta di du cja pé di nantzi. Nu car hora-ca, bi ntiendeju cja bi hñemeju bbá. ¹⁰Diguebbu ya cu yojo-cu bi ma í nguhi, bbu.

Jesús se aparece a María Magdalena

¹¹Nu car María Magdalena xcuí goh pə jar cueva, pə jabə xquí cjöti car ánima már bböjti pə tji, már zontjo. Bi ani, bi ccahti pə mbo. ¹²Bi ccahti yojo anxe mí je ttaxi datu, már ju pə mbo, pə jabə xquí cjötijma car ánima. Ca hnaa már juh pə jabə xquí cjöxjma cár ña car Jesús, nu ca pé hnaa ya már juh pə jabə xquí bbojma quí hua. ¹³Guegue cə anxe bi xijmi car María:

—Nuque, nana, ¿dyoca guí zoni?—

Cja bi dah car María:

—Porque xí hnuhtzibi cár cuerpo ca ndom Tzi Jmuje, cja jin dí padi jabə xí cjöti.—

¹⁴Bbə mí ma ncjapə, car María bi bböti, bi ccahti car Jesús már bböh pə. Pe jin gá meya toca. ¹⁵Ma ya, car Jesús pé bi dyön car María:

—Nuquie, nana, ¿dyoca guí zoni? ¿Toca guí joni?—

Nu car María bi mbeni más mí gue car hñøjø ca mí föh car huerta, cja bi dadi:

—Nuque, tada, bbə guehquie xcuí tux cam tzi ánimaje, guí xijqui tzə jabə xcuí cöti, cja nugö gu ma tu.—

¹⁶Diguebbə ya, car Jesús bi nömbi cár tjuju, bi nzofo, ina:

—iNuque, María!—

Nubbə, bi bböti car María, pé bi dadi gá hebreo, car jña ca mí ña guegueju, bi xifi:

—iNuque, Raboni!— Nar palabra-na i ne da ma Maestro. Cja bbə mí ma ncjanə, car María mí ne dí zeti car Jesús.

¹⁷Diguebbə ya car Jesús bi xifi:

—Dyo guí tzambigui, como jim pe dí pəx pə jabə bí bbəh cam Tzi Tagö. Nuquie, guí ma pə jabə rá bbəh cum hñohui, cja guí xijmu, nugö, ya xtrá pəxcö pə jabə bí bbəh cam Tzi Tagö, gue quer Tzi Tajə hneje. Ya xtrá pəx pə jabə bí bbəh ca Ocja ca bú penquigö, gue ca Ocja ca xcuí hñemeju hneje.—

¹⁸Diguebbə ya car María Magdalena bi ma gá ma pə jabə már bbəh quí möxte car Jesús, cja bú xih-cú:

—Xtú ccahtigö cam Tzi Jmuju Jesús. Ya xí nantzi-ca.— Cja pé bi xijmu cə pé dda palabra cə xquí man car Jesús.

Jesús se aparece a los discípulos

¹⁹Bbə ya xquí nde, exque gue car pa-ca, car primero ur pa car semana, bi jmuntzi quí möxte car Jesús, bi gotijə cə goxtji, como mí ntzujə, certa di zudijə quí jefe cə judio. Nubbə, car Jesús bi hna niguitjo pə jabə már bbəh-cə. Bi hmöh madé cja bi nzofo, bi xijmu:

—Dyo guí ntzujə. Gui hməpju rá zö.—

²⁰Bbə xquí ma ncjanə car Jesús, bi tungui quí dye cja bi xohtzi cár bbötze, bi ujtí-cə. Cja bi ccahti quí möxte, bi meyajə car Tzi Ta Jesús. Nubbə, bi ndo mpöjmu bbə. ²¹Ma ya, car Jesús pé bi xih-cə:

—Dyo guí ntzujə, guí hməpju rá zö. Ncja ngu guá ngujqui hua jar jöy cam Tzi Ta, cja dú eua, nuya dí cəhquijə pa guí pənijə, ma grí nzojmu cə pe dda cjahni.

²²Bbə mí guadi mí man car palabra-ca, bi juijni quí möxte, bi xijmu:

—Dí ddahquijə car Tzi Espiritu Santo pa gui yojmə-ca. ²³Guejtjo dí ddahqui quer cargojə pa gui xijmə cə cjahni cə da hñemegui, ca Ocja ya xí perdonabi ca rá nttzo ca xí dyøtiji. Guejti cə cjahni cə jin da hñemegui, dí ddahqui quer cargojə gui xijmə-cá, i tɔdi ca rá nttzo ca xí dyøtiji. Ca Ocja jin da perdonabi cə.—

Tomás ve al Señor resucitado

²⁴Mí bbəh ca hnaa quí möxte car Jesús, mí ju cár tjuju múr Tomás, guejtjo mí tsjifi ɛr Cuate. Ca hna xuy bbə mí nigui car Jesús pə jabə xquí jmuntzi quí möxte, jí már bbəh pə car Tomás. ²⁵Eso, cə pé dda möxte bi xijmə car Tomás bbə mí ntjeju:

—Xtú ccahtije cam Tzi Jmuju Jesús. Ya xí jñə ɛr jñə.—

Nu car Tomás ya bi dadi:

—Nugö, i nesta gu ccahtibi quí dye cja co cár bbøtze, pa gu fojti nəm xö pə jabə bi ntjohtibi. Cja bbə jina, jin gu emegö, ¿cja xtrú jñə ɛr jñə guegue?—

²⁶Cja bbə mí zu ñojto, quí möxte car Jesús pé bi jmuntzi pə mbo car ngu. Car pa-ca, guejti car Tomás már bbəbi cə pé ddaa. Car Jesús, pé hnar vez bi ñuti pə jabə már bbəpju, már cjojtijo cə goxtji. Bi hmöh pə madé, cja bi nzoh quí möxte, pé bi xijmə:

—Dyo guí ntzuju, gui hməpju rá zö.—

²⁷Ma ya bi nzoh car Tomás, bi xifi:

—Nuquigue, Tomás, gui ccahti ya yəm dye, cja gui fohtzi quer xö hua jabə bi ntjojtigui. Gui jiey ya ca

guír yomfeni, ¿cja cierto xtú jñə ɛm jñəgö? Gui hñemegui ya.—

²⁸Bi daj ya car Tomás, bi xifi:

—Nuque, ɛm Tzi Jmuqui, gú Ocja-gue, dí emequi.—

²⁹Diguebba ya, car Jesús bi xifi:

—Tomás, guehca xquí ccahti ya seña-ya, eso xcú hñemegui. Más da ndo mpöh cə cjahni cə jí xcá ccajtigui pe ndejma da hñemegui.—

El propósito de este libro

³⁰Car Jesús pé bi dyøti pé dda milagro már ngu, cja bi ccahtijə quí möxte. Jin gui juxcua nar libro-na göhtjo cə milagro cə bi dyøte. ³¹Yu tengutjo xtú juxcua da sirve pa gui hñemeju, car Jesús mí gue car Cristo ca xquí hñix ca Ocja, guegue múr Tta-ca. Xí ttøti nar libro-na pa gui hñemeju guegue, cja pa gui pehtziju car nzajqui ca jin da tjeje.

Jesús se aparece a siete de sus discípulos

21 Bbə ya xquí tzi cja mpa, pé bi nigui car Jesús pə jabə már bbəh quí möxte. Guegue-cə má doyoju ca hnanguadi car mar ca i tsjifi Tiberias. Bi ncjehua gá nigui guegue. ²Car pa-ca, már yojmə cə ddaa quí möxte car Jesús: car Simón Pedro, car Tomás, ca guejtjo mí tsjifi ɛr Cuate, car Natanael ca múr mingu Caná pə jar jöy Galilea, cə yojo quí tta car Zebedeo, cja co pé dda yojo cə hñøju cə xquí den car Jesús hneje. ³Bi man car Simón Pedro, bi xih cə pé ddaa:

—Gu ma pamöy.—

Bi daj ya cə ddaa hneje:

—Guejquitjogöje, gu möjö.—

Bi möjmu bbu, bi ñuti ju hnar barco, bi jaxi ur xuy, bú pamöyju, pe jin te gá nzudiju. ⁴Bbu ya xni ñigui, bi jiantiju hnar hñøø, már bbøj nu jár nttzani car mar. Nu cu hñøø cu már pamöyju jin gá mbadiju, ¿cja gue car Jesús-ca? ⁵Diguebbu ya, car Jesús bi mahti, bi dyöniju:

—Nuqueju, ¿cja ya xcú tzudiju hnar möy?—

Cja bi dah qui möxte, bbu:

—Ujtjo, nim pa hnaa xtá tzudije.—

⁶Diguebbu ya, car Jesús bi xijmu:

—Gui dyentiju ya quer hmamöyju jar derecho nur barco, cja xqui tzudiju, bbu.—

Cja bi cjaipiju. Nubbu, bi ndota ñux car hmamöy cu möy, ya xti xegui. Ya jí mí jöti di gaxiju. ⁷Diguebbu ya, ca hnaa qui möxte car Jesús ca más mí ntzixihui bi nzoh car Pedro, bi xifi:

—iGue nam Tzi Jmuju-nu!—

Nu car Pedro, bbu mí dyøde, mí gue car Jesús már bbøj nu, bi hna jie cár pajni, como ya xqui møgue, cja bi hna hñenti jar mar, bi mfeti jar deje pa gá nzøni nttzedi nu jabu már bbuh car Jesús. ⁸Nu cu pé dda qui möxte, ddahtzu nguá hñejmu jar barco, mbá cjutiju car hmamöy, mí ñuxi möy. Porque mí bbejti como cien metro pa di zøni jár nttzani car mar. ⁹Cja bbu mí bøxju jar barco, bi ccahtiju hnar tzibi, nxøgue dejtibi, xqui cjøx pu xøtze cu dda möy, cja co cu dda tjujme.

¹⁰Car Jesús ya bi xih qui möxte:

—Bú cuju ya tengu cu möy cu xcú tzudiju.—

¹¹Nubbu, car Pedro bi ñuti jar barco, bi gux car hmamöy gá ma

jar jøy, mí ñux cu möy, cja göhtjo mí ndo möytsje, mí zøti ciento cincuenta y tres. Masque már ndo ngu, jin gá xeh car hmamöy.

¹²Diguebbu ya, car Jesús bi mahti qui möxte, bi xijmu:

—Bú ejmu ya, hne gu tziju.—

Qui möxte, ya xi mí tzø úr mayju, mí gue cam Tzi Jmuju Jesús, masque mí tzi yomfenitjøu. Pe jin to gá ne gá hñøni: “¿Toquigüe?” o “¿Te úr ju quer tzi tjuju?” como mí pehtzi úr tzøju. ¹³Cja bbu ya xqui guatiju jar tzibi, car Jesús bi gux cu tjujme cja bi un qui möxte, cja co guejti cu möy.

¹⁴Guejnu ya xi mír cja jñu vez ca mír ñigui car Jesús pu jabu mí bbuh qui möxte, bbu ya xqui du guegue, cja pé xqui jña úr jña.

Jesús habla con Simón Pedro

¹⁵Cja bbu ya xqui guadi xqui ziju, car Jesús bi nzoh car Simón Pedro, bi dyøni:

—Nuque Simón, úr ttøqui car Jonás, ¿cja más guí negui ni ndra ngue yu pé ddáa?—

Bi daj ya car Pedro:

—Jaa, um Tzi Jmuqui, guí padi dí mahqui.—

Cja pé bi xih car Jesús:

—Nubbu, gui win tzu cam tzi deti.—

¹⁶Ma ya car Jesús bi yojpi bi dyøn car Pedro:

—Nuque, Simón, úr ttøqui car Jonás, ¿cja ntjumay guí negui?—

Cja pé bi dah car Pedro bbu:

—Jaa, um Tzi Jmuqui, guí padi dí nequi.—

Cja pé bi xih car Jesús:

—Nuya, gui foh tzu cam tzi deti.—

¹⁷Nu car Jesús pé bi man ca rí cja jñu vez:

—Nuque, Simón, úr ttuqui car Jonás, ¿cja ntjumuy guí majqui?—

Nubbə, car Pedro ngu bi cja ndumuy ca gá dyön car Jesús ca rá jñu vez, ¿cja mí mađi? Cja bi dah car Pedro ca rá jñu vez:

—Nuquigüe, ɛm Tzi Jmuqui, göhtjo guí pađi. Guí pađi dí mañqui.—

Car Jesús pé bi xih bbə:

—Gui win cam dejtı bbə.

¹⁸Dyøjmaja nar palabra nə gu xihqui, bbə ngúr batjzi hñøjtjo, nguí cøjtsje quir dajtu, nguí pa pə jabə nguí ne. Pe bbə ya xcrú ntita ya, xquí tunguitjo quir dye, cja pé hnar cjahni da cøjtiquitjo quir dajtu cja da zixqui pə jabə jin gui ne gui ma.—

¹⁹Bbə mí ma ncjapə car Jesús, mí ne di ma ja ncja drı dı car Pedro. Nucá di ndo hñeme car Jesús göhtjo mbo úr møy, hasta di bböhti por rá nguehca. Nu car Jesús, bbə ya xquí xih car Pedro ncjapə, pé bi xifi:

—Gui tengügö.—

El discípulo amado

²⁰Má bbetohui car Pedro co car Jesús, cja má ten ca hnaa ca más mí ntzixihui car Jesús. Guegue-ca xquí mih pə jar lado car Jesús bbə már tzijmajə car cena. Guejtjo xquí

guati pə jabə már bbøjmaja car Jesús, cja xquí dyöni: “Nuque, Tzi Jmu, ¿toca da döqui?” Car Pedro bi bböti, bi ccahti car möxte-ca mbá teni guegue. ²¹Nubbə, car Pedro bi dyön car Jesús:

—Nuque, Tzi Jmu, ¿ter beh ca da dyöti nar hñøjø nə guí ndo ne?—

²²Cja bi daj ya car Jesús:

—Nuquigüe, jin guí nesta gui pađi te da mej-nə. Bbə dí ne gu xij-nə da døhmi hasta pé xcuá eje, ¿te cja? Nuquigüe, gui tengügö.—

²³Nubbə, bi ntəngui car palabra ca xquí jma digue car möxte-ca. Mí man cə ddaa cə mí tenijə car Jesús, jin di dı ca hnaa hasta bbə pé xtu eh car Cristo. Pe jí mí guehca xquí man car Jesús-ca, jøntsjetjo xquí ma: “Bbə dí ne pa da døhmi-nə hasta pé xcuá ecö, ¿te cja, bbə?”

²⁴Nugö, xtú øti nar libro-na, dúr möxtegö mí ndo majqui car Jesús, cja guejcö bi xijqui ncjanə. Dú ccahtitsjegö car Jesús bbə mí dyöti yə cosa yə i juxcua. Eso, dí pađi, cierto göhtjo yə xtú juxcua.

²⁵Guejtjo i bbə pé dda cosa rá ngu cə bi dyöti car Jesús. Jin to di jjöti di jñutzı göhtjo-ca. Cja bbə to di jñux-ca, dí ingö ni mpa di ntzöhui hua jar mundo cə libro cə di ttöte. Amén.

I ttzedi hua nar bbede-na.